



Magellan SL™

Scanner & Scanner/Scale

Scanner et Scanner/Balance

Scanner und Scannerwaage

Lettore e Lettore/Bilancia

Lector y Lector/Balanza



User's Guide

Guide de L'utilisateur

Benutzerhandbuch

Manuale D'uso

Guía del Usuario



Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

1-800-653-5350

Symbol and the Symbol logo are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Magellan SL is a trademark owned by PSC INC.

This manual and the procedures described in it are copyrighted, with all rights reserved. Under copyright law, this manual may not be copied in whole or part without prior written consent from Symbol. The same proprietary and copyright notice must appear on any permitted copies as appears on the original. This exception does not permit copies to be made for others, whether or not sold. Under the law, copying includes translating into another language or format including electronic media.

Disclaimer

Reasonable measures have been taken to ensure that all information contained in this manual is complete and accurate. However, Symbol reserves the right to change any specification at any time without prior notice.

Master Contents

English Table of Contents	1
Laser Safety Cautions (Multi-Language)	2
Français Table des Matieres	19
Deutsch Inhaltverzeichnis	37
Italiano Indice	55
Español Contenidos	73

Blank Page

TABLE OF CONTENTS



Laser Safety Cautions	2
Introduction	4
Operation	5
Controls & Indicators.....	6
Connectors	8
Routine Maintenance	10
Physical Specifications	14
Environmental Specifications	16
Product Labeling.....	17
Warranty	18

LASER SAFETY CAUTIONS

ENGLISH

The Magellan SL™ is certified in the U.S. to conform to the requirements of DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J for Class IIa laser products. The Magellan SL is also certified as a Class I laser product to the requirements of IEC 825-1:1993. Class I and Class IIa products are not considered to be hazardous. The Magellan SL contains internally a Visible Laser Diode (VLD) that emits a maximum of 897µW at a wavelength of 670 nanometers. The scanner is designed so that there can be no human access to harmful levels of laser light during normal operation, user maintenance, or during prescribed service operations. CAUTION: This product is equipped with a 3-wire power cord and plug for the user's safety. Use this power cord in conjunction with a properly grounded electrical outlet to avoid electrical shock. CAUTION Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light. CAUTION Do not attempt to open or otherwise service any components in the optics cavity. Opening or servicing any part of the optics cavity by unauthorized personnel may violate laser safety regulations. The optics system is a factory only repair item. CAUTION Use of optical instruments with the scanner will increase eye hazard. Optical instruments include binoculars, microscopes and magnifying glasses. This does not include eye glasses worn by the user.

DANISH

Magellan SL opfylder de amerikanske krav stillet i "DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J" for klasse IIa (class IIa) laserprodukter. Magellan SL er også godkendt som et klasse I (class I) laserprodukt, der opfylder kravene i IEC 825-1:1993. Klasse I (class I) og klasse IIa (class IIa) produkter anses for at være sikre. Magellan SL indeholder en Visible Laser Diode (VLD), der udsender maksimalt 897 µW ved en bølglængde på 670 nm. Scanneren er konstrueret, så der ikke er nogen mulighed for menneskelig kontakt med skadelige niveauer af laserbestråling under normal brug, normal vedligeholdelse, eller autoriseret reparation. ADVARSEL: Dette produkt er af sikkerhedsmæssige grunde udstyret med en ledning med 3 ledere og en 3-benet stikprop. Denne ledning bør altid bruges i forbindelse med en 3-bent jordforbundet elektrisk stikkontakt for at undgå elektrisk stød. ADVARSEL Anvendelse af andre kontrolmetoder, justeringer m.m. end dem specificeret i denne vejledning kan medføre eksponering til farlige niveauer af laserbestråling. ADVARSEL Forsøg ikke at åbne eller reparere komponenter i det optiske hulrum. Uautoriseret åbning eller reparation af komponenter i det optiske hulrum kan være en overtrædelse af lasersikkerhedsregulativer. Det optiske system må udelukkende repareres af Symbol autoriserede reparationscentre.

FINNISH

Magellan SL on hyväksytty Yhdysvalloissa vastaamaan DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J, luokka IIa:n (Class IIa), lasertuotteille asetettuja vaatimuksia. Magellan SL on myös hyväksytty vastaamaan IEC 825-1:1993 vaatimuksia 1 luokan (Class I) lasertuotteille. Luokka 1 (Class 1) ja luokka IIa (Class IIa) tuotteiden ei katsota olevan vaarallisia. Magellan SL:ssä on sisäinen Visible Laser Diode (VLD), joka säteilee enintään 897µW, 670 nanometrin aallonpituudella. Tutkain on suunniteltu siten, että sitä käsittelevä ihminen ei joudu kosketuksiin vaarallisten laservalotusojen kanssa normaalikäytössä käyttäjän huoltotoimenpiteiden aikana tai ohjeiden mukaisten huoltotöiden aikana. VAROITUS! Tämä tuote on varustettu maadoitetulla virtajohtimella ja pistokytkimellä käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Yhdistä tämä virtajohdin maadoitettuun pistorasiaan sähköiskun välttämiseksi. VAROITUS! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 yllitävälle näkyvälle lasersäteilylle. VAROITUS! Älä yritä avata tai muuten huoltaa mitään komponentteja optisessa osassa. Mikäli epäpätevä henkilö korjaa tai avaa jonkin komponentin optisessa osassa, voidaan tämän katsoa olevan rikkomus turvallisuusohjeita vastaan. Optinen systeemi on osa, joka voidaan korjata ainoastaan tehtaalta.

FRENCH

Le Magellan SL est certifié conforme aux conditions requises par la norme DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J pour les matériels laser de classe IIa (Class IIa) aux Etats-Unis. Le Magellan SL est aussi certifié en tant que matériel laser de classe I (Class I) pour les conditions requises par la norme IEC 825-1:1993. Les produits de classe I (Class I) et classe IIa (Class IIa) ne sont pas considérés comme dangereux. Le Magellan SL contient un Diode Laser Visible (VLD) qui émet une puissance maximum de 897µW pour une longueur d'onde de 670 nanomètres. Le scanner est conçu pour que l'accès à des niveaux de lumière laser dangereux ne soit pas possible pendant l'utilisation normale, la maintenance utilisateur ou les opérations d'entretien prescrites. ATTENTION Ce produit est équipé d'un cordon d'alimentation à trois fils et d'une prise à trois broches pour la sécurité de l'utilisateur. Ce cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de courant avec une mise à la masse pour éviter les chocs électriques. ATTENTION L'utilisation de procédures de contrôle, de réglage ou d'utilisation autres que celles spécifiées dans ce document peut entraîner une exposition dangereuse à la lumière du laser. ATTENTION Ne pas essayer d'ouvrir ni de réparer les composants de la cavité optique. L'ouverture ou la réparation d'une partie de la cavité optique par une personne non qualifiée peut entraîner la violation des règles de sécurité relatives au laser. Le système optique ne peut être réparé qu'en usine.

GERMAN

Der Magellan SL entspricht den in den Vereinigten Staaten geltenden Vorschriften des DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J für Laserprodukte der Klasse IIa (Class IIa). Der Magellan SL ist ferner als ein Laserprodukt der Klasse I (Class I) nach den Vorschriften der IEC 825-1:1993 zugelassen. Produkte der Klasse I (Class I) und der Klasse IIa (Class IIa) sind als ungefährlich eingestuft. Der enthält eine VLD Diode, die maximal 897µW auf einer Wellenlänge von 670 Nanometer ausstrahlt. Der Scanner ist so konstruiert, daß während des normalen Betriebes, der Wartung durch den Benutzer oder der vorgeschriebenen Wartungsvorgänge kein Zugang zu schädlichen Laserlichtstufen möglich ist. VORSICHT Dieses Produkt ist zur Sicherheit des Benutzers mit einem Dreileiter-Stromversorgungs-kabel und Stecker ausgestattet. Benutzen Sie dieses Kabel in Verbindung mit einer korrekt geerdeten Steckdose, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. VORSICHT Jegliche Anwendung von Kontrollen, Regulierung oder anderen Verfahren, die nicht in diesen Ausführungen erwähnt werden, können eine gefährliche Laserlichtbestrahlung zur Folge haben. VORSICHT Das optische System darf nur vom Werk repariert werden. Die Öffnung oder Wartung von Bestandteilen des optischen Hohlraumes durch unbefugtes Personal verletzt die Laser-Sicherheitsbestimmungen.

DUTCH

De Magellan SL is in de V.S. goedgekeurd en voldoet aan de sisen van DHHS/CDRH 21CFR subchapter J voor klasse-IIa (Class IIa) laserprodukten. De Magellan SL is ook goedgekeurd als een klasse-I (Class I) laserprodukt volgens de eisen van IEC 825-1:1993. Produkten van klasse-I (Class I) en klasse-IIa (Class IIa) worden niet geacht gevaarlijk te zijn. De Magellan SL bevat een inwendige Visible Laser Diode (VLD) buis, die maximaal 897µW uitzendt bij een golflengte van 670 nanometer. De scanner is zo ontworpen dat men bij normaal gebruik, tijdens onderhoud of bij het uitvoeren van de voorgeschreven onderhouds-werkzaamheden niet aan schadelijke niveaus van laserlicht kan worden blootgesteld. WAARSCHUWING: Dit produkt is met een geaard snoer plus stekker uitgerust ter bescherming van de gebruiker. Sluit dit snoer op een goed geaard stopcontact aan teneinde elektrische schokken te voorkomen. WAARSCHUWING Men kan aan gevaarlijk laserlicht worden blootgesteld als de apparaten niet goed worden bediend of afgesteld, of de proceduren niet worden uitgevoerd zoals hierin beschreven staat. WAARSCHUWING Probeer geen onderdelen in de optica-ruimte te openen of er op enige wijze onderhoud aan uit te voeren. Openen of onderhoud van delen in de optica-ruimte door onbevoegd personeel kan in strijd zijn met de laserveiligheidsreglementen. Het opticasysteem mag alleen in de fabriek worden gerepareerd.

ATTENTION:

VORSICHT:

WAARSCHUWING:

CAUTION:

ADVARSEL:

VAROITUS!

LASER SAFETY CAUTIONS — CONTINUED

ITALIAN

Magellan SL™ è stato certificato negli Stati Uniti in conformità alle norme DHHS/CDRH 21CFR Sotto-Capitolo J (Subchapter J) per i prodotti laser della categoria IIa (Class IIa). Il Magellan SL è anche certificato come prodotto laser di categoria I (Class I) secondo le norme IEC 825-1:1993. I prodotti delle categorie Ie IIa (Class Ie Class IIa) non sono considerati pericolosi. L'Magellan SL contiene all'interno Diodo de láser visibile (VLD) che emette un massimo di 897µW ad una lunghezza d'onda di 670 nanometri. L'analizzatore è stato progettato in modo che sia impossibile l'accesso umano a livelli nocivi di luce laser nel corso del normale funzionamento, della manutenzione da parte dell'utente o durante gli interventi di riparazione previsti. ATTENZIONE: Il prodotto è dotato di un cordone elettrico a tre fili e di una spina per la sicurezza dell'utente. Usare il cordone su una presa elettrica correttamente messa terra per evitare le scosse. ATTENZIONE L'uso di comandi e regolazioni o procedure diversi da quelli specificati in questa sede possono risultare nell'esposizione a luce laser pericolosa. ATTENZIONE Evitare di tentare di aprire o riparare dei componenti nella cavità ottica. L'apertura o la riparazione della cavità ottica da persone non autorizzate può essere in violazione dei regolamenti di sicurezza per i laser. Il sistema ottico può essere riparato solo in fabbrica.

NORWEGIAN

Magellan SL er godkjent i USA i samsvar med retningslinjer for DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J for Klasse IIa (Class IIa) laserprodukter. Magellan SL er også godkjent som et Klasse I (Class I) laserprodukt i samsvar med retningslinjer fra IEC 825-1:1993. Klasse I (Class I) og Klasse IIa (Class IIa) produkter regnes ikke for å være helsefarlige. Magellan SL har et innvendig Visible Laser Diode (VLD) rør som avgir maksimum 897µW på en 670 nanometers bølglengde. Skanneren er utformet slik at det er ikke mulig for personer å utsettes for skadelige doser av laserstråler ved normal behandling, brukers vedlikehold eller ved foreskrevet service. ADVARSEL Dette produktet er utstyrt med en tretråds elektrisk ledning og støpsel for brukers sikkerhet. Bruk denne ledningen i forbindelse med en korrekt jordet elektrisk stikkontakt for å unngå elektrisk sjokk. ADVARSEL Reguleringer, justeringer eller andre framgangsmåter som avviker fra det som her er spesifisert, kan resultere i at man utsettes for farlig laserlys. ADVARSEL Forak ikke å åpne eller på noen måte reparere komponenter i det optiske kammeret. Ingen del av det optiske kammeret må åpnes eller repareres av ikke-autorisert personale, da dette kan krenke forskrifter for laserikkerhet. Det optiske systemet kan bare repareres ved fabrikkten.

PORTUGUESE

O Magellan SL é certificado nos Estados Unidos de conformidade com os requerimentos do DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J para produtos laser de Classe IIa (Class IIa). O Magellan SL também é certificado como um produto laser de Classe I (Class I) de acordo com os requerimentos do IEC 825-1:1993. Os produtos do tipo Classe I (Class I) e Classe IIa (Class IIa) não são considerados perigosos. O Magellan SL contém em seu interior um Visible Laser Diode (VLD) que emite um máximo de 897µW a um comprimento de onda de 670 nanômetros. O scanner foi projetado de maneira a não permitir acesso humano a manutenção pelo usuário, ou durante as operacoes de serviço preventivo. CUIDADO Para segurança do usuário, este produto está equipado com um cabo de alimentação de três fios e uma tomada de três pinos. Use este cabo com uma tomada que tenha ligação de terra para evitar choque eléctrico. CUIDADO O uso de quaisquer controles ou ajustes ou procedimentos outros que os aqui especificados pode resultar em exposição perigosa a luz laser. CUIDADO Não tente abrir a cavidade óptica nem consertar de nenhuma forma qualquer de seus componentes. A abertura da cavidade óptica, ou o conserto de qualquer uma de suas peças pro pessoal não autorizado pode violar as normas de segurança para sistemas de luz laser. O sistema óptico pode ser consertado apenas pelo fabricante.

SWEDISH

Magellan SL uppfyller de amerikanska kraven DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J for Klass IIa (Class IIa) laserprodukter. Magellan SL har också registrerats som en Klass I (Class I) laserprodukt som uppfyller kraven IEC 825-1:1993. Produkter i Klass I (Class I) och Klass IIa (Class IIa) anses ej farliga. Magellan SL innehåller ett internt Visible Laser Diode (VLD) rör med en maximal emission på 897µW vid 670 nm våglängd. Scannern har byggts så att laserljus av skadlig nivå inte kan nå människor vid normal användning, bruksunderhåll eller föreskriven service. VARNING: Denna produkt innehåller en tretråds strömlledning samt stickpropp för att skydda användaren. Koppla denna ledning till ett korrekt jordat elektriskt uttag för att undvika elstöt. VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för synlig laserstrålning, som överskrider gränsen för Laserklass 1. VARNING: Försök inte öppna eller reparera komponenter i den optiska dammaren. Om ej auktoriserad personal öppnar eller reparerar delar i den optiska kammaren, kan detta vara ett brott mot säkerhetsföreskrifterna för laserutrustning. Det optiska systemet får endast repareras i fabriken.

SPANISH

El Magellan SL ha sido certificado en U.S.A. conforme a los requisitos de DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J para productos laser Clase IIa (Class IIa). El Magellan SL también ha sido certificado como un producto laser Clase I (Class I) según los requisitos de IEC 825-1:1993. Los productos Clase I (Class I) y Clase IIa (Class IIa) no se consideran peligrosos. El Magellan SL contiene en su interior un diodo a luce laser visible (VLD) que emite un máximo de 897µW con longitud de onda de 670 nanometros. El scanner fue diseñado para impedir acceso humano a niveles nocivos de luz laser durante la operación normal, el mantenimiento por los uruarios, o durante las operaciones de servicio preventivo. PRECAUCION: Este producto ha sido equipado con un cable de alimentación de tres hilos y un enchufe de tres contactos para seguridad del usuario. Use este cable de alimentación en conjunto con un tomacorriente debidamente conectado a tierra para evitar choques eléctricos. PRECAUCION: El uso de controles, o ajustes, o la ejecución de procedimientos distintos a los especificados aqui pueden resultar en exposición nociva a la luz del laser. PRECAUCION: No trate de abrir o prestar servicio en forma alguna a ningún componente en la cavidad óptica. La apertura o servicio de cualquier parte de la cavidad óptica por personal no autorizado puede violar regulaciones de seguridad laser. El sistea óptico solo puede ser reparado en fábrica.

HEBREW

מוקד ב'מ מודל Magellanמאושר כאדר"ב כממלא אור הדיוושה של DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J. למצדי לוד סכוג IIא (Class IIa). מודל Magellanמאושר גם כן כסכוג לוד סכוג I (Class I) "לודוך צמידה בדיוושה של IEC 825-1:1993.

סוררים סכוג I (Class I) וסכוג IIא (Class IIa) אינם נחשבים למסוכים. ב'מ Magellanכולל בחובו ש ויחד לוד הליום ניאון הפיירה מססיסם של 897µW באורך גל של 670 נמטטר. הסורד סכוגב כך שוא מאפשרת גישה של בני אדם למרות מוויקה של קרן אור לוד בסורך הדפצילה, הארהה צל ידי ומשממש, או פצולחה אהוקה סוכככגות.

והירורה : מורד זה מצידי בבבול כזה השפיל וחד גידי צם צדק ובסורדורו של המשמש. חבר בבול זה לשעיר השפיל מוארק כהולכה צל סנה למסוג סכוג השפיל.

והירורה : השמוש בבקרים, או כיזוז המכשיר, או ביצוגו של סורד פצולחה כלשהו מצביר לעצור כזה צולחים לערום לשפירה מוויקה של המשמש יחדני לוד.

והירורה : אין למסוג לפורח או לשפל בחלק כלשהו בחול האופטיקה. הפחיתה או השפול בחלק כלשהו בחול האופטיקה צל ידי מי שוא חוספל לכך, צולחים ולפר אה הקטנו הבסורדו לשפול במכשירי לוד. סכוגבה אופטה זו מציגדה לשפול של היצור כהבה.

JAPANESE

Magellan SL point of sale scanner は、米国のDHHS/CDRH 21CFR Subchapter J に記されたクラスIIa (Class IIa) のレーザ製品に関する要求基準に適合する事が認定されています。Magellan SL はまた、IEC825 : 1993 のクラスI (Class I) に関する要求基準にも適合することが認定されています。

クラスI (Class I)、クラスIIa (Class IIa) のレーザ製品は、危険物とはみなされていません。Magellan SL は、670ナノメータの波長のレーザ光を、最大 897µW ミリワット放出するビジブルレーザダイオード(VLD) を内蔵しています。スキヤナは、通常の操作、ユーザによるメンテナンス、所定のサービス作業の際に、人体に有害なレベルのレーザ光に作業者がさらされることのないよう設計されています。

注意：ここに明記された以外の方法により、装置の制御、調整、運用を行った場合、人体に有害なレーザ光に作業者がさらされる危険性があります。

注意：光空洞共振器内の装置を開けたり、修理したりしないでください。許可を受けない者が光空洞共振器の装置を開けたり、修理したりすることは、レーザ取り扱い安全法に触れます。光学システムは、工場でのみ修理されるものです。

注意：光学器械をスキヤナと併用する時、眼に及ぼす危険が増加します。双眼鏡、顕微鏡、拡大鏡等の光学器械が含まれます。使用者のかけている眼鏡はそれに入りません。

ATTENZIONE:

ADVARSEL:

CUIDADO:

VARNING:

PRECAUCION:

זהירות

注意

INTRODUCTION

Magellan SL™ is the new SlimLine family of 360-degree scanners from Symbol. It's the world's smallest, most versatile 360-degree scanner designed for leading supermarkets, hypermarkets, and mass merchandisers around the globe. An enhanced optical design has been combined with Magellan® advanced decoding software for superior performance and productivity. An array of models ensure the right fit for nearly any checkstand configuration, and Symbol's exclusive L-shaped platter minimizes maintenance and weight shrinkage in scale applications. It's

Magellan made even better, and that makes Magellan SL a "Sure-Thing" for high volume POS environments.

This User's Guide provides general operational and maintenance information for both scanner and scanner/scale Magellan SL models. If your unit doesn't contain a scale, simply disregard the scale descriptions and instructions in this manual.

PRODUCT OVERVIEW

Refer to the figure on this page for operator features.

Speaker — beeps when a barcode is read, or to indicate various conditions or errors. Ordinarily the speaker is enabled, however, at some installations the installer may have turned off audible indications depending upon system requirements.

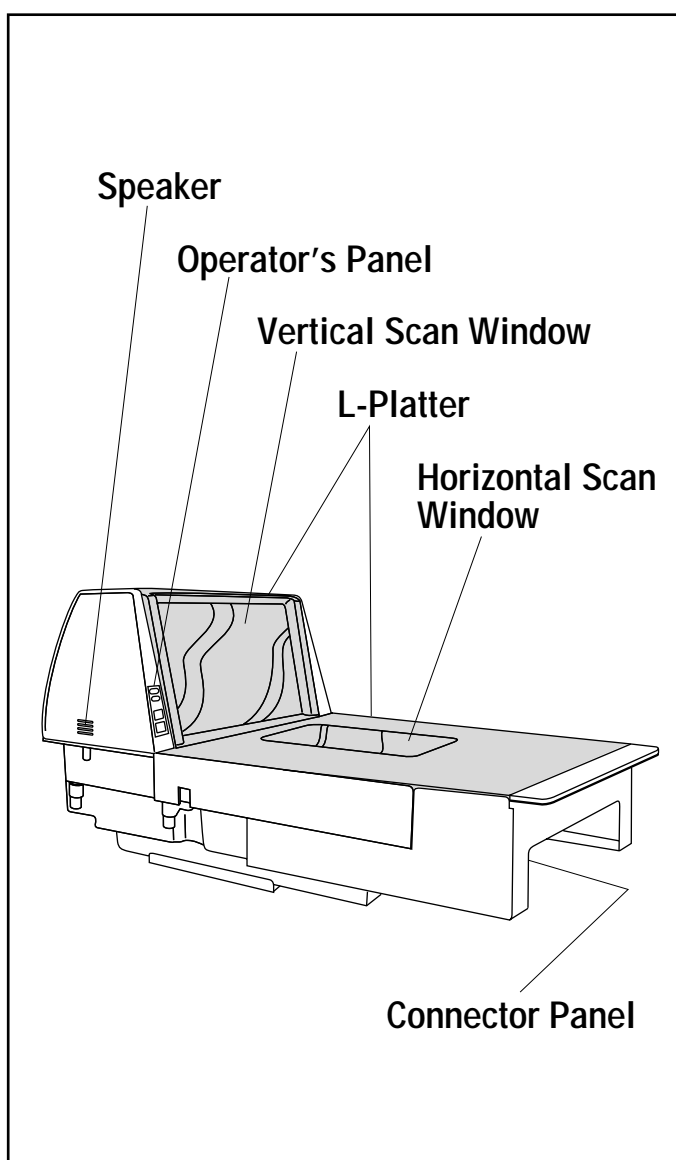
Operator's Panel — contains the scanner and scale controls and indicators.

Vertical Scan Window — reads the barcode's leading edge, trailing edge and surface facing away from the checker.

L-Platter — acts as a protective top cover, contains the vertical and horizontal scan windows, and provides vertical as well as horizontal weighing support.

Horizontal Scan Window — reads the barcode's leading edge, trailing edge, surface facing the checker and barcodes located on the bottom of a product.

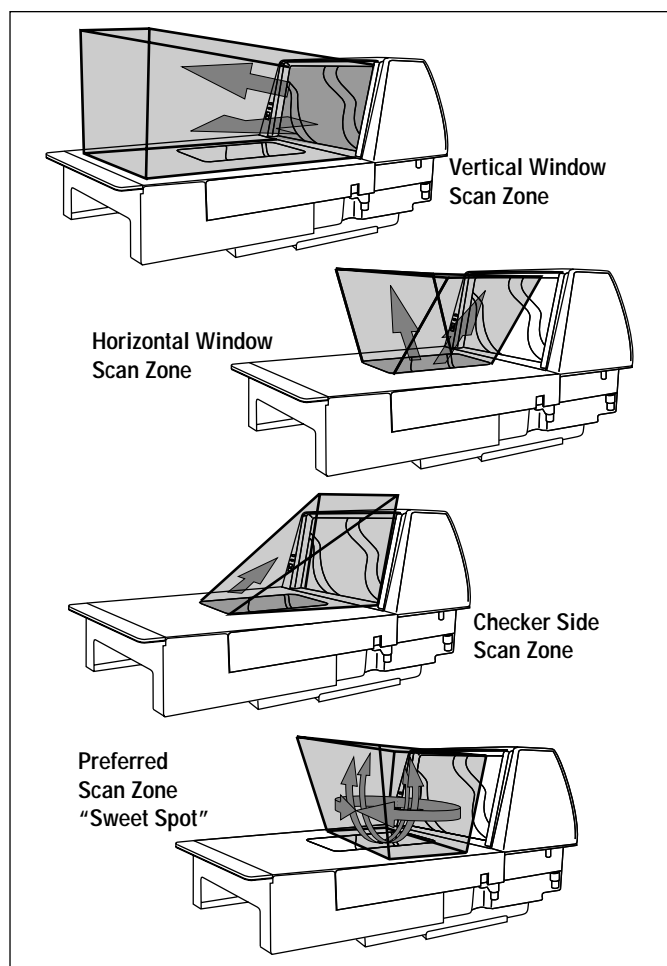
Connector Panel — contains all external connector ports (except EAS).



OPERATION

SCANNING

To take advantage of the ergonomic and productivity benefits of the Magellan SL™ scanner, you'll need to shed your old scanning habits and learn a new, easier method. The key to effective scanning is in knowing what ways the scanner is designed to help you. Unlike older one-plane or single line scanners, the Magellan SL scanner surrounds items with scan lines, virtually eliminating the need for you to orient items with regard to the scanner. Since the scanner can read the right, left, front and back sides as well as the bottom of a product, the only time you'll need to orient an item is when it is marked on the top; in this case, you simply tilt it slightly toward the vertical scan window.



Developing your new scanning technique is easy. Just

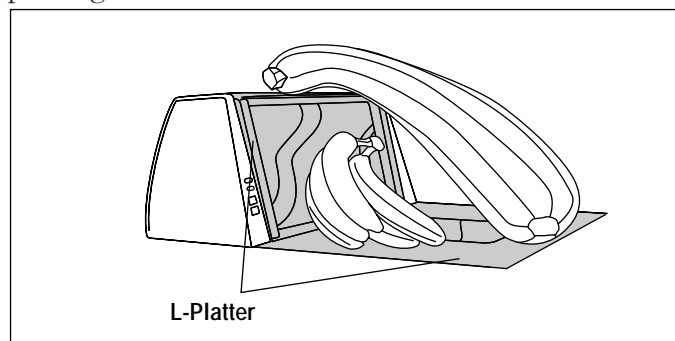
slide or push items through the scan zone "sweet spot" shown at left. You can even move the items in either direction (right-to-left or left-to-right), in the event of the occasional rescan. Make sure that you don't favor either the vertical or horizontal scan window; rather leave items in their natural orientation as much as possible. Since you'll be sliding items rather than picking them up, you'll avoid lifting thousands of pounds per day. And by not twisting or rotating your wrist, or using your fingers and hands to constantly grip items, you'll avoid the kind of motion that can lead to repetitive motion injuries.

Since there's no longer a need to locate and orient barcode labels, you'll be free to focus your attention and eye contact on your customers instead of the checkstand.

WEIGHING

Place the item(s) to be weighed anywhere on the L-Platter. Note that items can even lean against the platter's vertical face or even the top edge of the platter! Take care though, that the item rests completely on the platter and doesn't overlap onto the counter or non-weighing surfaces of the scanner/scale.

Next, follow the POS system instructions for entering data. Generally, this involves pressing the POS weight key, entering the PLU (Price Look-Up) number, and pressing ENTER.

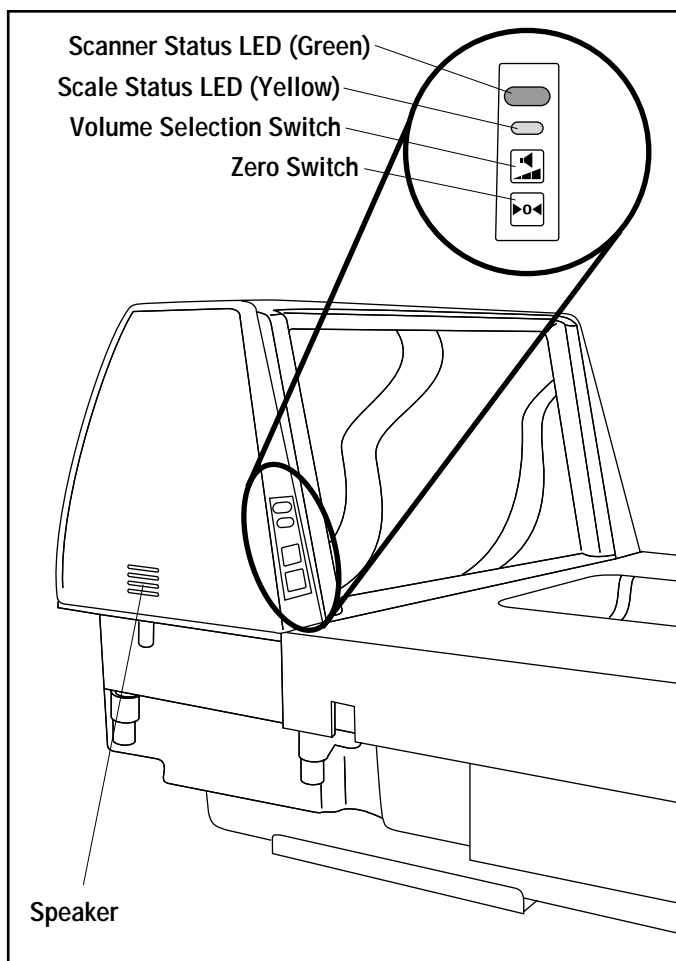


The Magellan SL™ scanner or scanner/scale features an operator's control panel consisting of two switches and two LED lamps. Additionally, a speaker is

CONTROLS & INDICATORS

located near the panel. These controls and indicators allow you to select beeper volume, wake the scanner up from "sleep mode", zero the scale, reset the unit, monitor scanner and scale status, and receive failure code information in the event of a problem.

The illustration below identifies the various controls and indicators.



CONTROL SWITCHES

The two control switches, Volume Selection and scale Zero, perform multiple functions that are described as follows:



VOLUME SELECTION SWITCH

The Volume Selection switch serves three functions, volume selection, scanner wake-up and scanner reset.

Volume Selection — Volume selection can only be made when the scanner is “awake”; that is, when the Scanner Status (green) LED is on dim (see *Wake-Up* below). Three volume choices are available: low, medium and high. To change the current selection, press the Volume Selection Switch and listen to the volume of the three tones sounded. Each time you press the switch, three tones will sound at a different volume, cycling through the three volume choices. Simply stop pressing the switch after the preferred volume is heard. If the scanner is reset for any reason, this setting is lost and the volume will return to its default setting.

Wake-Up — To conserve energy and extend its life, the scanner will enter a state called “Sleep Mode” when it has been inactive for a prolonged period. To wake up the scanner, press and release the Volume Selection Switch (or pass an object in front of the vertical window. For scanner/scale models, pushing down on the L-Platter will also wake up the scanner).

Scanner Reset — Since a scanner reset may cause your POS system to react, only system support personnel should perform the reset. Pressing and holding the Volume Selection switch for approximately six seconds will initiate a scanner reset.



ZERO SWITCH

The Zero switch is used primarily to "zero" the scale, and can also be used to wake up the scanner/scale (see *Wake-Up* on the previous page).

CONTROLS & INDICATORS — CONTINUED

Scanner/Scale Wake-Up — Pressing and releasing the Zero switch when the scanner/scale is in Sleep Mode wakes the unit up and returns it to normal operation. (You can also wake up the scanner/scale by touching the weighing platform or passing an object in front of the vertical window).

Scale Re-zero — Under normal operating conditions, the Scale Status LED should be lit when there is no weight on the scale, indicating that the scale is at zero. If the LED is not lit at that time, pressing and releasing the Zero switch should return the scale to zero and cause the LED to light. If the scale re-zero fails, it could be because an accumulation of debris in and around the Magellan SL is preventing free movement of the L-Platter. Clean the debris chutes, following the procedure titled: *Cleaning the Debris Chutes*. If, after cleaning the debris chutes, the scale will still not re-zero, call your technical support personnel and report the problem.

THE INDICATOR LEDs

The operator's control panel contains two status indicators – a Scanner Status LED (green) and a Scale Status LED (yellow).

SCANNER STATUS LED

The green Scanner Status indicator LED has four active states:

On steady & dim — indicates that the scanner is active and ready for operation. Scanning is immediately available.

Flashes brightly — and is accompanied by a 'good read' tone. This combination acknowledges that the scanner has correctly read the label and sent the data to the host.

Flashes slowly — to indicate that the scanner motor and/or laser have automatically switched off and unit has entered Sleep Mode due to an extended period of inactivity. Passing your hand or a product in front of the vertical window is one way to wake up the scanner and quickly return it to operating mode (indicated by the green lamp on dim as described above).

Flashes a repeated sequence — a helpful diagnostic tool indicating that a problem has been detected. The scanner uses the indicator lamp(s) and speaker to repeat a coded sequence to identify a problem. If your scanner exhibits this behavior, record the number of flashes and/or tones and call your system support personnel.


SCALE STATUS LED













The scanner/scale has a yellow Scale Status LED whose main function is to indicate when the scale is at zero and ready for weighing (see the topic on this page titled: *Scale Re-zero*). Additionally, the Scale Status LED can flash a coded sequence to indicate specific scale errors (to assist system support personnel in making a problem diagnosis).

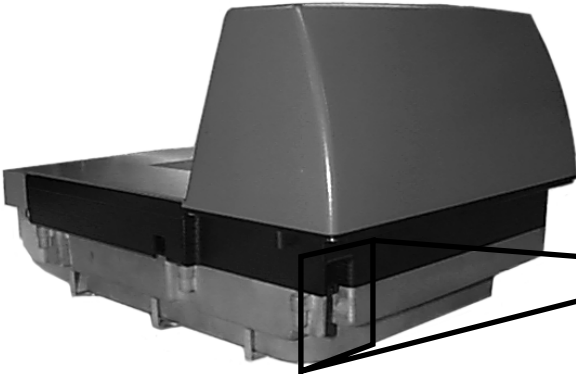
If your scanner model does not include a scale, this LED is on during power-up selftest, but it goes out when selftest is completed and the scanner is ready for operation.


CONNECTORS

Connector panel usage will vary depending upon the factory options purchased with the model (see the figure below). The following page contains a description of each connector port.



									
Required Connection			DC Power				Scanner I/F		
Optional Connection	 HHLC	 Remote Scale Display			 Scale (Factory Connected)	 Scale I/F		 EAS Interlock	





EAS Antenna Port

CONNECTORS — CONTINUED

The following are brief descriptions of the function of each port connection.

REQUIRED CONNECTIONS



DC Power — connects the DC output from the AC/DC power supply to the scanner or scanner/scale. The AC/DC power supply provides +12 volts, -12 volts and +5 volts to Magellan SL. **Connect ONLY a Symbol power supply, approved for your model type, at this port.**



Scanner Interface — transmits barcode data and interface communication signals between the scanner and the POS system.

OPTIONAL CONNECTIONS



HHLC — allows connection of an optional undecoded handheld scanner for scanning large, bulky items without removing them from the shopping cart. If you connect another manufacturer's handheld scanner to this port, you will need a copy of the *Magellan®/Magellan SL™ Programming Guide* (p/n 72-50589-XX) to set the programmable features for this option.



Remote Scale Display — (scanner/scale only) connects the optional remote display for showing weight data.



Factory Scale Connection — Connects scale and scanner functions to allow communication between them. This connection allows easy access for the service technician.



Scale Interface — for communicating the weight data and scale control signals between the scale and the POS terminal.



EAS Antenna Port — provides connection for an RF-based EAS security tag deactivation system.



EAS Interlock — interlocks the scanner's good read signal with EAS tag deactivation. When this port is connected, a security tag is not deactivated unless the EAS system has received a good read signal from the scanner.

ROUTINE MAINTENANCE

A daily cleaning of the L-Platter, including both scan windows (horizontal and vertical) will help to maintain top scanning and weighing performance.

There is no need to turn off or unplug the unit during cleaning (the scanner/scale operates on low voltage power), making this task more convenient.

CLEANING MATERIALS

Windows and other exterior surfaces should be cleaned using a mild, water-based, nonabrasive window cleaner. Take care to avoid scratching the windows.

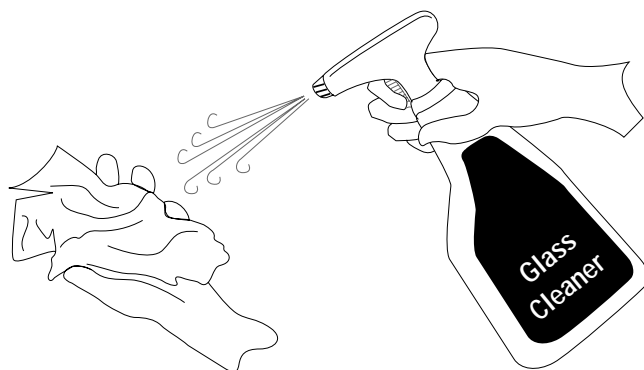
**DONOTUSEALCOHOL,ACETONE,ABRASIVE
CLEANING AGENTS OR ABRASIVE PADS.**

CLEANING PROCEDURE

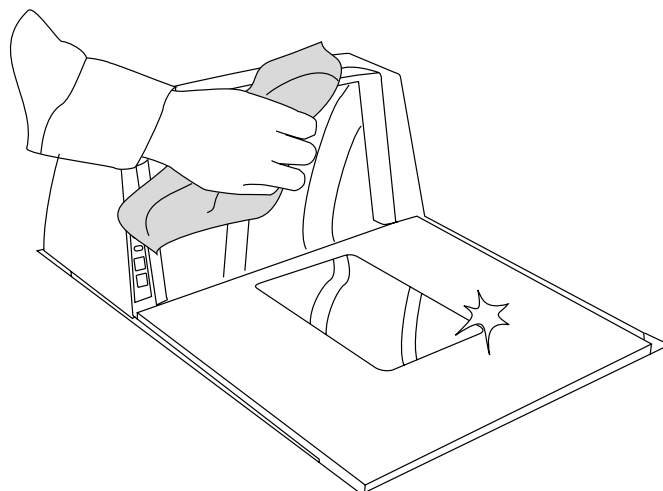


Regular cleaning of the scanner's horizontal and vertical scan windows will prevent residue buildup and help ensure the highest performance possible. Use a mild, water-based glass cleaner to polish the scanner windows and L-Platter.

1. Dampen a soft cloth or tissue with the window cleaning solution.



2. Wipe all top surfaces of the L-Platter and scan windows clean.



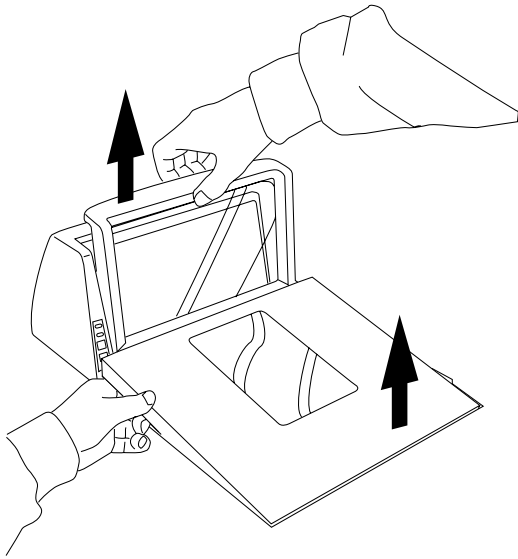
ROUTINE MAINTENANCE — CONTINUED

CLEANING THE DEBRIS CHUTES

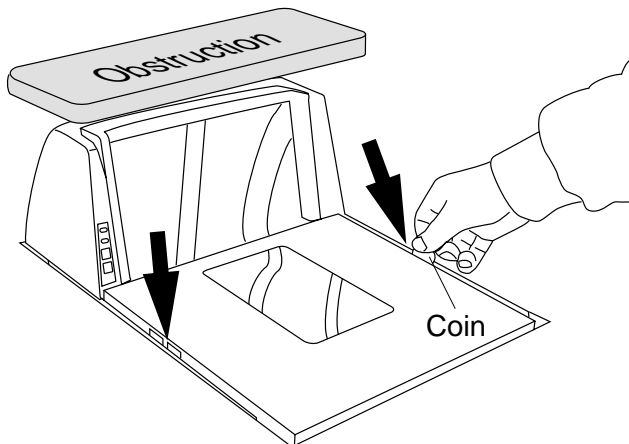
The debris chutes must be cleared periodically to avoid a build-up that can impede weighing.

The L-Platter must first be removed to allow access to the debris chutes. To remove the platter:

1. Grasp the top edge of the L-Platter, tilt slightly, and lift off vertically.

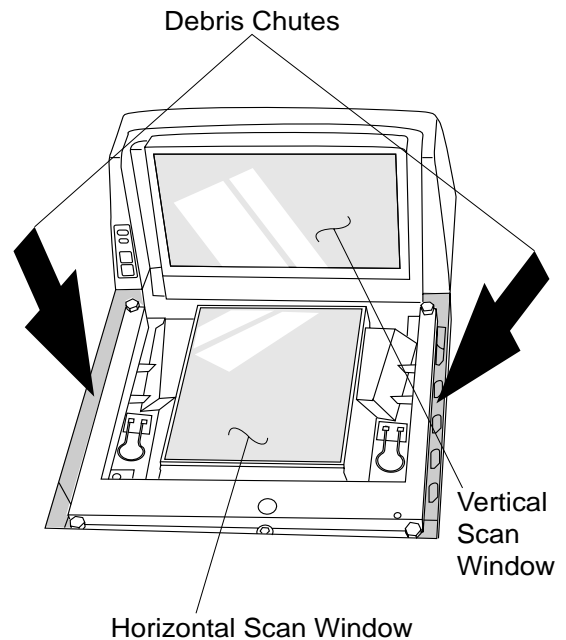


2. If the top edge is blocked, insert a coin into one or both indentations along either side of the L-Platter and pry gently to lift the L-Platter edge. Grasp the raised sides and carefully lift the L-Platter as shown.



NOTE

Use caution to avoid damage to the now exposed horizontal and vertical scan windows. If cleaning of these windows is necessary, use the instructions described in the previous section: *Cleaning Procedure*, taking care to avoid scratching these windows (damage to the windows can degrade scanning performance).



3. Clean the debris chutes by removing all foreign particles and wiping away any sticky buildup. Refer to the section titled: *Cleaning Procedure* for cleaning instructions.
4. Thoroughly clean the top and bottom sides of the L-Platter using the cleaning method described in the *Cleaning Procedure*.
5. Replace the L-Platter. This completes the debris chute cleaning procedure.

NOTE

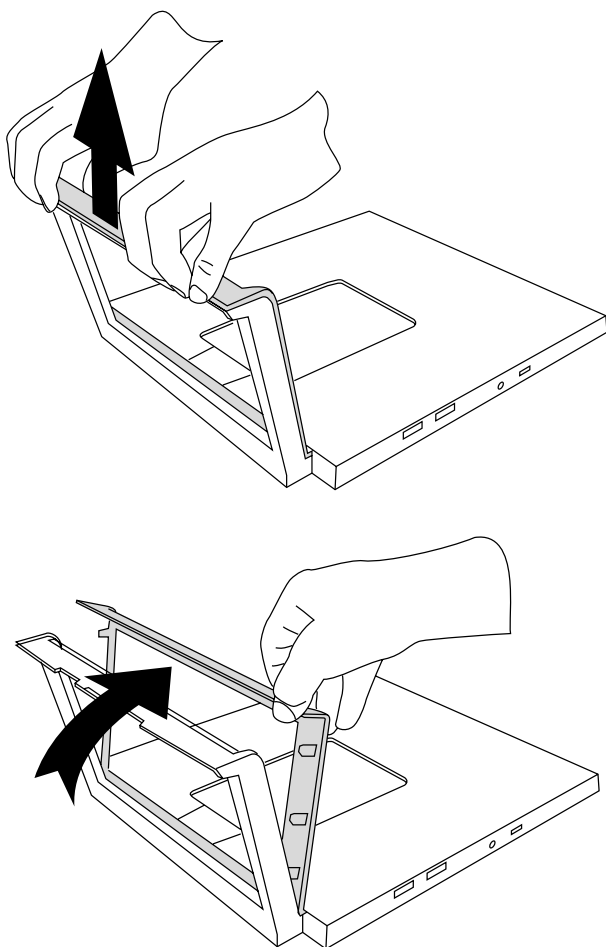
It may be necessary to zero the scanner/scale after performing these steps. See the following topic: *Zeroing the Scale* for detailed instructions on this procedure.

ROUTINE MAINTENANCE — CONTINUED

REPLACING THE VERTICAL SCAN WINDOW

The vertical scan window enclosed in the L-Platter is a replaceable part. Follow these instructions to remove and replace the window:

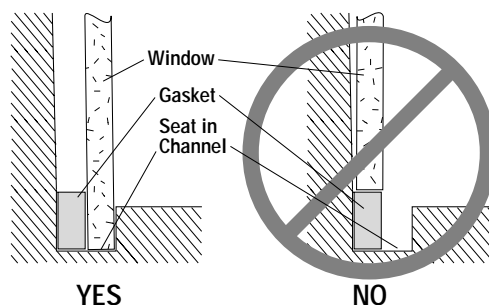
1. Remove the L-Platter as described in the previous section *Cleaning the Debris Chutes* and place it on a clean, flat surface.
2. Lift up on the plastic retainer at the two snaps located on the inside top edge of the L-Platter (see the bottom figure below). Once the snaps are released, tilt the retainer out, carefully freeing the retainer from the L-Platter.



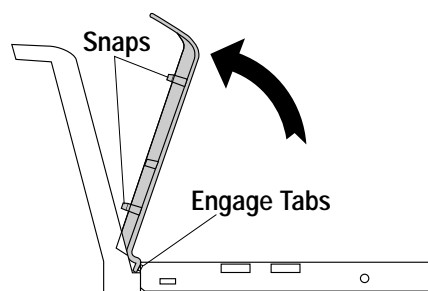
3. Remove the vertical scan window from its seated position and carefully dispose of any damaged glass.



4. Fully seat the new vertical scan window into the window channel of the L-Platter. The window must NOT rest on top of the foam gasket. If the window is not positioned correctly, the retainer will not fully seat.



5. Tilt the retainer as shown to engage the two tabs at the bottom of the retainer, then carefully snap the retainer into place onto the L-Platter.



6. Clean both sides of the vertical scan window, following the directions given in the earlier section: *Cleaning Procedure*.
7. Replace the L-Platter. Vertical scan window replacement is now complete.

ROUTINE MAINTENANCE — CONTINUED

ZEROING THE SCALE

For Magellan SL™ scanner/scale models, the Scale Zero switch is used to start the scale re-zero process. This operation may be performed by checkers and other store personnel.

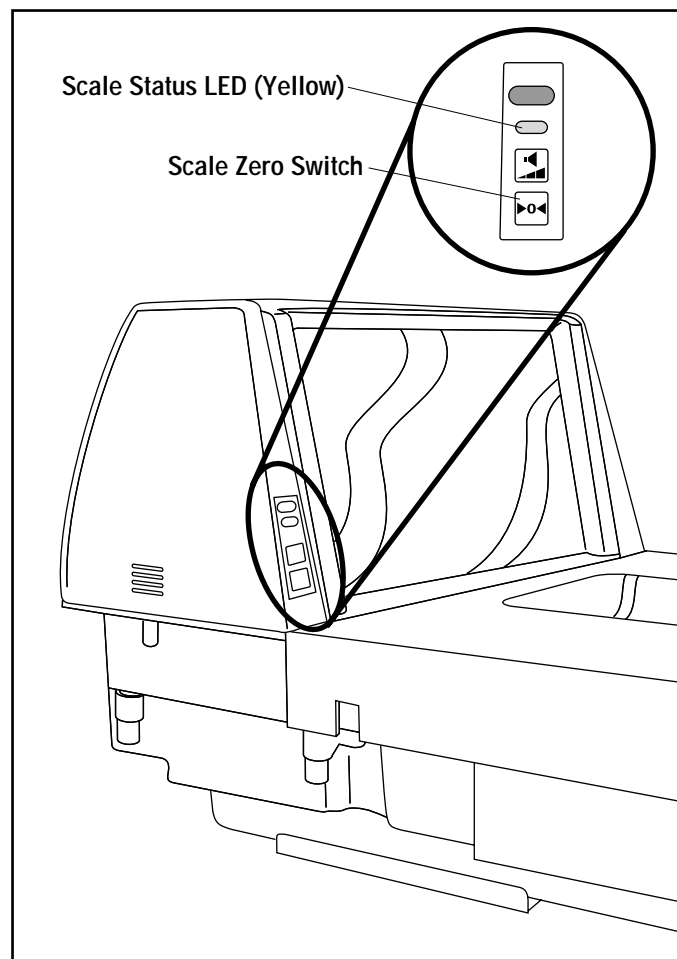
To initiate the scale zero process:

1. Ensure that the scanner/scale is powered-up and is at operating temperature.
2. Remove everything from the weighing surface of the scanner/scale.
3. Press and release the Scale Zero switch.
4. The Zero LED will light and the display will show 0.00 lb (0.000 kg).

At this point, the scanner/scale should return to normal operation. If, for some reason, the scale fails to zero, it could be because of a buildup of debris preventing the scale from functioning properly. Follow the instructions given in the previous section titled: *Cleaning the Debris Chutes* to remedy this problem.

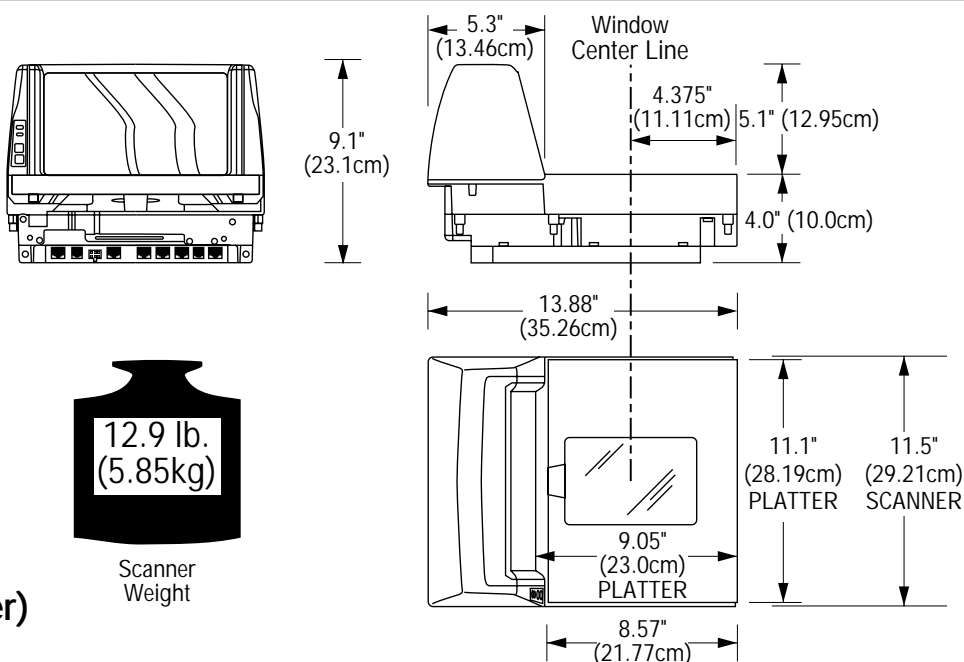
After cleaning the debris chutes, if the scale still refuses to reset its zero point, it's likely that the scale requires recalibration or other qualified service. Call your technical support personnel and report the problem. Note that calibration must be performed in accordance with the legal requirements of your local Weights and Measures authorities.

5. This completes the scale zero procedure.

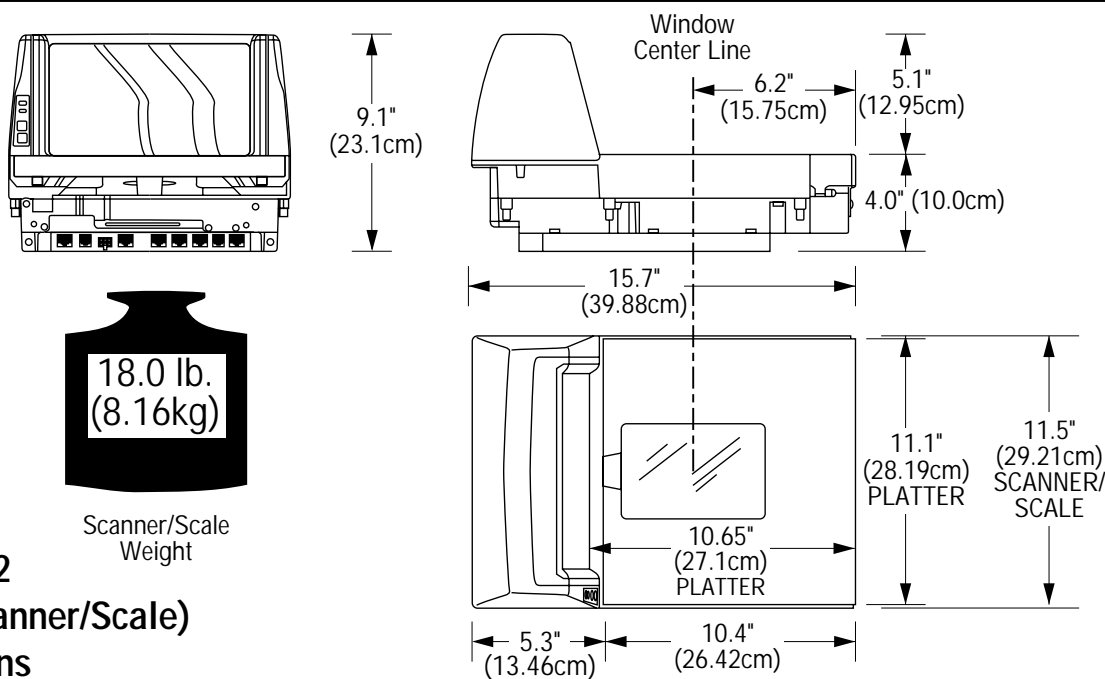


PHYSICAL SPECIFICATIONS

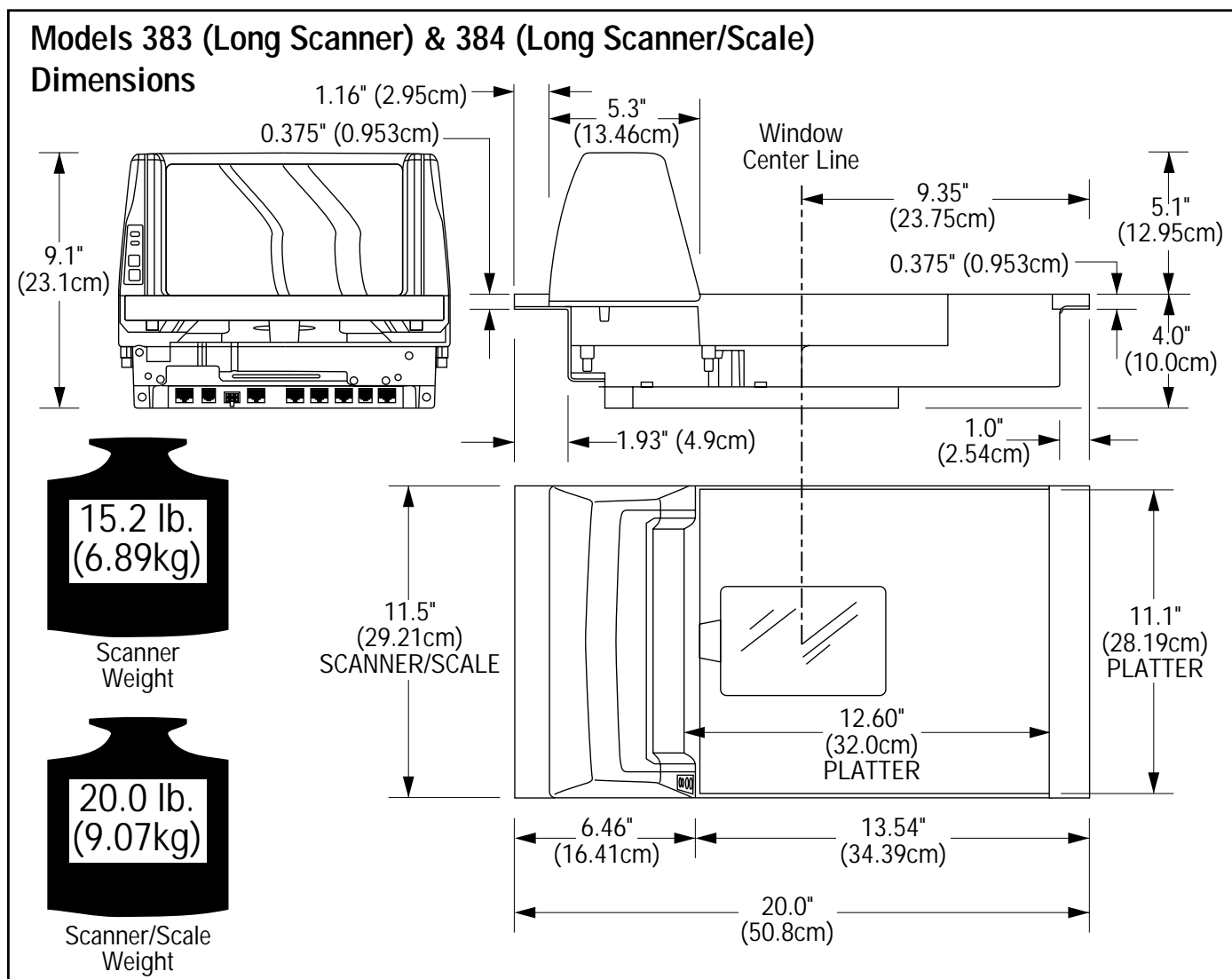
Model 381 (Short Scanner) Dimensions



Model 382 (Short Scanner/Scale) Dimensions

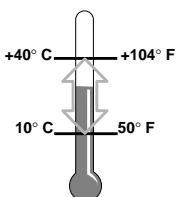


PHYSICAL SPECIFICATIONS — CONTINUED

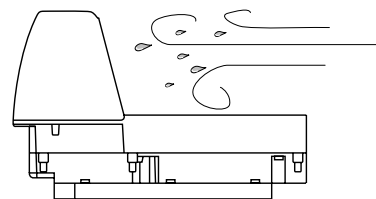


ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS

Operation



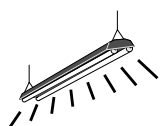
Temperature
10° to +40° C
50° to +104° F



Dust Proof Optics Cavity
Spill Proof (NEMA 5,
IEC 529-IP54)

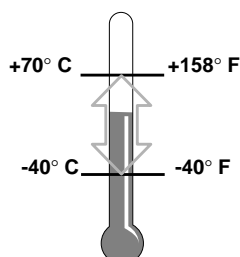
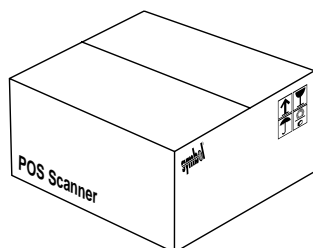
Illumination
Indoor Lighting:

0-200 Foot-candles
(2,152.8 LUX)



Humidity
(Non-Condensing)
5% - 95%
RHNC

Storage



Temperature
-40° to +70° C
-40° to +158° F



Humidity (Non-Condensing)
5% - 95%
RHNC

For complete installation and operation instructions, refer to Symbol publication 72-50487-XX, **Magellan SL™ Installation and Operation Manual**.

For a complete set of programming labels and detailed programming instructions, order the Symbol **Magellan® and Magellan SL™ Programming Kit**, part number 72-50489-XX.

PRODUCT LABELING

Product labels include information that is important to both the user and the repair technician. Regulatory agencies require certain information be displayed on the product labels. These

labels include laser safety warnings that are clearly visible to the operator, regulatory approval labels, scale capacities and approval data, product serial number and class data.



WEIGHING SURFACE - Lean Oversized Produce Here



symbol
Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

CAUTION: LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.
PRECAUTION: RAYONNEMENT LASER SI SE OUVRE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.
CUIDADO: RAYO DE CLASE II LASER CUANDO ABERTO. NO MIRE DENTRÓ DEL RAYO.
VARO: LASERSTRELL, JOS AVONNA. ALA TUUTTA SAATESEN.
FARUUTU LASERSTRALINGO ON HPEET. STORRALE IN STRALEN.
ADVARSEL: LASERSTRALINGO VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRALEN.
AVVERTENZA: PERICOLO DI ESPOSIZIONE ALLE RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO.
VORSICHT: NACH ÖFFNEN BESTEHT LASERSTRALINGOGEFÄHR NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.
ATTENTION: RAYONNEMENT LASER SI CARTER OUVERT. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.
VORSICHT: NACH ÖFFNEN BESTEHT LASERSTRALINGOGEFÄHR NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.
AVVERTENZA: LASERSTRALINGO VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRALEN.
ATTENTION: RAYONNEMENT LASER SI CARTER OUVERT. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.

THIS LASER PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040 AS APPLICABLE AS A CLASS IIA PRODUCT

警告: 開ける際、レーザ放射線が放出します。レーザ光線を見ないようご注意ください。

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
CATEGORIA 1 PRODUCTO LASER
APPAREIL LASER DE CLASSE 1
based on 100 sec. IEC 60825-1:1993

Use ONLY PSC INC. AC/DC Power Supply
Input: 50-60 Hz (0.5-0.25A)
Output: +5V at 1.0A
Power: 17 Watts (max)
+12V at 0.2A

This illustration shows label placement ONLY. For actual regulatory, patent and other applicable information, view the labels on the product itself, or call your nearest sales or service office.

MAGELLAN^{SL}
symbol
Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

SCANNER/SCALE MODEL 38x
PSC CLASS: XXXXXX-XXXXX-XX
Manufacture Date: April 199x
PSC S/N: xxxxxxxx

SERIAL NUMBER BARCODE

IEC CLASS 1 LASER PRODUCT

↑↑↑ SUPPLY
↑↑↑ +5V SUPPLY
↑↑↑ UP TO SPEED
↑↑↑ MOTOR ENABLE
↑↑↑ LASER LINE

U.S., CANADA, MEXICO AND JAPAN

Class Ila Laser Product. Avoid long term viewing of direct laser light.
Appareil à laser de classe Ila. Éviter toute exposition prolongée de la vue à lumière laser directe.
Clase Ila Producto Laser. Traté de no ver directamente el Rayo Laser por mucho tiempo.
クラスIIaレーザー装置レーザーの直接の光を長い間持続して見つめることを避けて下さい。

Scanner/Scale ONLY

n_{max} = 3000
e_{min} = .01 lb

AM-5193
NTEP: 97-064

CAPACITE
15.00 x .005 kg
CAPACITY
30.00 x .01 lb



WARRANTY

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the proceeding exclusion or limitation may not apply to you.

TABLE DES MATIERES



Introduction	21
Fonctionnement	22
Commandes & Témoins	23
Connecteurs	25
Entretien de Routine	27
Dimensions	31
Environnement	33
Etiquetage de l'Appareil	34
Garantie	36

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

Symbol et le logo de Symbol sont des marques déposées de Symbol Technologies, Inc. Magellan est une marque déposée par PSC Scanning, Inc.

Ce manuel et les procédures qu'il décrit sont protégés par les droits d'auteur, tous droits réservés. Aux termes des lois sur les droits d'auteur, toute reproduction du manuel, même partielle, est interdite sans l'accord préalable et par écrit de Symbol. Cette notification des droits de propriété et droits d'auteur devra figurer sur toutes les reproductions autorisées, comme sur l'original. Cette exception n'autorise pas les copies destinées à des tiers, à titre onéreux ou non. Aux termes des lois, la reproduction comprend la traduction dans une autre langue ou un autre format, y compris sous forme électronique.

Réserves

Toutes les mesures raisonnables ont été prises pour assurer que les informations contenues dans ce manuel sont complètes et exactes. Cependant, Symbol se réserve le droit de modifier toute caractéristique technique à tout moment sans préavis.

INTRODUCTION

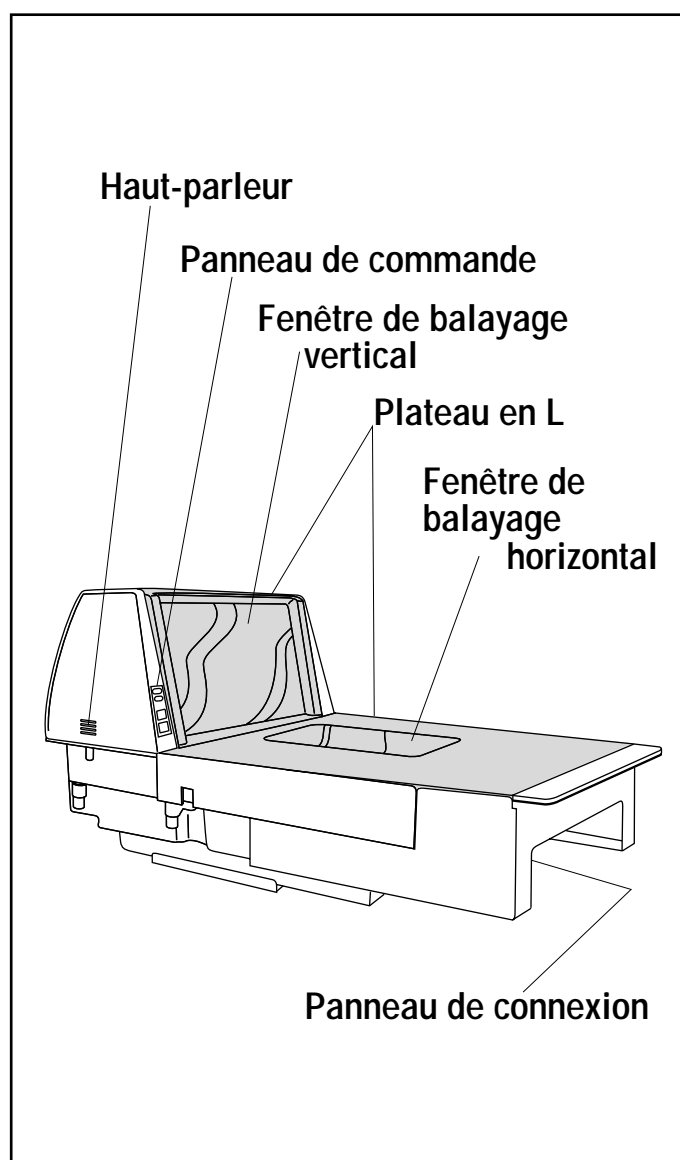
Magellan SL™ : nouvelle famille SlimLine de scanners à 360 degrés de Symbol. C'est le scanner à 360 degrés le plus petit et le plus pratique du monde, conçu pour les supermarchés, les hypermarchés et la grande distribution. Une optique d'avant-garde a été combinée avec le logiciel de décodage sophistiqué de Magellan® pour garantir des performances et une productivité optimales. Quelle que soit la configuration de votre comptoir, choisissez parmi les quatre modèles SlimLine disponibles. Le plateau en L, exclusif de Symbol minimise la maintenance et facilite la pesée des articles quelle que soit leur taille. Le Magellan SL est la toute dernière version du Magellan,

ce qui en fait un outil d'une fiabilité exceptionnelle pour les TPV à fortes transactions.

Ce guide de l'utilisateur contient des informations essentielles quant au fonctionnement et à la maintenance des deux modèles Magellan SL, le scanner et le scanner/balance. Si votre appareil ne dispose pas d'une balance, ignorez toutes les descriptions et instructions correspondantes, mentionnées dans ce manuel.

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

La figure ci-contre illustre les principales caractéristiques de l'appareil.



Haut-parleur — émet un bip pour indiquer que le code à barres est lu ou signaler diverses situations ou erreurs du système. Bien que le haut-parleur soit en général activé, il peut être mis hors fonction selon les besoins spécifiques du point de vente.

Panneau de commande — contient les commandes et les témoins lumineux du scanner et de la balance.

Fenêtre de balayage vertical — lit les parties avant et arrière du code à barres ainsi que la face orientée du côté opposé de l'opérateur.

Plateau en L — sert de couvercle de protection, contient les fenêtres de balayage vertical et horizontal et constitue un support aussi bien vertical qu'horizontal lors des pesées.

Fenêtre de balayage horizontal — lit les parties avant et arrière du code à barres ainsi que la face orientée vers l'opérateur, et les codes à barres situés à la base de l'article.

Panneau de connexion — contient l'ensemble des connecteurs externes (sauf EAS).

FONCTIONNEMENT

LECTURE DES CODES A BARRES

Pour tirer profit au maximum de l'ergonomie et de la productivité offertes par le Magellan SL™, oubliez vos vieilles techniques de balayage et optez pour une nouvelle méthodes ! Pour une utilisation efficace du scanner, il est essentiel de comprendre son mode de fonctionnement. Contrairement aux anciens scanners à ligne de balayage unique, le MagellanSL peut lire simultanément la base et le contour des articles, ce qui élimine le besoin d'incliner les produits, excepté dans le cas d'articles comportant un code à barres sur la partie supérieure. Dans ce cas précis, une légère inclinaison vers la fenêtre de balayage vertical suffit.

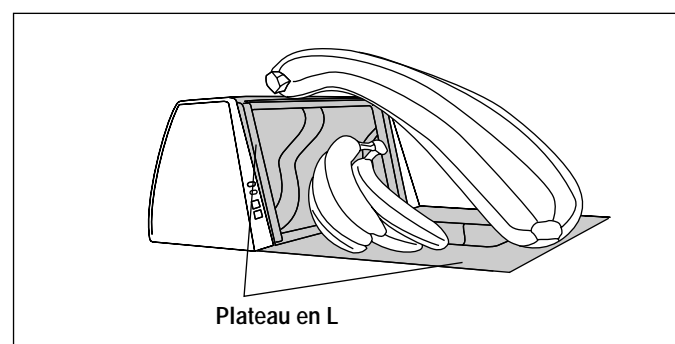
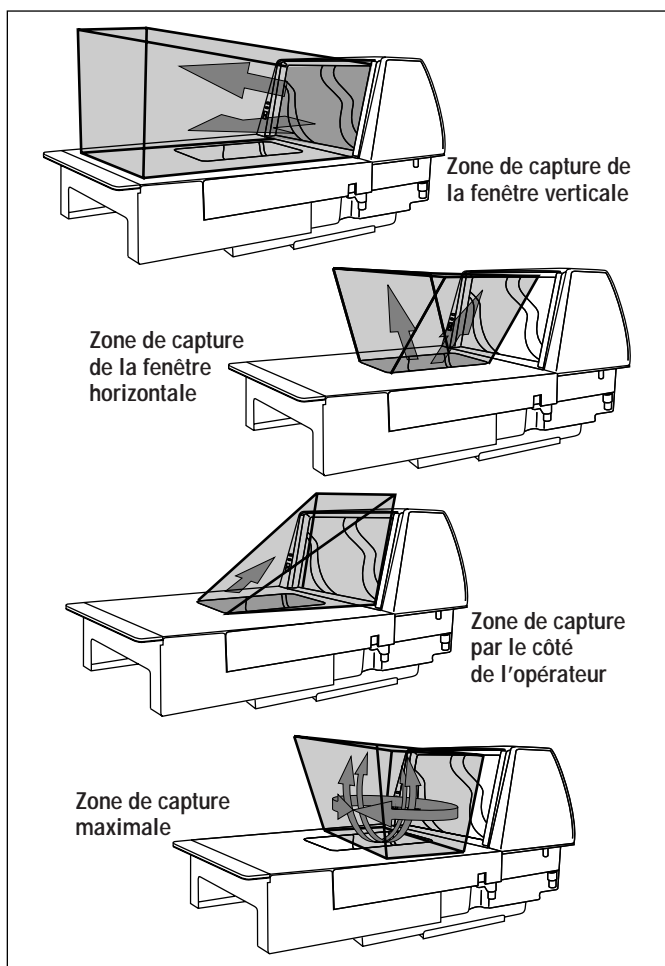
La technique de pointe dont bénéficie le Magellan SL permet un scanning aisé. Glissez simplement les articles vers la zone de capture illustrée à gauche. Vous pouvez même les déplacer indifféremment de la droite vers la gauche ou de la gauche vers la droite, en particulier en cas de relecture du code. Ne vous préoccupez plus de la position des articles et laissez faire les fenêtres de balayage qui assurent un scanning parfait quelle que soit l'orientation. Grâce au simple glissement des articles, vous éviterez de soulever des centaines de kilos par jour ainsi que les mouvements répétitifs d'inclinaison ou de rotation pouvant causer des traumatismes.

N'ayant plus besoin de chercher l'emplacement des étiquettes, vous pourrez dorénavant concentrer votre attention sur les clients plutôt que sur les produits.

PESÉE

Placez l'article n'importe où sur le plateau en L. L'article peut reposer contre la face verticale ou le bord supérieur du plateau, mais ne doit en aucun cas être en contact avec la surface du comptoir.

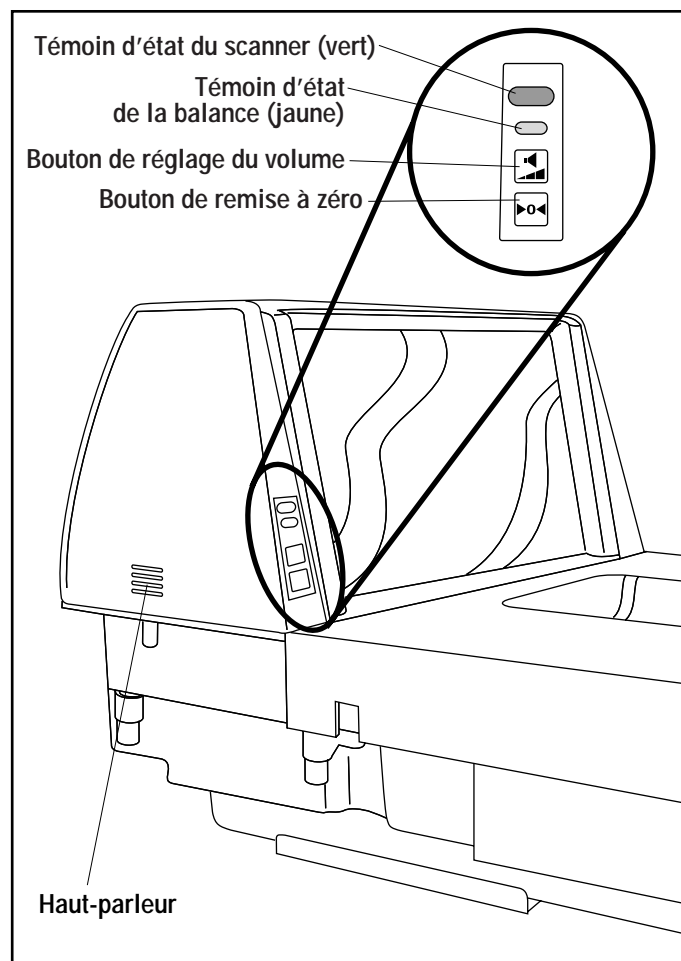
Suivez ensuite les instructions du terminal point de vente pour la saisie des données. Appuyez sur la touche poids du TPV, entrez le numéro PLU (Price Look-Up) et validez par ENTER.



COMMANDES & TÉMOINS

Le panneau de commande du scanner ou scanner /balance Magellan SL™ comprend deux boutons, deux témoins lumineux et un haut-parleur sur le côté. Ces commandes et ces témoins lumineux permettent le réglage du volume, la réactivation du scanner en cas de “mode veille”, la remise à zéro de la balance, la réinitialisation de l'appareil, le contrôle de l'état du scanner et de la balance et l'affichage de codes d'erreurs pour la localisation des pannes.

Le schéma ci-dessous illustre les commandes et les témoins lumineux.



BOUTONS DE COMMANDE

Le bouton de réglage du volume et le bouton de remise à zéro de la balance assurent plusieurs fonctions :



BOUTON DE REGLAGE DU VOLUME

Le bouton de réglage du volume assure trois fonctions : le réglage du volume, la réactivation du scanner et la réinitialisation du scanner.

Réglage du volume — Possible uniquement lorsque l'appareil est en mode opérationnel, c'est-à-dire lorsque le témoin d'état du scanner (vert) est allumé (voir *Réactivation* ci-dessous). Trois niveaux de volume sont disponibles : faible, moyen et fort. Pour changer le niveau de volume, appuyez sur le bouton de réglage du volume. Le son du nouveau volume est émis trois fois. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, trois sons sont émis. Si le volume maximal est atteint, le haut-parleur revient au niveau de volume le plus faible. Si le scanner est réinitialisé pour une raison quelconque, le réglage du volume est perdu et le volume du haut-parleur revient au réglage par défaut.

Réactivation — Pour une économie d'énergie et une plus grande longévité du scanner, ce dernier entre en “Mode Veille” en cas de longue période d'inactivité. Pour réactiver le scanner, appuyez sur le bouton de réglage du volume (ou passez un objet devant la fenêtre verticale. Pour les modèles scanner/balance, vous pouvez appuyer également sur le plateau en L pour réactiver l'appareil).

Réinitialisation du scanner — Cette opération pouvant causer une réaction du terminal TPV, seul un personnel d'assistance qualifié est habilité à le faire. Maintenez le bouton de réglage du volume appuyé pendant environ six secondes pour réinitialiser le scanner.

COMMANDES & TÉMOINS



BOUTON DE REMISE A ZERO

Sert à mettre le niveau de la balance à zéro mais peut être utilisé également pour réactiver le scanner/balance (voir le paragraphe *Réactivation* à la page précédente).

Réactivation du scanner/balance — Lorsque l'appareil est en mode veille, une simple pression sur ce bouton suffit pour le ramener au mode opérationnel. (Vous pouvez réactiver également le scanner/balance en touchant le plateau de la balance ou en passant un objet devant la fenêtre verticale).

Remise à zéro de la balance — Dans des conditions de fonctionnement normal, le témoin d'état de la balance doit être allumé lorsqu'il n'y a aucun objet sur la balance, indiquant ainsi que la balance est à zéro. Si le témoin n'est pas allumé, il suffit d'appuyer sur le bouton de remise à zéro pour mettre la balance à zéro et allumer le témoin. Si malgré cette opération la balance n'est toujours pas remise à zéro, il est possible que le mouvement du plateau du Magellan SL soit gêné par une accumulation de débris à l'intérieur et autour du plateau. Procédez à un nettoyage en vous référant à la section intitulée *Nettoyage des débris*. Si la balance ne se remet toujours pas à zéro, contactez le personnel d'assistance technique.

TÉMOINS LUMINEUX

Le panneau de commande contient deux témoins d'état : un témoin d'état du scanner (vert) et un témoin d'état de la balance (jaune).

TÉMOIN D'ETAT DU SCANNER

Le témoin vert peut indiquer quatre états différents :

Lumière faible & permanente — indique que le scanner est activé et prêt à fonctionner. La lecture des codes à barres peut commencer.

Lumière forte & clignotement — accompagnés d'un son indiquant la "bonne lecture". Cette combinaison indique que le scanner a lu correctement l'étiquette et a envoyé les informations à l'ordinateur central.

Clignotement lent — indique que le moteur et/ou le laser du scanner se sont éteints automatiquement et que l'appareil est entré en Mode Veille en raison d'une longue période d'inactivité. Un simple mouvement de la main ou d'un article devant la fenêtre verticale suffit pour réactiver le scanner.

Répétition d'une séquence de clignotements — outil de diagnostic essentiel indiquant qu'un problème a été détecté. Le scanner utilise le(s) témoin(s) et le haut-parleur pour répéter une séquence codée permettant d'identifier un problème. Dans un tel cas, relevez le nombre de clignotements et/ou sons et contactez le personnel d'assistance.


TÉMOIN D'ETAT DE LA BALANCE













Le scanner/balance est muni d'un témoin d'état jaune dont la fonction principale est d'indiquer que la balance est à zéro et prête pour la pesée (voir le paragraphe ci-dessus intitulé *Remise à zéro de la balance*). Par ailleurs, le témoin d'état de la balance peut clignoter plusieurs fois pour indiquer des erreurs de balance spécifiques (aide utile dans la localisation des pannes).

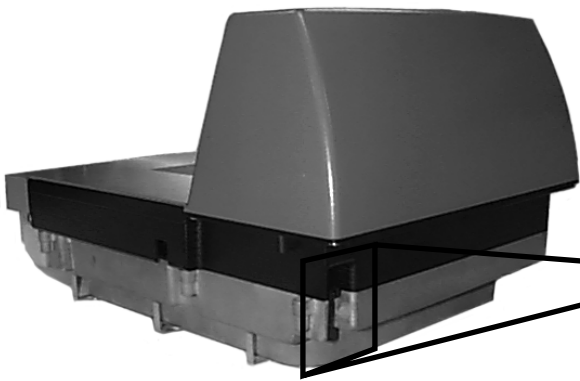
Si votre scanner n'est pas équipé d'une balance, ce témoin est allumé pendant le test automatique au démarrage, mais s'éteint à la fin du test et le scanner est prêt à fonctionner.


CONNECTEURS

La configuration du panneau de connexion variera suivant les options équipant le modèle choisi (voir la figure ci-dessous). Une description de chaque connecteur est présentée à la page suivante.



									
Connexion requis			Alimentation DC				Interface du scanner		
Connexion en option	 HHLC	 Afficheur externe de la balance			 Balance (connectée en usine)	 Interface de la balance		 Couplage EAS	




Connecteur
d'antenne EAS

CONNECTEURS

Les paragraphes suivants présentent une brève description de chaque connecteur.

CONNECTIONS REQUISES



Alimentation DC — connecte la sortie DC du bloc d'alimentation AC/DC au scanner ou au scanner/balance. Le bloc d'alimentation AC/DC fournit au Magellan SL un courant de +12 volts, -12 volts et +5 volts. **Connectez à ce port UNIQUEMENT un bloc d'alimentation PSC recommandé pour votre modèle d'appareil.**



Interface du scanner — transmet les données des codes à barres et les signaux de communication d'interface entre le scanner et le système TPV.

CONNEXIONS EN OPTION



HHLC — permet la connexion en option d'un scanner à main non décodé pour la lecture d'étiquettes sur des articles volumineux, directement dans les chariots. Si vous reliez à ce port un scanner à main, vous devez consulter le *Guide de Programmation du Magellan®/Magellan SL™* (réf. 72-50489-XX) pour procéder aux réglages nécessaires.



Afficheur externe de la balance — (scanner/balance uniquement) connecte l'afficheur externe en option indiquant les données de poids.



Connexion en usine de la balance — permet la communication entre le scanner et la balance. Cette connexion facilite l'accès en cas d'intervention technique.



Interface de la balance — permet la communication des données de poids et des signaux de commande entre la balance et le terminal TPV.



Connecteur d'antenne EAS — permet de raccorder un système de désactivation d'étiquettes électroniques de surveillance.



Couplage EAS — permet de coupler le signal de bonne lecture du scanner à un système de désactivation d'étiquettes électroniques de surveillance. Lorsque ce port est connecté, l'étiquette de surveillance n'est pas désactivée tant que le scanner n'a pas envoyé au système EAS un signal indiquant la bonne lecture.

ENTRETIEN DE ROUTINE

Un nettoyage régulier du plateau en L et des fenêtres de balayage (horizontal et vertical) est indispensable au bon fonctionnement du scanner et de la balance.

Il n'est pas nécessaire d'éteindre ou de débrancher l'appareil pour procéder au nettoyage (le scanner/balance fonctionnant avec un courant de faible tension).

PRODUITS DE NETTOYAGE

Nettoyez les fenêtres et les autres surfaces extérieures à l'aide d'un produit pour vitres non abrasif et à base d'ammoniaque. Procédez avec soin afin d'éviter de rayer les vitres.

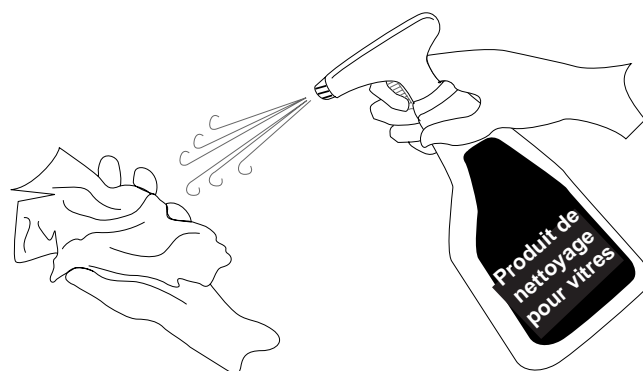
NE PAS UTILISER D'ALCOOL, D'ACETONE, DE PRODUITS DE NETTOYAGE OU TAMPONS ABRASIFS.



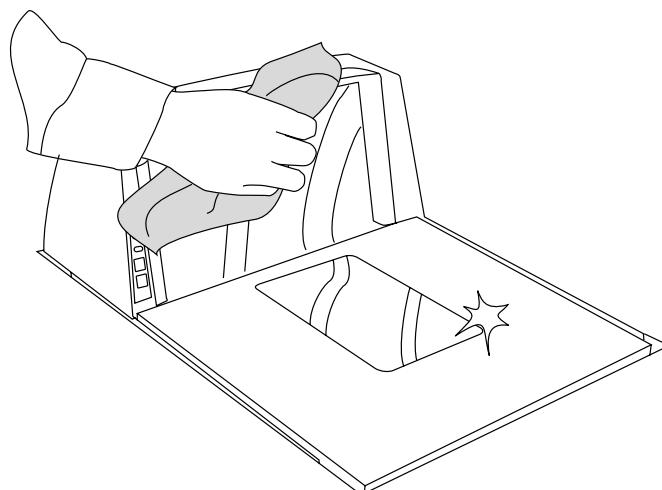
PROCEDURE DE NETTOYAGE

Le nettoyage régulier des fenêtres de balayage horizontal et vertical du scanner empêche la formation de résidus et permet de maintenir l'appareil à son niveau de performance maximal. Utilisez un produit pour vitres à base d'ammoniaque pour entretenir les vitres et le plateau de la balance.

1. Vaporisez le produit de nettoyage sur un chiffon doux et propre.



2. Nettoyez toutes les surfaces supérieures du plateau ainsi que les fenêtres de balayage.

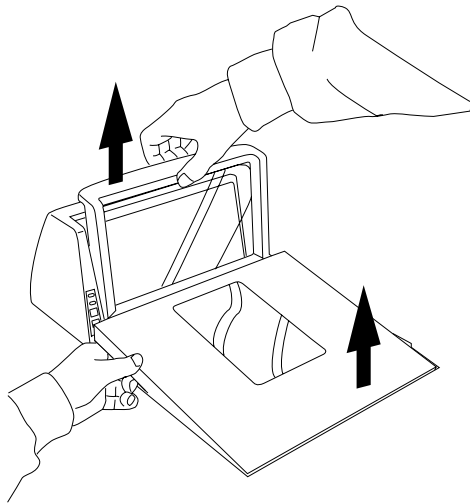


ENTRETIEN DE ROUTINE

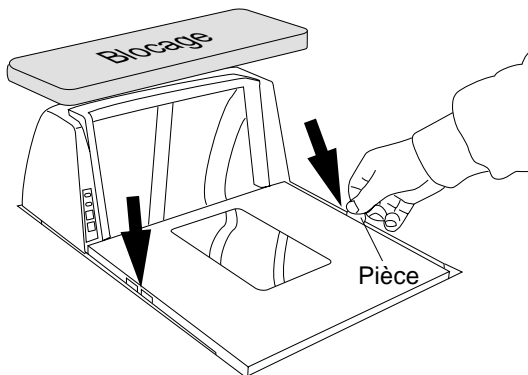
NETTOYAGE DES CHUTES DES DÉBRIS

Les débris doivent être éliminés régulièrement afin d'empêcher une accumulation pouvant entraver la pesée. Pour cela, vous devez retirer le plateau en L en procédant comme suit :

1. Saisissez le bord supérieur du plateau, inclinez légèrement et soulevez verticalement.

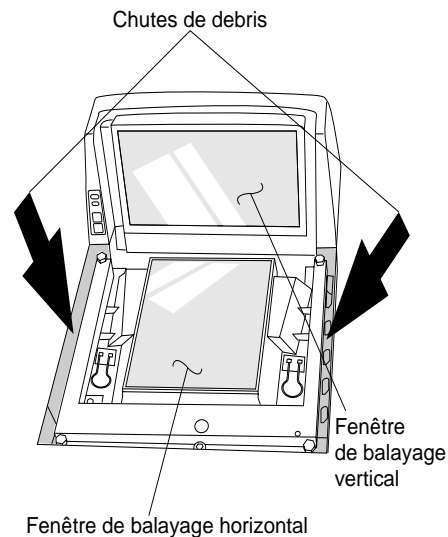


2. En cas de blocage du bord supérieur, insérez une pièce de monnaie dans l'une des encoches prévues sur les côtés du plateau et soulevez doucement. Saisissez les côtés ainsi libérés et soulevez avec précaution le plateau comme cela est illustré.



REMARQUE

Procédez avec un grand soin afin d'éviter d'endommager les fenêtres de balayage horizontal et vertical exposées à présent. Si le nettoyage de ces fenêtres s'impose, suivez les instructions énoncées à la page précédente dans Procédure de nettoyage, en évitant les rayures (les dommages causés aux fenêtres peuvent diminuer les performances de balayage de l'appareil).



3. Nettoyez les débris en éliminant toutes les particules étrangères. Voir le paragraphe intitulé Procédure de nettoyage.
4. Nettoyez soigneusement le haut et le bas du plateau en suivant les instructions données dans la section Procédure de nettoyage.
5. Remettez le plateau en place. La procédure de nettoyage est terminée.

REMARQUE

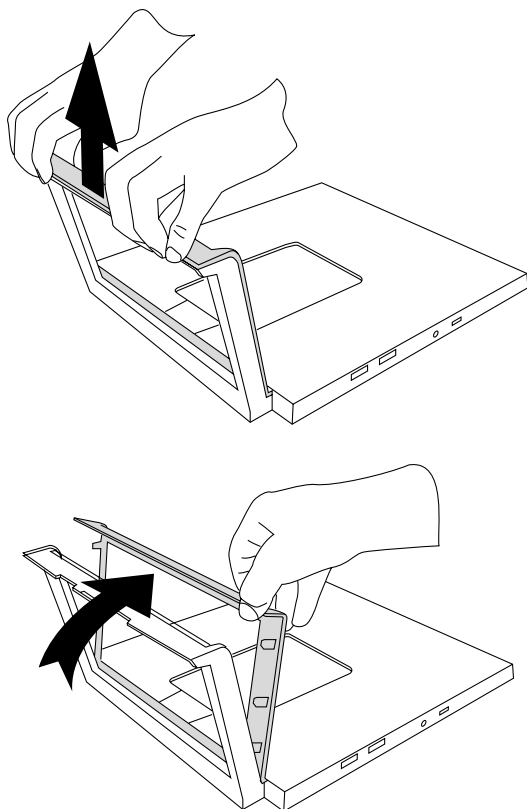
Une remise à zéro du scanner/balance peut être nécessaire après le nettoyage. Référez-vous à la section suivante : Remise à zéro de la balance pour des instructions détaillées.

ENTRETIEN DE ROUTINE

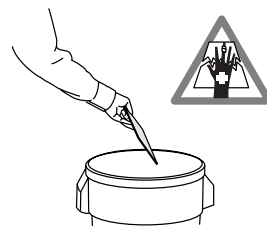
REEMPLACEMENT DE LA FENETRE DE BALAYAGE VERTICAL

La fenêtre de balayage vertical intégrée au plateau en L est une pièce remplaçable. Suivez les instructions ci-dessous pour retirer et remplacer la fenêtre :

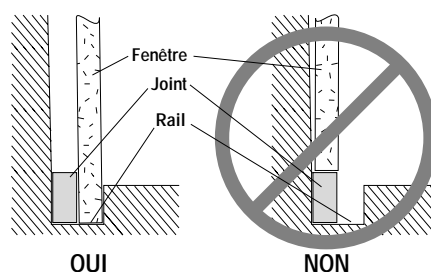
1. Retirez le plateau en L en suivant la procédure décrite dans la section Nettoyage des Débris et placez-le sur une surface plane et propre.
2. Soulevez le système d'étanchéité en plastique à l'aide des deux pressions situées sur le bord supérieur interne du plateau (voir la figure ci-dessous). Une fois les pressions libérées, séparez le système d'étanchéité du plateau en procédant avec soin.



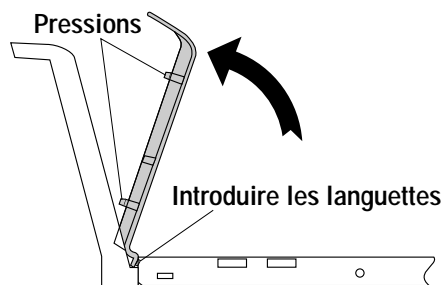
3. Retirez la fenêtre de balayage vertical et enlevez la vitre endommagée.



4. Installez la nouvelle fenêtre de balayage vertical dans le rail du plateau. La fenêtre ne doit PAS reposer sur la partie supérieure du joint en mousse car cela générerait l'installation du système d'étanchéité.



5. Inclinez le système d'étanchéité comme le montre la figure pour introduire les deux languettes, puis rabattez-le soigneusement contre le plateau.



6. Nettoyez les deux côtés de la fenêtre de balayage vertical en vous référant à la section Procédure de nettoyage.
7. Remettez le plateau en place. Le remplacement de la fenêtre de balayage vertical est terminé.

ENTRETIEN DE ROUTINE

REMISE A ZERO DE LA BALANCE

Sur les modèles de scanner/balance Magellan SL^a, le bouton de remise à zéro sert à lancer le processus de remise à zéro de la balance. Cette opération peut être effectuée par le caissier ou tout autre employé du magasin.

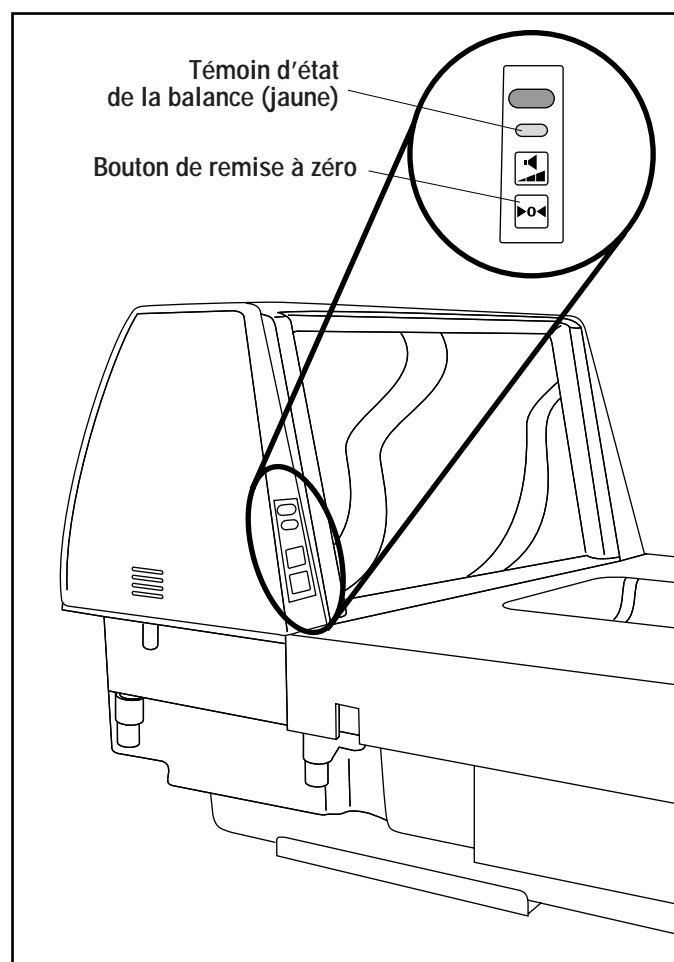
Pour lancer le processus de remise à zéro :

1. Vérifiez que le scanner/balance est allumé et à la température de fonctionnement.
2. Retirez tout ce qui se trouve sur la surface de pesée du scanner/balance.
3. Appuyez sur le bouton de remise à zéro.
4. Le témoin de mise à zéro s'allume et l'afficheur indique 0,000 kg.

A ce niveau, le scanner/balance doit revenir au mode de fonctionnement normal. Si pour une raison quelconque, la balance ne se remet pas à zéro, cela peut être dû à une accumulation de débris. Suivez les instructions de la section précédente intitulée Nettoyage des débris pour pallier le problème.

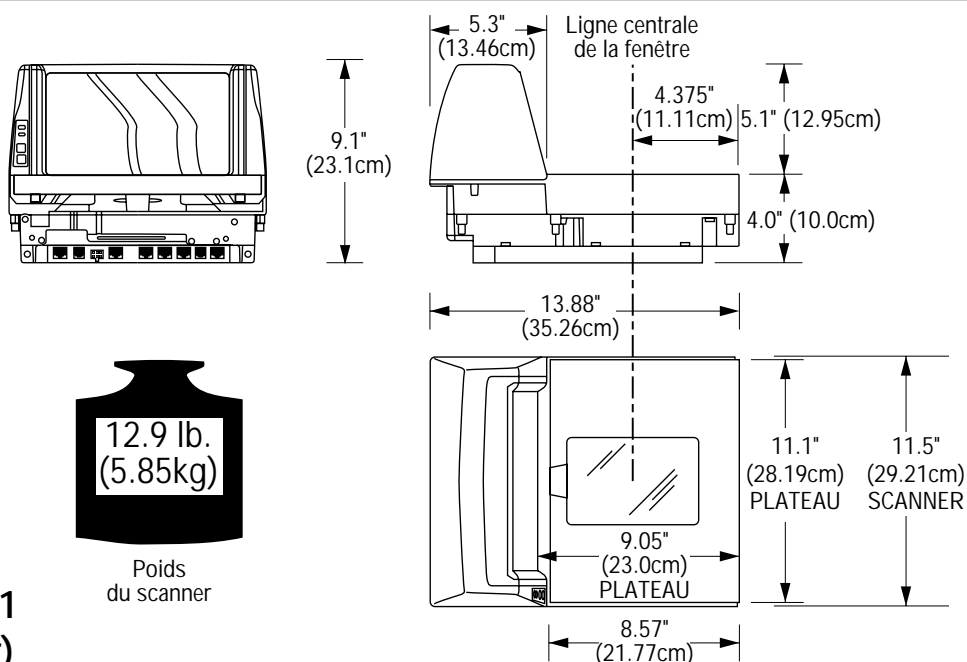
Si le problème de remise à zéro persiste, un réétalonnage de la balance ou une autre réparation est nécessaire. L'étalonnage doit être effectué conformément aux normes imposées pour les appareils de mesure de poids.

5. La procédure de remise à zéro de la balance est terminée.

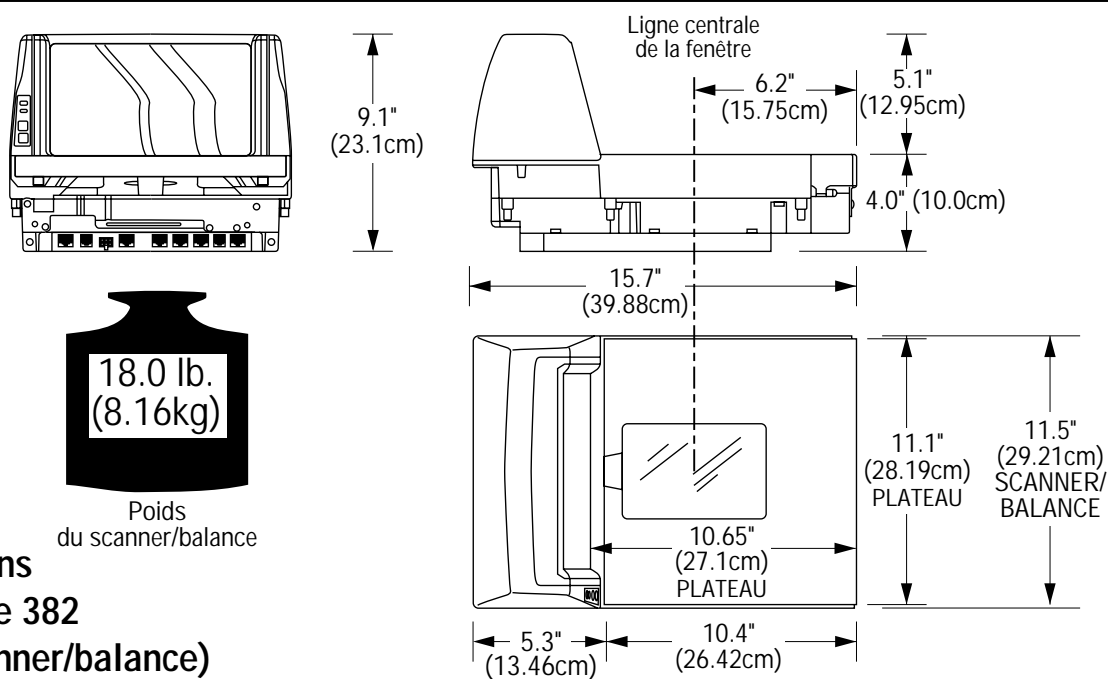


DIMENSIONS

Dimensions du modèle 381 (petit scanner)

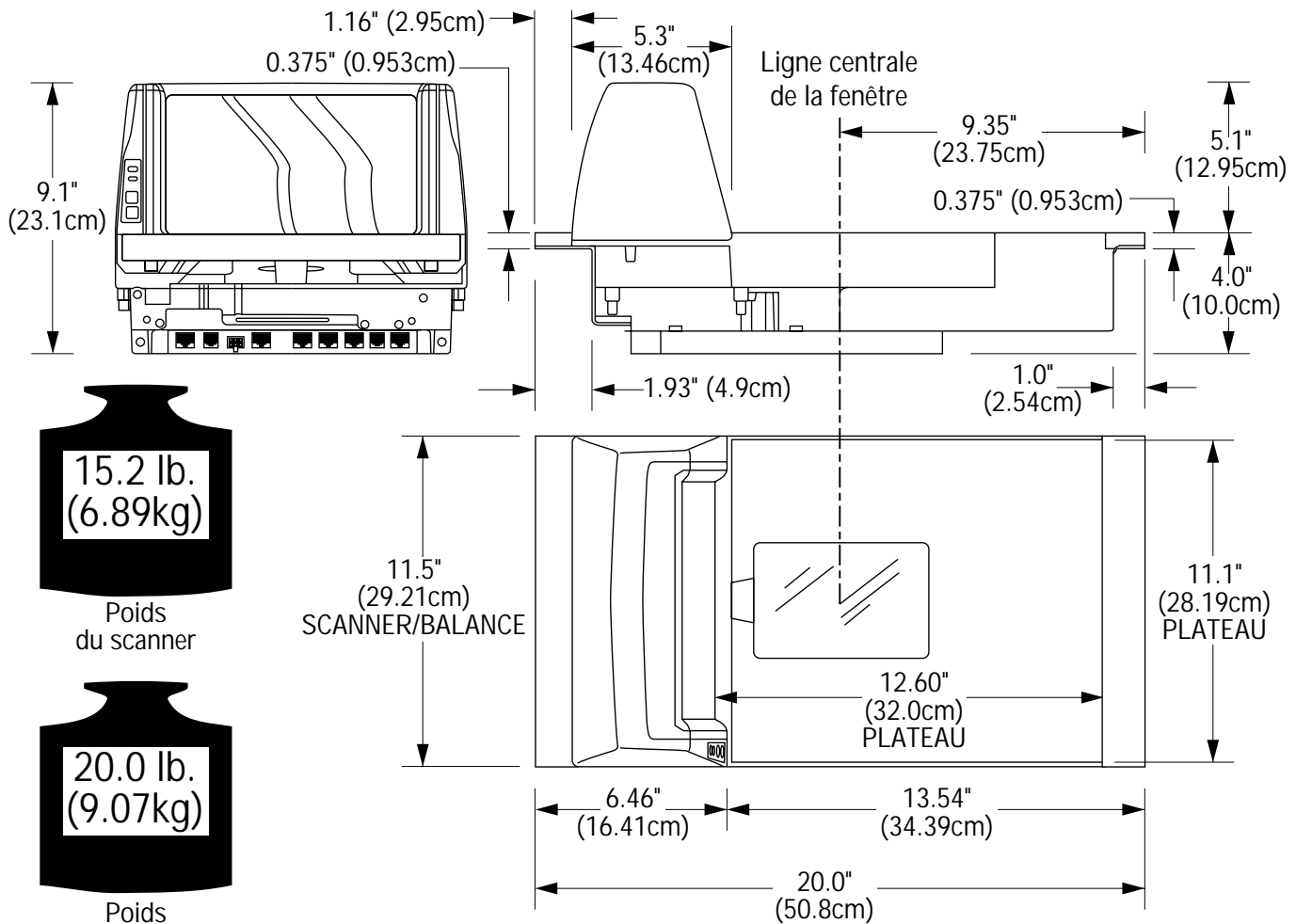


Dimensions du modèle 382 (petit scanner/balance)


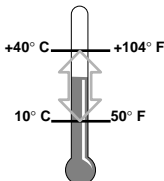
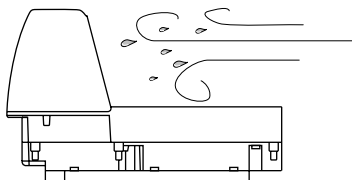
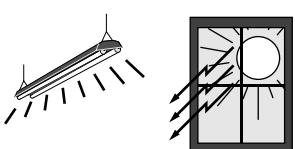

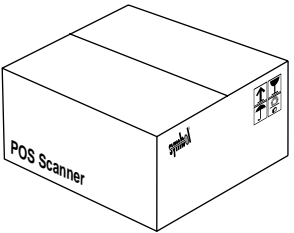
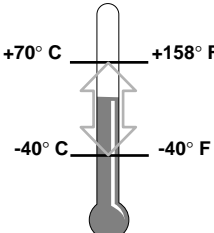



DIMENSIONS

Dimensions des modèles 383 (grand scanner) & 384 (grand scanner/balance)



ENVIRONNEMENT

Fonctionnement 	 <p>Température 10° à +40° C 50° à +104° F</p>  <p>Cavité optique étanche à la poussière Étanchéité (NEMA 5, IEC 529-IP54)</p>
<p>Lumière ambiante : (2152,8 LUX)</p> 	 <p>Humidité (sans condensation) 5% - 95% RHNC</p>
Stockage 	 <p>Température -40° à +70° C -40° à +158° F</p>  <p>Humidité (sans condensation) 5% - 95% RHNC</p>

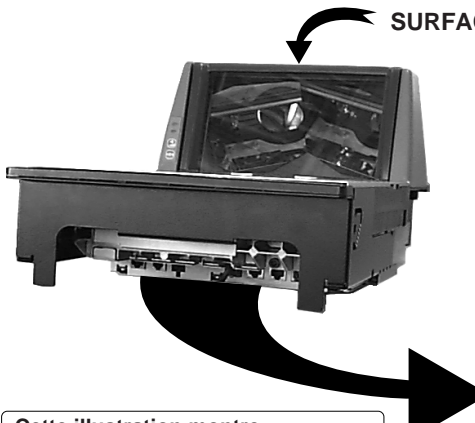
Pour des instructions détaillées sur l'installation et le fonctionnement de l'appareil, voir le *Manuel d'installation et d'utilisation du Magellan SL™* (Réf. 72-50487-XX).

Pour obtenir un jeu complet d'étiquettes de programmation et des instructions de programmation détaillées, commandez le *Kit de programmation du Magellan® et Magellan SL™*, réf. R44-72-50489-XX.

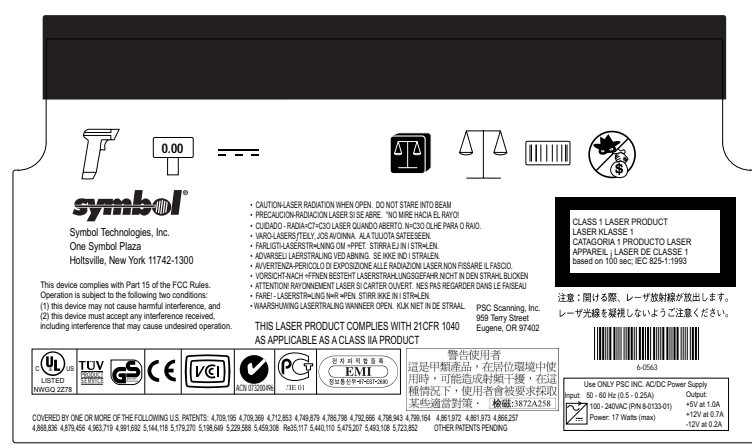
ETIQUETAGE DE L'APPAREIL

Les étiquettes figurant sur le produit contiennent des informations importantes pour l'utilisateur et pour le technicien du service après-vente. Les organismes de réglementation exigent que certaines informations apparaissent sur les étiquettes des produits. Ces étiquettes


regroupent les consignes de sécurité laser qui doivent être visibles par l'opérateur, les homologations, les capacités de la balance et les données de conformité, le numéro de série et la classe de l'appareil.

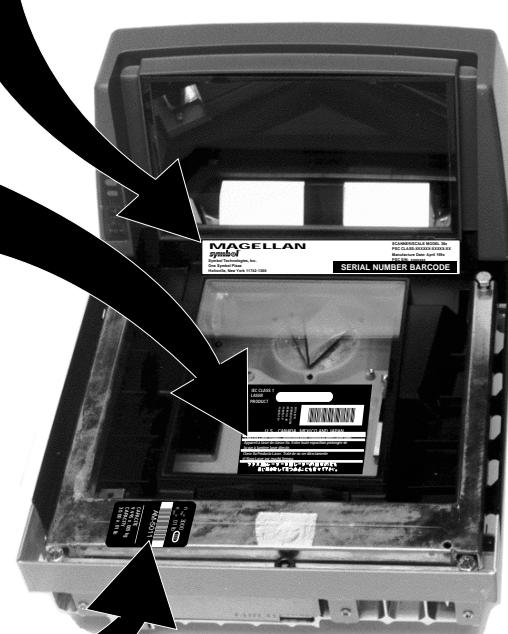


SURFACE DE PESEE - Reposer les articles de grande taille contre cette partie



Cette illustration montre UNIQUEMENT l'emplacement de l'étiquette. Pour les informations précises concernant les normes, le brevet et autres données applicables, consultez les étiquettes directement sur le produit, ou contactez le service commercial ou technique le plus proche.





Scanner/Balance UNIQUEMENT

AM-5193
NTEP: 97-064
CAPACITE
15.00 x .005 kg
CAPACITY
30.00 x .01 lb

MAGELLAN^{SL}
Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

SCANNER/SCALE MODEL 38x
PSC CLASS: XXXXXX-XXXXX-XX
Manufacture Date: April 199x
PSC S/N: xxxxxxxx

SERIAL NUMBER BARCODE

REMARQUES

GARANTIE

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the proceeding exclusion or limitation may not apply to you.

INHALTSVERZEICHNIS



Einleitung	39
Betrieb	40
Funktionstasten und Anzeigen	41
Stecker und Anschlüsse	43
Routinewartung	45
Spezifikationen	49
Umgebungsbedingungen	51
Produktbeschriftung	52
Garantie	54

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300
1-800-653-5350

Der Name Symbol sowie das Symbol Firmenzeichen sind eingetragene Warenzeichen der Symbol Technologies, Inc. Magellan ist ein eingetragener Markenname von PSC INC.

Dieses Handbuch sowie alle darin beschriebenen Vorgehensweisen sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Nach dem Urheberschutzrecht darf dieses Handbuch selbst sowie Auszüge daraus nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung der Firma Symbol vervielfältigt werden. Für alle genehmigten Kopien gilt der gleiche Urheberschutz wie für das vorliegende Original. Vervielfältigungen an Dritte, kostenfrei oder gegen Berechnung, sind nicht gestattet. Als Vervielfältigungen gelten auch Übersetzungen sowie Übertragungen in andere Formate einschließlich elektronischer Medien.

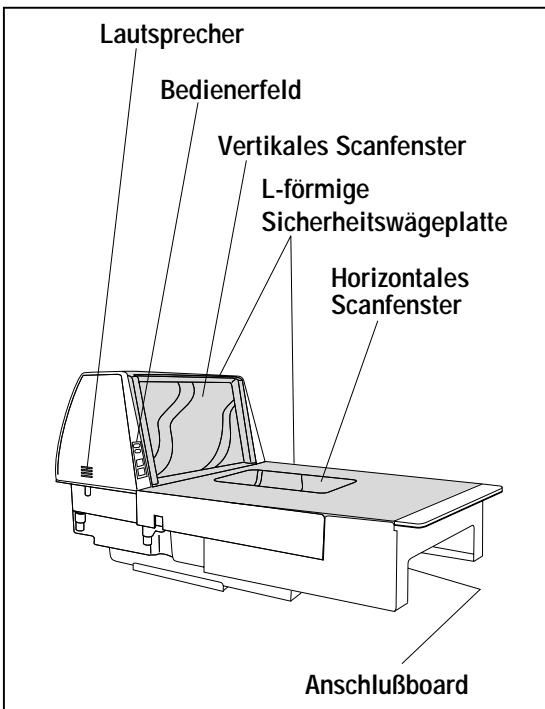
Haftungsausschluß

Es wurden alle notwendigen Schritte unternommen, um sicherzustellen, daß die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen korrekt und vollständig sind. Symbol behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EINLEITUNG

Magellan SL™ ist die neue SlimLine Modellreihe der 360°-Scanner von Symbol. Er gilt derzeit als der weltkleinsten und vielseitigster 360°-Scanner und wurde speziell für den Einsatz in Supermärkten, Hypermärkten und bei Großhändlern rund um den Erdball entwickelt. Die Kombination aus verbesserter Optik und Elektronik, einer fortschrittlichen Dekodier-Software und den Produkteigenschaften des Magellan SL trägt direkt zu einem höheren Warendurchsatz bei und damit gleichzeitig zu einer besseren Produktivität und Profitabilität am Kassensarbeitsplatz.

Der Magellan SL™ ist in vier Modelltypen erhältlich, sodaß mit Sicherheit der richtige Scanner für jeden Kassensarbeitsplatz gefunden wird. Aufgrund seiner exklusiven L-förmigen Sicherheitswägeplatte wird der Wiegeschwund gering gehalten. Gleichzeitig ist nur ein minimaler Wartungsaufwand notwendig. Mit dem Magellan SL™ wurde der Magellan weiter verbessert und ist somit eine „sichere Sache“ für POS-Umgebungen mit hohem Warendurchsatz.



In den nachfolgenden Bedienungs- und Wartungshinweisen finden Sie Informationen zum Scanner und zur Scannerwaage. Sollte Ihr Magellan SL eine Ausführung ohne Scannerwaage sein, sind für Sie die entsprechenden Kapitel irrelevant.

PRODUKTÜBERSICHT

Die nebenstehende Abbildung zeigt die wesentlichen Bestandteile:

Der Lautsprecher — ein Audiosignal bestätigt das erfolgreiche Lesen des Barcodes oder zeigt fehlerhafte Scans an. Diese Funktion kann entsprechend den Erfordernissen am Kassensarbeitsplatz an- oder abgeschaltet werden. Die Werkseinstellung ist „EIN“.

Das Bedienerfeld — hier finden Sie die Anzeigen und Steuertasten für Scanner und Scannerwaage.

Das vertikale Scanfenster — liest bevorzugt die Barcodes auf den Seiten des Produktes, die dem Kassenspersonal abgewandt sind.

L-förmige Sicherheitswägeplatte — bildet als obere Abdeckung einen zusätzlichen Schutz. In dieser Platte sind sowohl das vertikale als auch das horizontale Scanfenster untergebracht. Sie unterstützt gleichzeitig das horizontale und das vertikale (anlehrende) Wiegen.

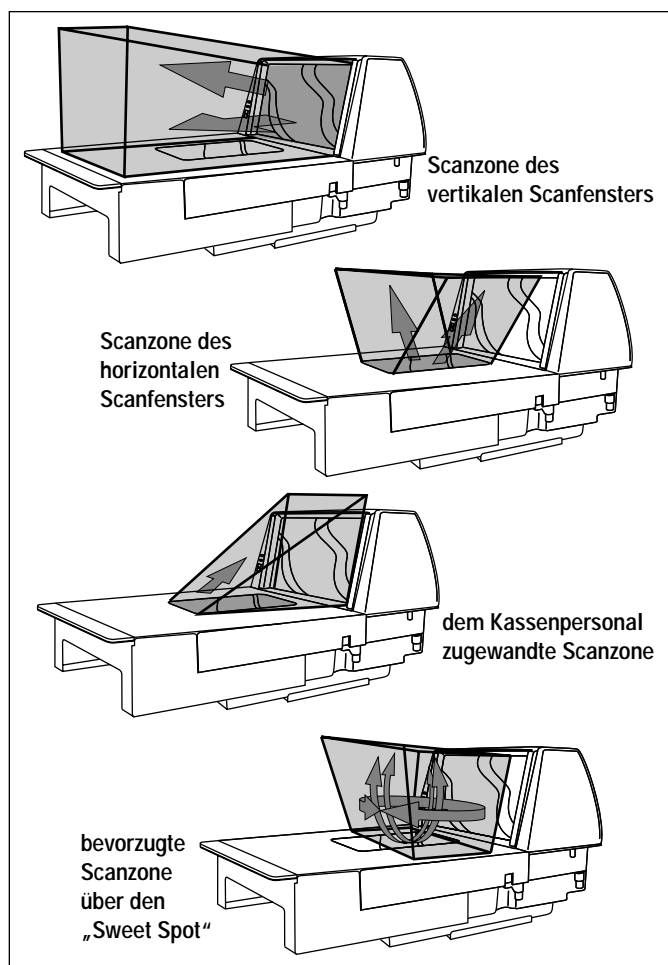
Das horizontale Scanfenster — liest im wesentlichen die Barcodes auf den Seiten, die dem Kassenspersonal zugewandt sind sowie die Barcodes auf der Produktunterseite

Die Stecker-Anschluß-Leiste — enthält alle Anschlußvorrichtungen für externe Anschlüsse (außer EAS)

BETRIEB

DAS SCANNEN

Um die Ergonomie und Produktivität des Magellan SL™ Scanners richtig nutzen zu können, müssen Sie Ihre alten Scangewohnheiten zugunsten einer neuen, wesentlich leichteren Methode umstellen. Hierzu sollten Sie die Funktionsweise des Scanners kennen. Im Gegensatz zu älteren einseitigen Scannern, liest der Magellan SL™ den Barcode unabhängig davon, auf welcher Seite des Produktes er angebracht ist. Die Scanfelder umfluten quasi das gesamte Produkt an der Unterseite und an allen vier Seiten. Hier besteht keine Notwendigkeit mehr, den Barcode zum Scanfenster hin manuell auszurichten. Lediglich, wenn der Barcode auf der Oberseite des Artikels angebracht ist, muß er noch ins Scanfeld geschoben werden. Hierzu ist ein leichtes Kippen des Produktes zum vertikalen Scanfenster hin jedoch absolut ausreichend.

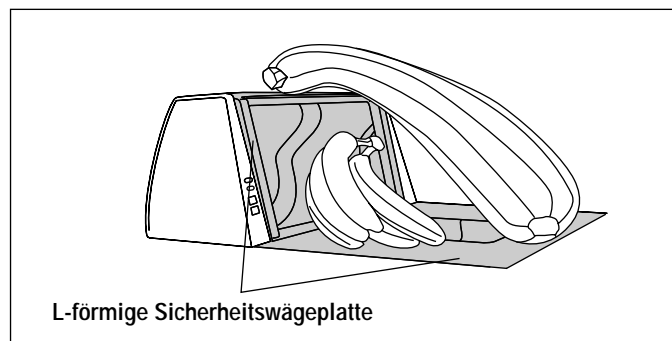


Die neue Scanmethode ist einfach. Schieben Sie die Ware wie auf der Abbildung links gezeigt einfach über das horizontale Scanfenster - den „Sweep Spot“. Die Artikel können in beide Richtungen darübergeschoben werden - von links nach rechts oder von rechts nach links, falls ein Nachscannen erforderlich wird. Achten Sie darauf, daß Sie keine der beiden Richtungen unbewußt bevorzugen, sondern belassen Sie die Ware so oft wie möglich in der Lage, in der sie vom Transportband am Scanner ankommt. Schieben Sie Ware, ohne sie dabei anzuheben. Das erleichtert die Arbeit um viele Tausend Pfund am Tag. Durch das Entfallen von Hebe- und Drehbewegungen sind die permanenten Streßbewegungen für Hand, Handgelenk und Finger minimal und Erkrankungen durch Fehlbelastungen werden vermieden.

Scannen mit dem Magellan SL™ ist streßfreies Scannen. Sie haben jetzt mehr Zeit, sich Ihren Kunden zu widmen.

DAS WIEGEN

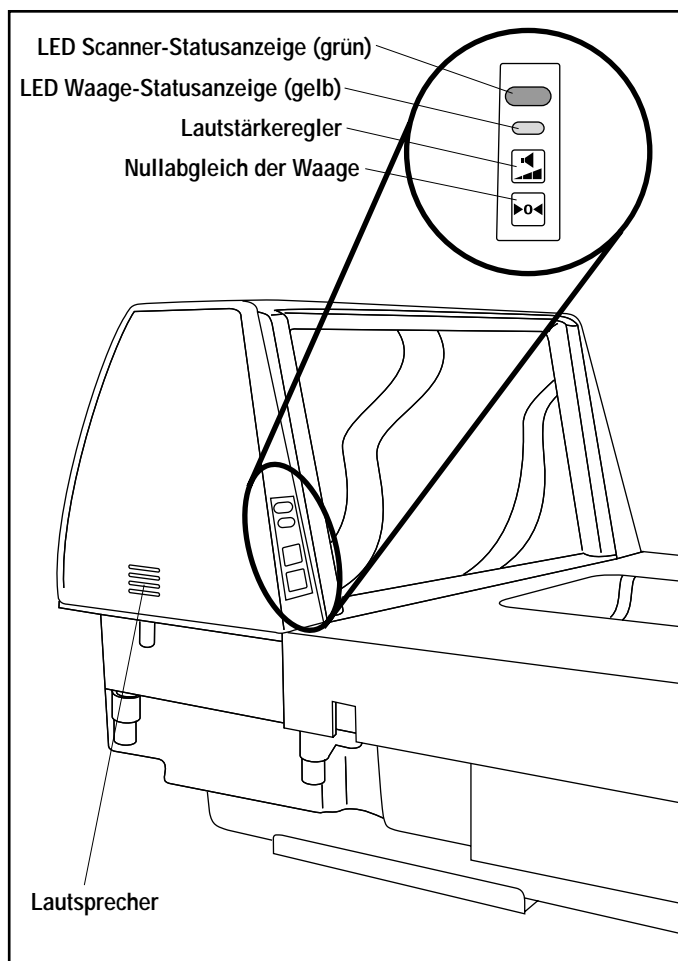
Legen Sie die Ware einfach auf einen beliebigen Platz auf der L-förmigen Sicherheitswägeplatte. Denken Sie daran, daß Sie die Ware ruhig an die hochstehende Seite der Platte anlehnen können. Selbst ein Ablegen der Ware auf der Oberseite der Platte ist möglich. Vergewissern Sie sich jedoch, daß die Artikel ausschließlich auf der Wägeplatte liegen und den Kassentisch nicht berühren. Folgen Sie jetzt den Anweisungen des POS-Systems zur Dateneingabe. Normalerweise drücken Sie die Taste zum Abwiegen, geben die Artikelnummer ein und bestätigen mit <ENTER>.



FUNKTIONSTASTEN UND ANZEIGEN

Im Bedienerfeld des Magellan SL™ Scanner und Scannerwaage finden Sie zwei Funktionstasten und zwei LED Anzeigen. Auch der Lautsprecher ist in der Nähe des Bedienerfelds angebracht. Über diese Tasten und Anzeigen können Sie die Lautstärke regeln, den Scanner vom Stand-By in den Betriebsmodus umschalten, die Waage auf Null stellen, ein Reset für das System durchführen, den Scanner überwachen sowie den Status der Scannerwaage überwachen. Zudem erhalten Sie Informationen über Fehlfunktionen im Falle eventuell auftretender Probleme.

Die Abbildung unten illustriert das Bedienerfeld:



FUNKTIONSTASTEN

Über die zwei Funktionstasten, Lautstärkeregler und Nullabgleich der Waage, können mehrere Funktionen ausgeführt werden:



LAUTSTÄRKEREGLER

Diese Taste ist mit 3 Funktionen belegt: Regelung der Lautstärke, Umschalten in den Betriebsmodus und System-Reset:

Lautstärkeregelung — Die Lautstärkeregelung kann nur vorgenommen werden, wenn der Scanner im Betriebsmodus ist (Scanner-Statusanzeige leuchtet schwach grün). Bitte beachten Sie hierzu auch den nachfolgenden Absatz „Umschalten in den Betriebsmodus“. Drei Lautstärken stehen zur Verfügung: leise, normal und laut. Zur Änderung der Lautstärke drücken Sie einmal die Taste Lautstärkeregler. Ein dreimaliges Piepsen ertönt in der nächsthöheren Lautstärke (nach laut folgt leise usw.). Hören Sie den dreimaligen Ton in der gewünschten Lautstärke, betätigen Sie die Taste nicht wieder. Wird bei dem Scanner ein „RESET“ vorgenommen, geht die kundenspezifische Einstellung verloren. Der Scanner stellt die Lautstärke automatisch auf die Standardeinstellung zurück.

Umschalten in den Betriebsmodus — Bei längerer Standzeit schaltet der Scanner aus Energiespargründen in den Stand-By-Modus (Bereitschaft). Um wieder auf Betriebsmodus zu gelangen, drücken Sie einmal die Taste für die Lautstärkeregelung. Ein Vorbeischieben eines beliebigen Artikels ist ebenfalls ausreichend. Bei der Scannerwaage genügt es schon, wenn Sie einen Artikel auf die Wägeplatte legen, um den Scanner wieder zu aktivieren.

Scannerrückstellung RESET — Beim Ausführen dieser Funktion, kann es zu einer Interaktion mit Ihrem POS-System kommen. Sie sollte daher nur vom technischen Kundendienst Ihres Hauses durchgeführt werden. Drücken Sie zum RESET des Scanners die Taste für die Lautstärkeregelung und halten Sie sie etwa sechs Sekunden gedrückt.

FUNKTIONSTASTEN UND ANZEIGEN



NULLABGLEICH DER WAAGE

Diese Taste hat zwei Funktionen: Umschalten in den Betriebsmodus (siehe vorheriger Absatz) und Nullabgleich der Waage:

Umschalten in den Betriebsmodus — Um wieder auf Betriebsmodus zu gelangen, drücken Sie einmal die Taste für den Nullabgleich der Waage. Ein Vorbeischieben eines beliebigen Artikels ist ebenfalls ausreichend. Es genügt auch, einen Artikel auf die Wägeplatte legen, um den Scanner wieder zu aktivieren.

Nullabgleich der Waage — Normalerweise leuchtet die LED Anzeige auf, wenn kein Gewicht auf der Waage liegt. Falls nicht, kann die Waage durch Drücken der Funktionstaste >0< wieder auf Null abgeglichen werden. Läßt sich die Waage nicht auf Null abgleichen bzw. leuchtet die Anzeige jetzt nicht auf, kann es daran liegen, daß sich die L-förmige Wägeplatte aufgrund von Lebensmittelresten auf oder in der Waage nicht abgleichen läßt. Reinigen Sie diese wie wir es unter Reinigung der Waage in diesem Handbuch beschrieben haben. Läßt sich die Waage nach erfolgter Reinigung noch immer nicht abgleichen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem zuständigen Kundendienst in Verbindung.

LEUCHTDIODEN

Im Bedienerfeld sind zwei Statusanzeigen: eine grüne Leuchtdiode für den Scanner und eine gelbe für die Waage.

SCANNER - STATUSANZEIGE

Die grüne Statusanzeige gibt über Lichtsignal vier unterschiedliche Informationen:

Kontinuierliches schwächeres Licht — der Scanner ist eingeschaltet und betriebsbereit. Es kann sofort gescannt werden.

Helles Aufblinken — die Anzeige leuchtet jedesmal kurz auf, wenn der Scanner einen Barcode ordnungsgemäß gelesen und die Daten an den Rechner geschickt hat. Gleichzeitig mit dem Aufblinken ertönt auch das Audiosignal.

Langsames Blinken — deutet darauf hin, daß sich Scannermotor und/oder -laser automatisch abgeschaltet haben, und daß der Magellan SL™ im Bereitschaftsmodus ist. Sie bringen den Scanner wieder in Betriebsbereitschaft, indem Sie Ihre Hand oder einen Artikel am vertikalen Scanfenster vorbeiführen. Die Anzeige zeigt wieder ein schwaches kontinuierliches Licht.

Blinken in einer sich wiederholenden Reihenfolge — das ist eine Anzeige zur Fehlerdiagnose. Über den Lautsprecher werden Signale auch akustisch übermittelt. Notieren Sie sich die Anzahl der Signale und setzen Sie sich dann mit Ihrem zuständigen Kundendienst in Verbindung.

WAAGE STATUSANZEIGE

Die gelbe Leuchtdiode der Scannerwaage zeigt durch kontinuierliches Licht an, daß die Waage auf „0“ abgeglichen und betriebsbereit ist (siehe unter Nullabgleich der Waage).














Zusätzlich gibt die gelbe Statusanzeige durch codierte Blinksignale Hinweise zur Fehlersuche. Diese Blinksignale helfen Ihrem zuständigen Kundendienst bei der Fehleranalyse.

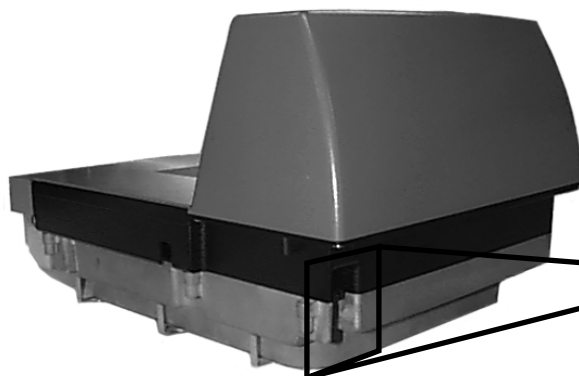
Bei dem Scannermodell ohne Waage leuchtet diese Anzeige während des Selbsttests nach dem Einschalten auf und erlischt, sobald der Scanner betriebsbereit ist.

STECKER UND ANSCHLÜSSE

Die Anschlüsse der Stecker-Anschluß-Leiste variieren, je nachdem welches Scannermodell Sie bestellt haben. Im folgenden finden Sie die Anschlußmöglichkeiten beschrieben:



									
Standard Anschlüsse			Stromzufuhr					Scanner Interface	
Optionale Anschlüsse	 HHLC (Anschluß für einen Handheld Scanner)	 0.00 LED Wiege- anzeige			 Waage (werkseitiger Anschluß)	 Waage Interface		 EAS Interlock (Sicherheits- schaltung)	



STECKER UND ANSCHLÜSSE

STANDARD ANSCHLÜSSE



Stromzufuhr – Gleichstromanschluß für das AC/DC Netzteil. Das Netzteil stellt für den Magellan SL™ +12 Volt, -12 Volt und +5 Volt zur Verfügung. **Bitte beachten Sie, daß nur ein Symbol Netzgerät an diesen Modelltyp angeschlossen werden darf.**



Scanner Interface – übermittelt Barcode Daten und Interface-Kommunikations-signale zwischen dem Scanner und dem angeschlossenen POS-System.



EAS Anschluß – erlaubt den optionalen Anschluß auf RF Basis eines EAS Systems zur Deaktivierung von Sicherheitslabels.



EAS Interlock – verbindet das EAS System und das Bestätigungssignal des Scanners für einen erfolgreichen Scanvorgang. Ist dieser Port angeschlossen, kann ein Sicherheitslabel nicht deaktiviert werden, so lange der Artikel nicht gescannt wurde und das EAS System das Bestätigungssignal des Scanners erhalten hat.

OPTIONALE ANSCHLÜSSE



HHLC – bietet die Möglichkeit, optional einen nicht dekodierten Handheld Scanner anzuschließen, um große und unhandliche Artikel scannen zu können, ohne daß diese aus dem Einkaufswagen genommen werden müssen. Wenn Sie einen Handheld Scanner anschliessen wollen, finden Sie die Programmierangabe zum Anschluss des Scanner *Magellan®/Magellan SL™ Programming Guide* (p/n 72-50489-XX).



Wiegeanzeige – (nur bei der Scannerwaage) - Anschluß für das optionale Ferndisplay für die Wiegedaten.



Waage (werkseitiger Anschluß) – verbindet Waage und Scannerfunktionen zur Interkommunikation. Diese Funktion erleichtert dem Kundendienst den notwendigen Service.



Waage Interface – zur Kommunikation der Wiege- und Steuerdaten der Waage zum angeschlossenen POS Terminal.

ROUTINEWARTUNG

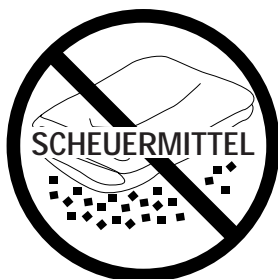
Um einen reibungslosen und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollte die L-förmige Sicherheitswägeplatte (Sure Weight TM) inklusiver beider Scanfenster einmal täglich gereinigt werden.

Da der Scanner mit Niedervoltspannung arbeitet, muß er vor der Reinigung nicht ausgeschaltet werden.

REINIGUNGSMITTEL

Scanfenster und andere äußere Teile des Scanners sollten nur mit einem milden, nicht scheuernden Fensterreiniger auf Wasserbasis gereinigt werden. Versuchen Sie unbedingt, ein Verkratzen der Fenster zu vermeiden.

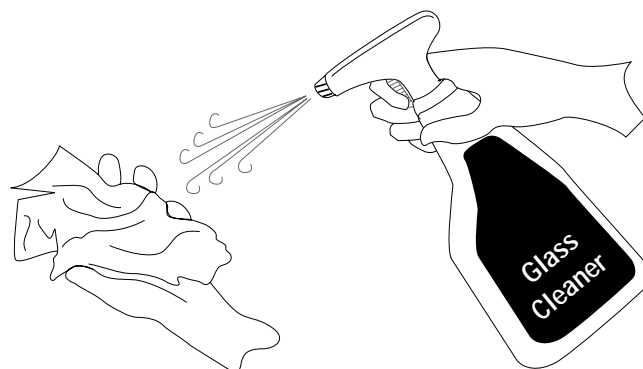
**ZUR REINIGUNG KEINE SCHEUERMITTEL,
SCHEUERTÜCHER SOWIE REINIGER AUF
ALKOHOL- ODER ACETONBASIS VERWENDEN:**



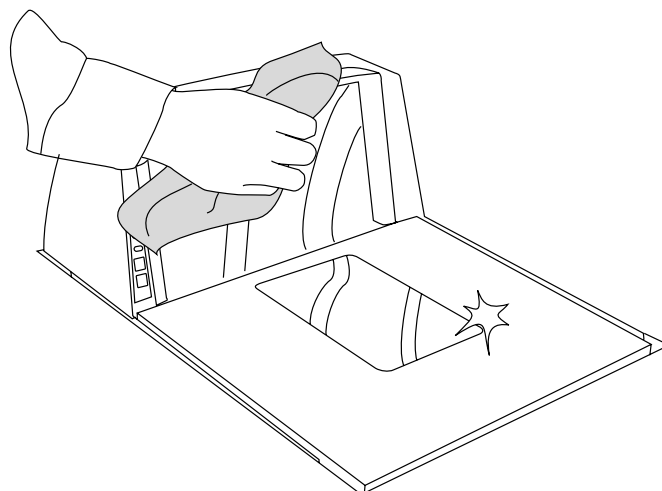
REINIGUNG

Eine regelmäßige Reinigung des horizontalen und vertikalen Scanfensters gewährleistet die bestmögliche Leseleistung Ihres Scanners und verhindert eine Ablagerung von Schmutzresten. Benutzen Sie einen milden Fensterreiniger auf Wasserbasis und säubern Sie damit die Scanfenster und die L-förmige Wägeplatte.

1. Sprühen Sie das Reinigungsmittel auf ein weiches, fusselfreies Tuch.



2. Wischen Sie damit die Scanfenster und die L-förmige Wägeplatte sauber ab.

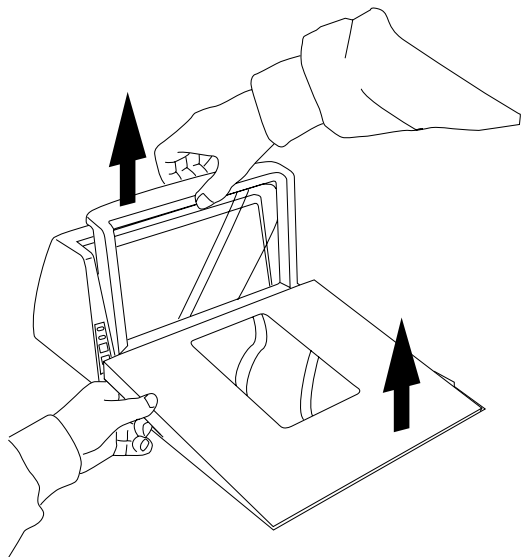


ROUTINEWARTUNG

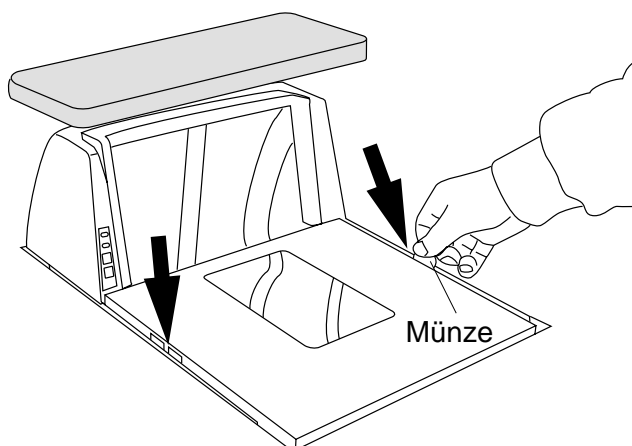
REINIGUNG VON WAAGE UND SCHMUTZFANGGRILLEN

Die Auffanggrillen für Schmutz und Reste sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, damit ein akkurates Wiegeergebnis gewährleistet ist.

1. Ziehen Sie den oberen Teil der L-förmigen Sicherheitswägeplatte vorsichtig nach oben heraus.



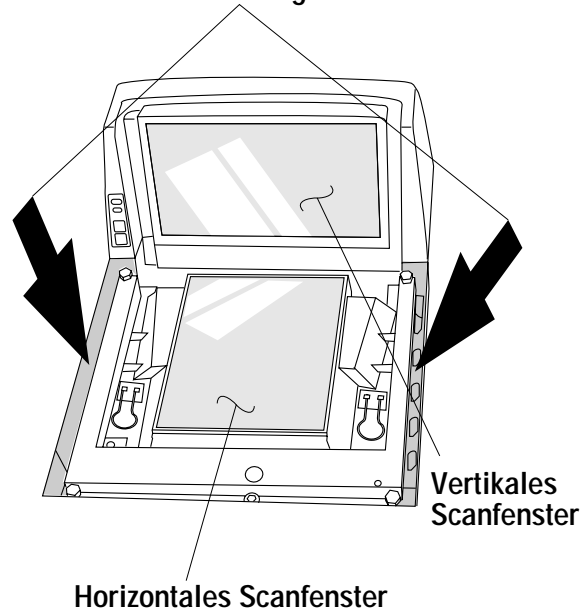
2. Sollte sich das Oberteil nicht leicht herausziehen lassen, nehmen Sie eine Münze und heben Sie die Platte damit vorsichtig wie in der Abbildung gezeigt, in den dafür vorgesehenen seitlichen Schlitz an.



BEACHTEN SIE

Gehen Sie bei der nun folgenden Reinigung vorsichtig vor, damit Sie die jetzt frei liegenden Scanfenster nicht verkratzen oder beschädigen. Sollen die Fenster ebenfalls gereinigt werden, gehen Sie wie im vorherigen Kapitel beschrieben vor. Denken Sie daran, daß Kratzer und Beschädigungen der Scanfenster die Leseleistung des Scanners beeinträchtigen.

Schmutzauffanggrillen



3. Reinigen Sie die Schmutzauffanggrillen, indem Sie alle Teile und Reste sorgfältig herauswischen. Beachten Sie auch hier die allgemeinen Hinweise zur Reinigung des Scanners.
4. Reinigen Sie jetzt die Ober- und Unterseite der L-förmigen Wägeplatte unter den gleichen Gesichtspunkten.
5. Setzen Sie die Wägeplatte wieder vorsichtig ein.

BEACHTEN SIE

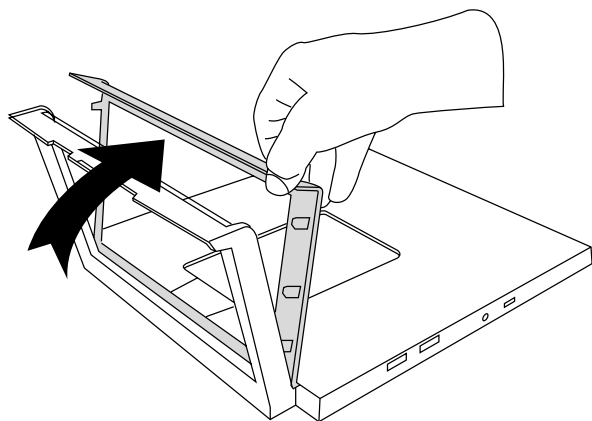
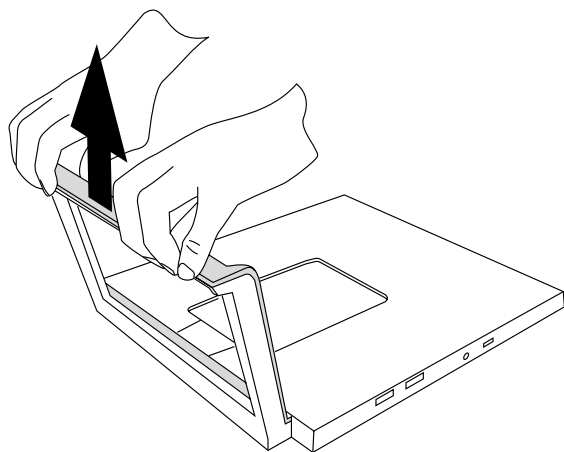
Nach erfolgter Reinigung kann ein Nullabgleich der Waage notwendig sein. Wie Sie in diesem Fall vorgehen sollten, ist im Abschnitt „Nullabgleich der Waage“ detailliert beschrieben.

ROUTINEWARTUNG

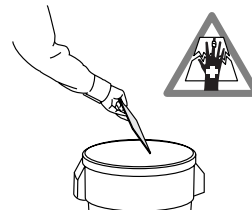
AUSTAUSCH DES VERTIKALEN SCANFENSTERS

Das vertikale Scanfenster in der L-förmigen Wägeplatte ist ein austauschbares Teil. Im Falle eines Austauschs gehen Sie wie folgt vor:

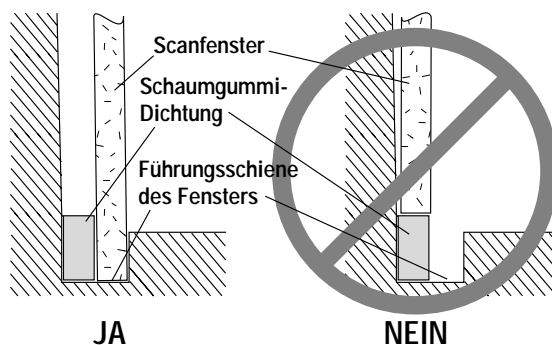
1. Entfernen Sie die L-förmige Wägeplatte wie im vorherigen Kapitel unter Reinigung der Schmutzrillen beschrieben.
2. Ziehen Sie jetzt die Plastikhalterung aus den zwei Schnappverschlüssen an der Innenseite der Oberkante der Wägeplatte (siehe Abbildung unten). Sobald die Schnappverschlüsse gelöst sind, können Sie den Plastikhalter von der Wägeplatte trennen und herausnehmen.



3. Nehmen Sie das vertikale Scanfenster heraus und entfernen Sie sorgfältig eventuelle Glassplitter.

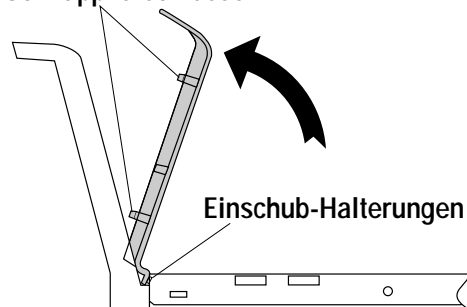


4. Setzen Sie das neue vertikale Scanfenster in die entsprechende Führungsschiene an der Wägeplatte. Das Fenster sollte nicht auf der Schaumgummi-Dichtung aufsitzen. Wenn das Fenster nicht richtig eingepaßt ist, können Sie den Halter nicht wieder korrekt befestigen.



5. Schieben Sie den Plastikhalter jetzt schräggehalten mit den Haltenoppen unten in die entsprechenden Führungen. Klappen Sie ihn nach oben, bis die Schnappverschlüsse oben wieder einrasten und die Plastikhalterung sicher in der L-förmigen Wägeplatte sitzt.

Schnappverschlüsse



6. Reinigen Sie beide Seiten des Scanfenster wie im vorherigen Kapitel beschrieben.
7. Befestigen Sie die L-förmige Wägeplatte wieder.

ROUTINEWARTUNG

NULLABGLEICH DER WAAGE

Auf dem Bedienerfeld des Magellan SL™ finden Sie die Taste zum Nullabgleich der Waage. Dieser Abgleich darf vom Personal ausgeführt werden.

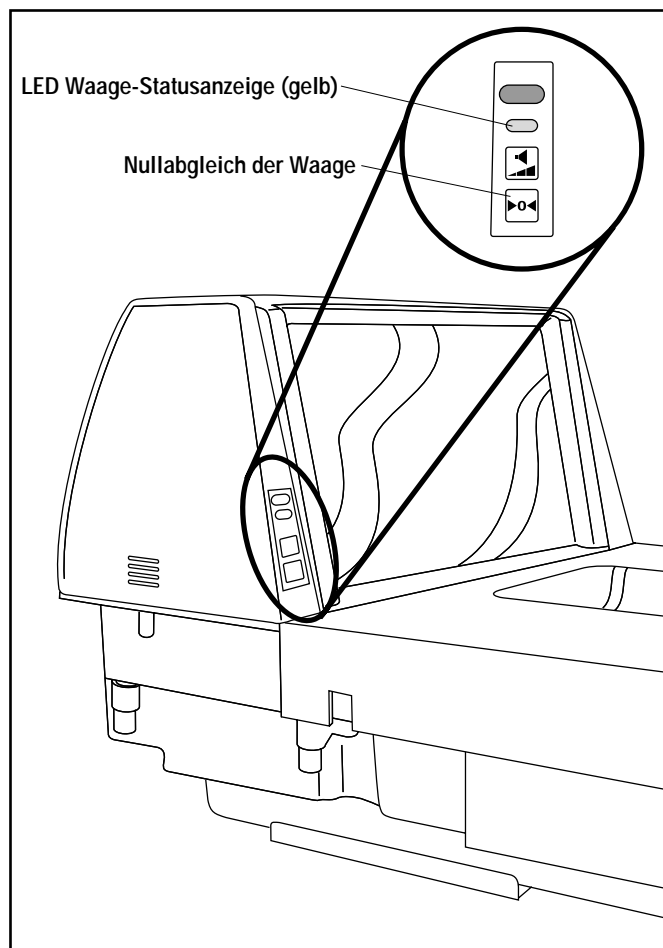
Gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, daß der Strom eingeschaltet und die Scannerwaage betriebsbereit ist.
2. Entfernen Sie alle Gegenstände von der Wiegefläche der Scannerwaage.
3. Drücken Sie einmal die Taste für den Nullabgleich der Waage.
4. Die gelbe Diode leuchtet jetzt auf und auf der Waage erscheint die Anzeige 0,000 kg.

Die Scannerwaage sollte jetzt auf Normalbetrieb schalten. Durch Ansammlung von Lebensmittel- oder Schmutzresten in den Auffangrillen kann es dazu kommen, daß dieser Nullabgleich nicht durchgeführt werden kann und die Waage nicht auf Normalbetrieb schaltet. Reinigen Sie in diesem Fall die Auffangrillen wie im entsprechenden Kapitel beschrieben.

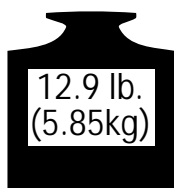
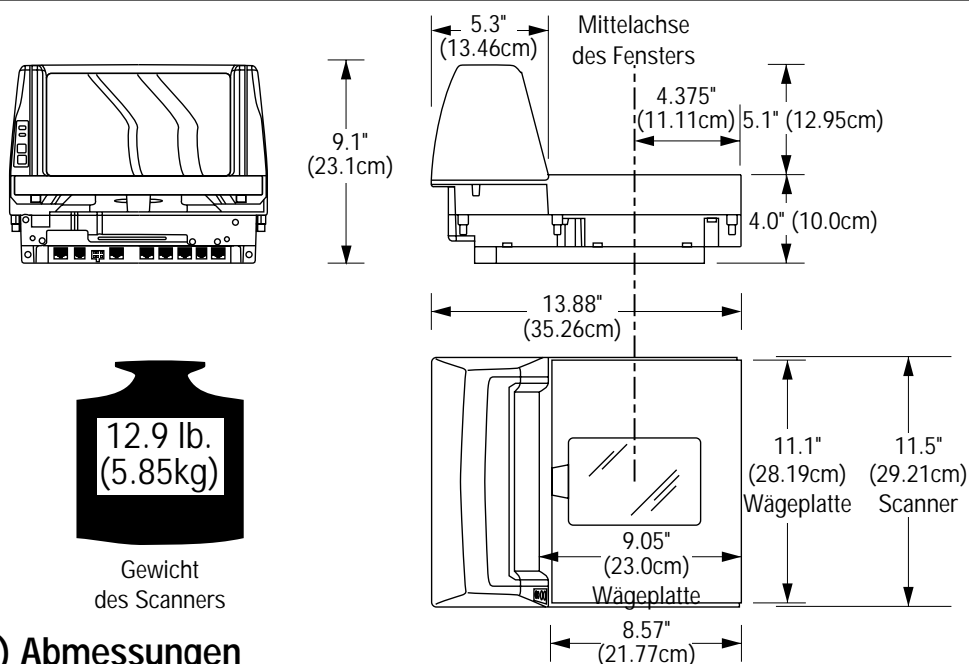
Sollte der Nullabgleich auch nach erfolgter Reinigung nicht durchzuführen sein, muß die Waage neu kalibriert werden oder benötigt den Service eines geschulten Kundendienstpersonals. Setzen Sie sich mit Ihrem zuständigen Kundendienst in Verbindung.

Beachten Sie, daß die Kalibrierung unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen für Wiegeeinrichtungen vorgenommen werden muß.



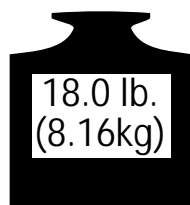
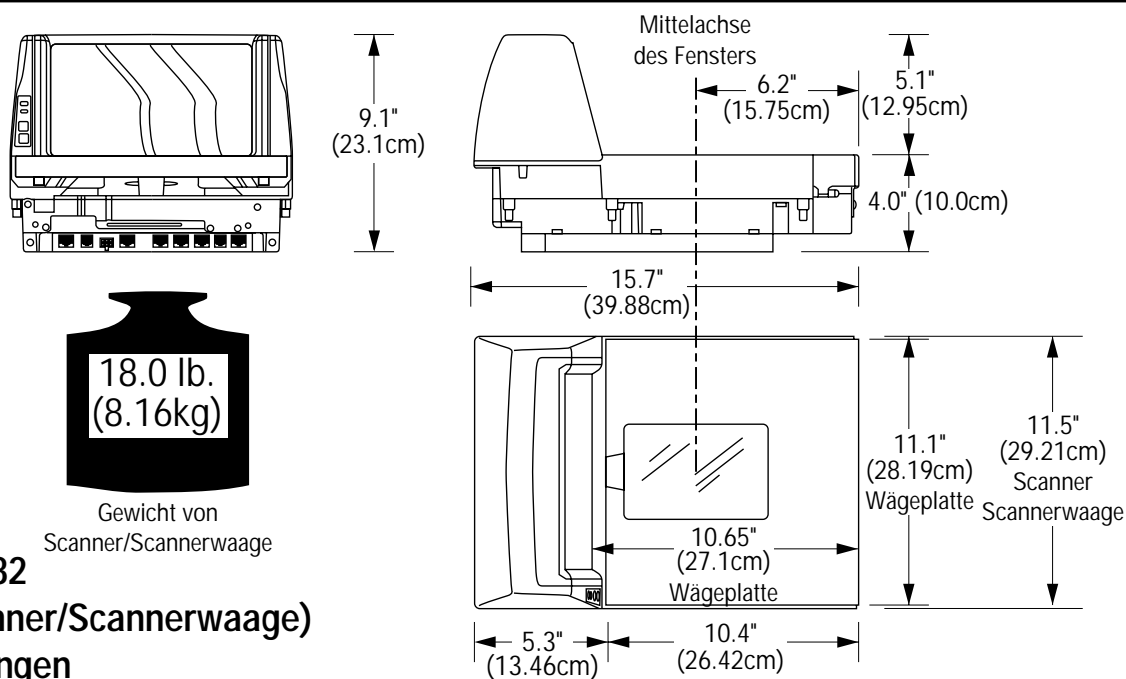
SPEZIFIKATIONEN

Modell 381 (Kurzscanner) Abmessungen



Gewicht
des Scanners

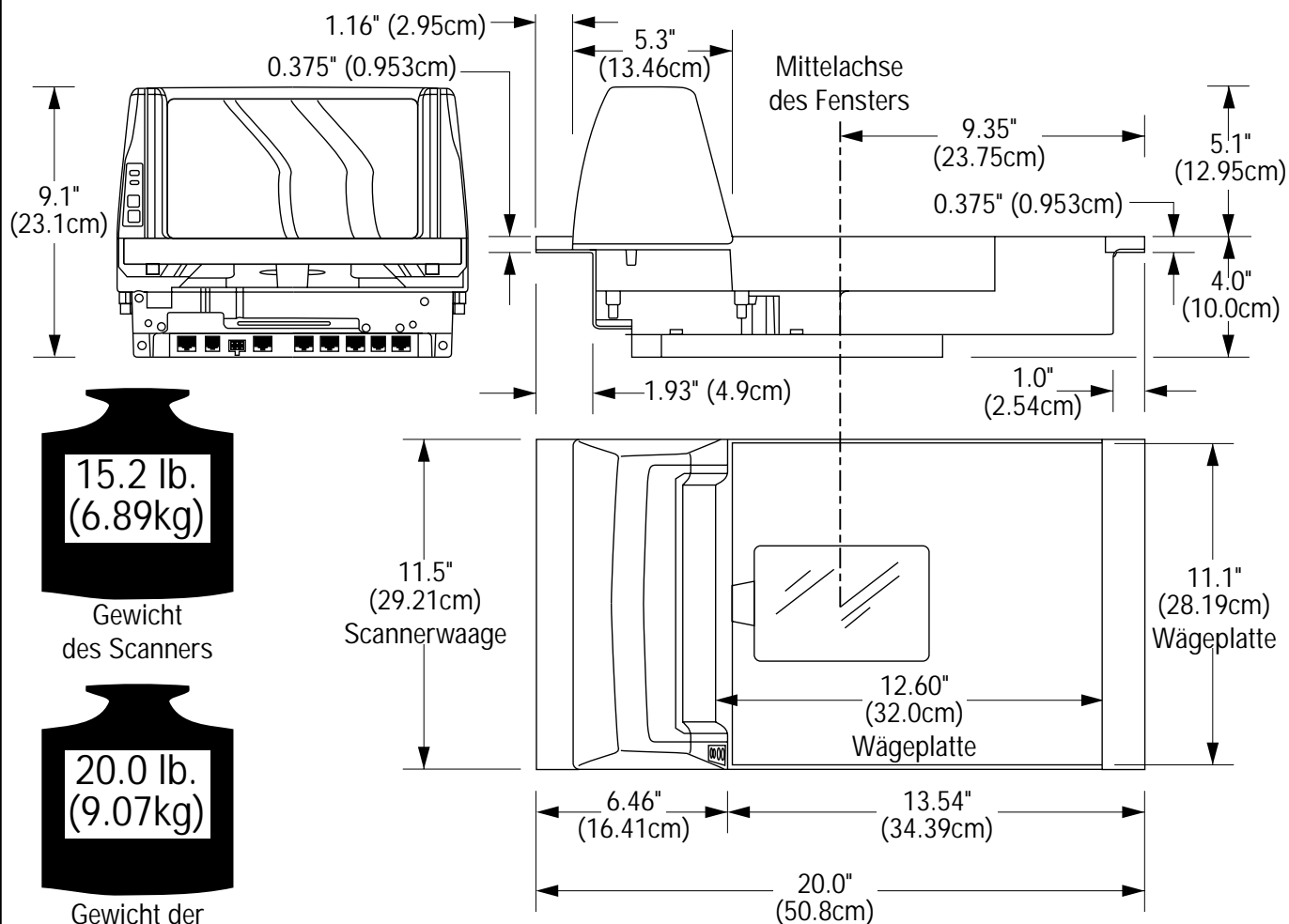
Modell 382 (Kurzscanner/Scannerwaage) Abmessungen



Gewicht von
Scanner/Scannerwaage

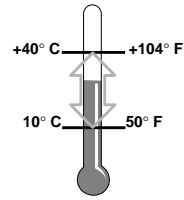
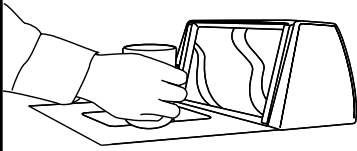
SPEZIFIKATIONEN

Modell 383 (Langscanner) & 384 (Langscanner/Scannerwaage) Abmessungen

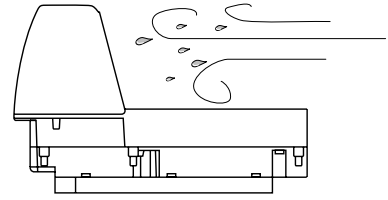


UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betrieb



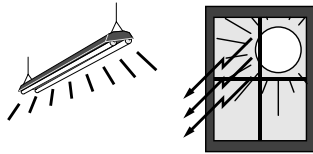
Temperatur
10° to +40° C
50° to +104° F



Staub- und
feuchtigkeitsversiegelte Optiken
Spill Proof (NEMA 5,
IEC 529-IP54)

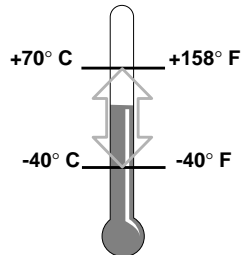
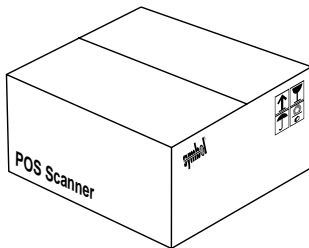
Umgebende
Lichtverhältnisse

0-200 Foot-candles
(2,152.8 LUX)



Luftfeuchtigkeit
(nicht kondensierend)
5% - 95%
RHNC

Lagerung



Temperatur
-40° to +70° C
- 40° to +158° F



Luftfeuchtigkeit
(nicht kondensierend)
5% - 95%
RHNC

Die ausführlichen Installations- und Bedienungsanleitungen erhalten Sie unter Bestell-Nr. 72-50487-XX, **Magellan SL™ Betriebsanleitung**

Die ausführlichen Programmieranweisungen und Programmierlabel erhalten Sie unter Bestell-Nr. 72-50489-XX, **Magellan® and Magellan SL™ Programmieranleitung**

PRODUKTBESCHRIFTUNG

Die Angaben auf den einzelnen Produktetiketten enthalten wichtige Informationen für Benutzer und Kundendienst. Laut gesetzlichen Bestimmungen müssen bestimmte Informationen gut sichtbar auf dem Produkt angebracht sein. Hierzu zählen die

Lasersicherheitsbestimmungen, die Genehmigungshinweise der zuständigen Behörden, Angaben zur Kapazität der Waage und sowie die Serien-Nummer des Produktes und die Klassifizierungsdaten.

TEILE DER WIEGEFLÄCHE - große Artikel hier anlehnen



Diese Grafik ist ein Muster für die Platzierung des Labels. Die aktuellen gültigen Bestimmungen, Patente oder andere wichtige Informationen finden Sie auf den Labeln der Produkte selbst. Es informiert Sie auch gern Ihr zuständiger PSC Vertragshändler.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

0.00

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
CATAGORIA 1 PRODOTTO LASER
APPAREIL LASER DE CLASSE 1
based on 100 sec IEC 825-1:1983

注意：開ける際、レーザ放射線が放出します。レーザ光線を凝視しないようご注意ください。

THIS LASER PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040 AS APPLICABLE AS A CLASS IIA PRODUCT

警告：開ける際、レーザ放射線が放出します。レーザ光線を凝視しないようご注意ください。

USE ONLY PSC INC. ACDC Power Supply
Input: 50-60 Hz (0.5-2.5A)
Output: 100-240VAC (P/N 8013301)
Power: 17 Watts (max)
+5V at 1.0A
+12V at 0.7A
+20V at 0.2A

MAGELLAN^{SL}
Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

SCANNER/SCALE MODEL 38x
PSC CLASS: XXXXXX-XXXX-XX
Manufacture Date: April 199x
PSC S/N: xxxxxxxx

SERIAL NUMBER BARCODE

IEC CLASS 1
LASER
PRODUCT

U.S., CANADA, MEXICO AND JAPAN

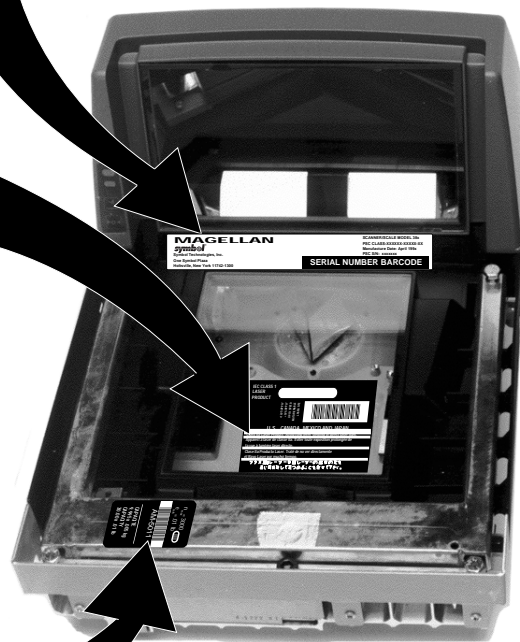
Class Iia Laser Product. Avoid long term viewing of direct laser light.
Appareil à laser de classe Iia. Éviter toute exposition prolongée de la vue à lumière laser directe.
Clase Iia Producto Laser. Trátelo de no ver directamente el Rayo Laser por mucho tiempo.
クラスIIaレーザー装置レーザーの直接の光を長い間持続して見つめることを避けて下さい。

**NUR Scanner/
Scannerwaage**

n_{max} = 3000
e = .01 lb
min

AM-5193
NTEP: 97-064

CAPACITE
15.00 x .005 kg
CAPACITY
30.00 x .01 lb



FÜR IHRE NOTIZEN

GARANTIE

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the proceeding exclusion or limitation may not apply to you.

INDICE



Introduzione.....	57
Funzionamento.....	58
Comandi e Indicatori.....	59
Connettori	61
Manutenzione Quotidiana	63
Specifiche Fisiche.....	67
Specifiche Ambientali	69
Etichettatura del Prodotto	70
Garanzia	72

Symbol Technologies, Inc.

One Symbol Plaza

Holtsville, New York 11742-1300

1-800-653-5350

Symbol e il suo simbolo commerciale sono marchi di fabbrica depositati della Symbol Technologies, Inc.
Magellan è un marchio di fabbrica depositato della PSC INC.

Questo manuale e le procedure in esso descritte sono proprietà letteraria con tutti i diritti riservati. A norma della legge sul diritto d'autore, questo manuale non può essere copiato, per intero o in parte, senza il consenso in forma scritta da parte della Symbol. Lo stesso avviso di proprietà riservata e di diritto d'autore deve apparire su tutte le copie permesse, così come appare nell'originale. Questa eccezione vieta la produzione di copie per conto di terzi, allo scopo di vendita o meno. A norma di legge, la copiatura sta anche ad intendere la traduzione in un'altra lingua o formato, mezzi elettronici inclusi.

MODIFICHE

Ragionevoli misure sono state adottate a garanzia che tutte le informazioni contenute in questo manuale siano complete ed accurate. La Symbol si riserva tuttavia il diritto di modificare qualsiasi specifica in qualunque momento senza preavviso.

INTRODUZIONE

Magellan SL™ è la nuova serie SlimLine di lettori a 360° della Symbol. Sono i lettori a 360° più piccoli e più versatili al mondo, ideali per supermercati, ipermercati e grandi magazzini all'ingrosso di tutto il mondo. Una funzione ottica più potente è abbinata al sofisticato software di decodifica Magellan®, garantendo prestazioni e produttività di livello superiore. Disponibili in quattro modelli, i lettori SlimLine si adattano a qualsiasi configurazione delle casse; inoltre, l'esclusivo piatto Symbol a forma di L riduce al minimo le operazioni di manutenzione e la riduzione del peso nei modelli con bilancia. I lettori SL rappresentano il meglio di Magellan, e sono la soluzione giusta per i POS (punti di vendita)

con elevato movimento di merce.

Questo Manuale d'uso contiene le informazioni generali per l'uso e la manutenzione dei lettori Magellan SL con o senza bilancia. Se il lettore posseduto non contiene la bilancia, saltare le sezioni del manuale contenenti la descrizione e le istruzioni relative alla bilancia.

CARATTERISTICHE GENERALI DEL PRODOTTO

La figura a fianco mostra le caratteristiche di Magellan più importanti per l'operatore.

Altoparlante - emette un segnale acustico quando viene letto un codice a barre, oppure per segnalare situazioni o errori diversi. Di solito, l'altoparlante è attivato; tuttavia, in alcune installazioni, l'installatore può aver disattivato le indicazioni acustiche a seconda dei requisiti di configurazione del sistema.

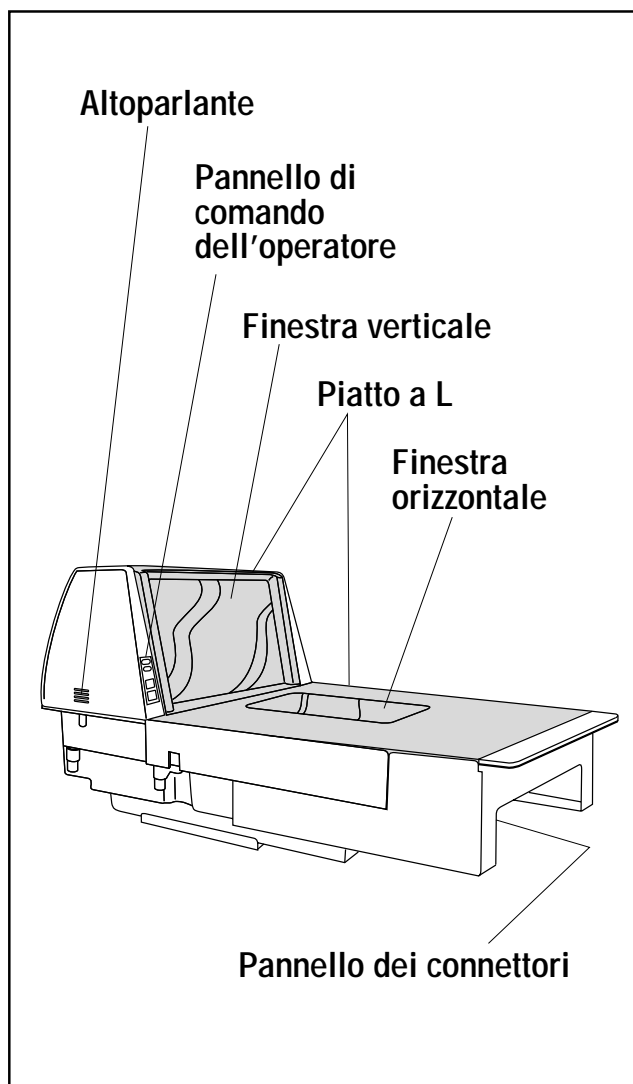
Pannello dell'operatore - contiene i comandi e gli indicatori del lettore e della bilancia.

Finestra verticale del lettore - legge il bordo iniziale, il bordo finale e la superficie dei codici a barre che non sono rivolti verso l'addetto al controllo dei prezzi.

Piatto a L - funziona da pannello protettivo superiore, contiene le finestre orizzontale e verticale del lettore ed offre supporto di pesatura verticale e orizzontale.

Finestra orizzontale del lettore - legge il bordo iniziale, il bordo finale e la superficie dei codici a barre rivolti verso l'addetto al controllo dei prezzi, nonché i codici a barre sul fondo del prodotto.

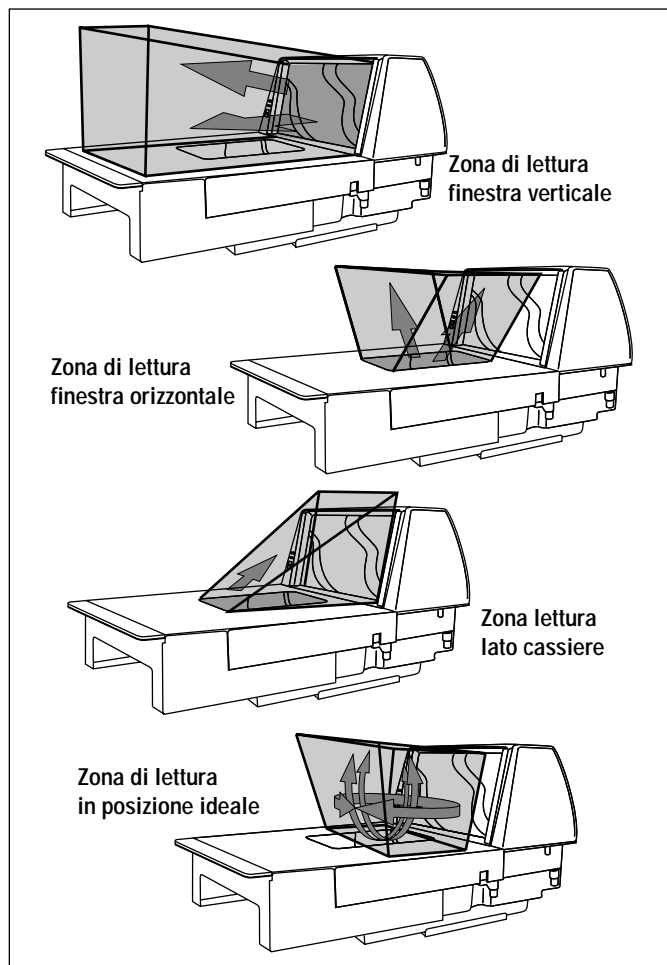
Pannello dei connettori - contiene tutte le porte dei collegamenti esterni (escluso EAS).



FUNZIONAMENTO

LETTURA

Per sfruttare i vantaggi ergonomici e produttivi ottenibili con il lettore Magellan SL™, si devono mettere da parte le abitudini acquisite e apprendere un metodo nuovo e più facile. Il principio di base per eseguire una lettura efficiente è conoscere come il lettore può essere d'aiuto. A differenza dei vecchi lettori ad un piano o a linea singola, il lettore Magellan SL circonda i prodotti da leggere con linee di lettura, eliminando in pratica la necessità di orientare i prodotti sul lettore. Poiché il lettore può leggere i lati destro, sinistro, anteriore e posteriore, nonché il fondo, dei prodotti, l'unica volta in cui è necessario orientare un prodotto è quando l'etichetta si trova in alto sul prodotto; in questo caso, basta inclinare leggermente il prodotto verso la finestra verticale.



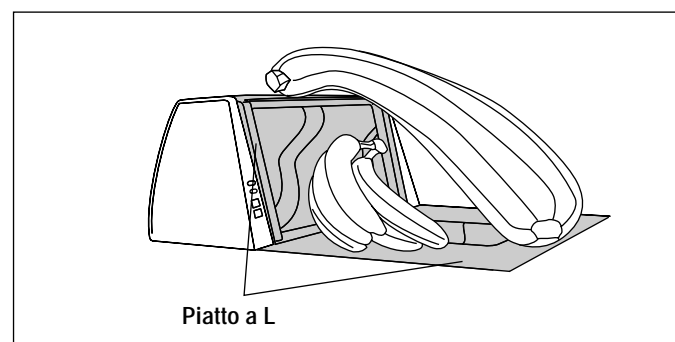
Sviluppare nuove tecniche di lettura è facile. Basta scorrere o spingere i prodotti attraverso la zona del lettore che permette la posizione ideale del lettore (vedi figura a sinistra). È possibile muovere i prodotti in qualsiasi direzione (da destra a sinistra o da sinistra a destra), in caso sia necessario ripetere la lettura. Fare in modo di non abituarsi ad usare sempre la finestra orizzontale o quella verticale; lasciare invece i prodotti nel loro orientamento naturale quanto più è possibile. Facendo scivolare i prodotti, invece di sollevarli, si evita di alzare migliaia di chili ogni giorno, e, per il fatto di non dover torcere o ruotare il polso, o usare le dita per prendere continuamente i prodotti, si eviteranno quei tipi di movimento che possono generare lesioni causate da movimenti ripetuti.

Dal momento che non c'è più bisogno di trovare e orientare le etichette con i codici a barre, l'attenzione e lo sguardo possono essere ora concentrarsi sul cliente invece che sulla cassa.

PESATURA

Mettere i prodotti da pesare in un punto qualsiasi del piatto a L. Si noti che i prodotti possono essere appoggiati su lato verticale del piatto o addirittura anche in cima al piatto! Stare attenti, tuttavia, che i prodotti siano posati completamente sul piatto e non tocchino la superficie esterna o sulle superfici non di pesatura del lettore/bilancia.

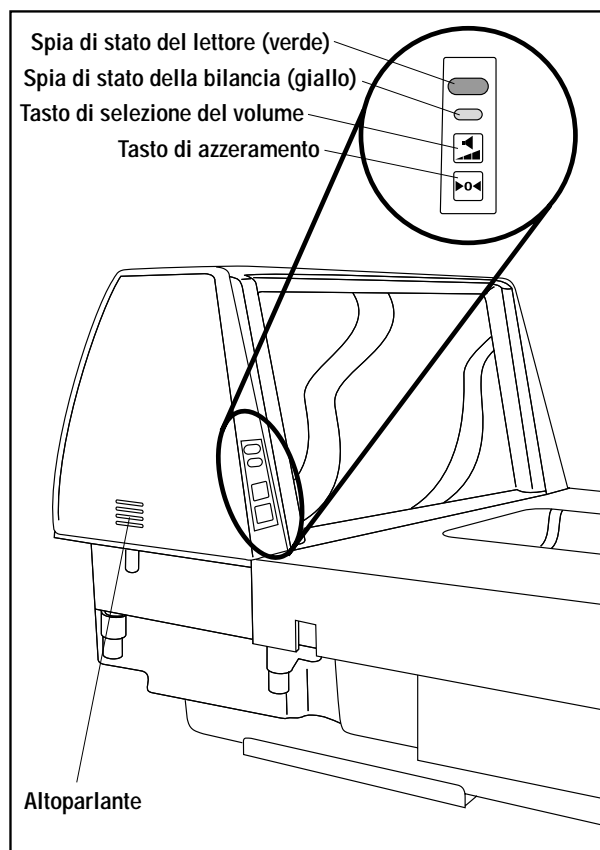
Per immettere i dati, seguire quindi le istruzioni del sistema del POS (punto di vendita). Di solito, questo significa premere il tasto del POS relativo al peso, immettere il numero PLU (codice dell'articolo) e premere INVIO.



COMANDI E INDICATORI

Il lettore o il lettore/bilancia Magellan SL™ contiene un pannello di comando dell'operatore; il pannello comprende due tasti e due indicatori luminosi LED. Inoltre, vicino al pannello, si trova un altoparlante. Questi comandi e indicatori consentono di selezionare il volume sonoro del segnalatore acustico, "risvegliare" il lettore dallo stato di riposo, azzerare la bilancia, reimpostare l'unità, monitorare lo stato del lettore e della bilancia, nonché ricevere messaggi codificati di errore in caso si verifichi un problema.

La figura qui sotto mostra i vari comandi e indicatori.



TASTI DI COMANDO

I due tasti, di comando del volume e di azzeramento della bilancia, eseguono diverse funzioni, la descrizione delle quali viene fornita qui di seguito.



TASTO DI SELEZIONE DEL VOLUME

Questo tasto svolge tre funzioni: selezione del volume, risveglio del lettore e reimpostazione del lettore.

Selezione del volume - la selezione del volume può essere fatta solamente quando il lettore è "sveglio", cioè, quando la luminosità della spia (verde) di stato del lettore è attenuata (vedi *Risveglio* qui sotto). Tre sono le opzioni di volume possibili: basso, medio e alto. Per cambiare la selezione corrente, premere il tasto di selezione del volume ed ascoltare il volume dei tre suoni emessi. Ogni volta che si preme il tasto, suoneranno in maniera ciclica tre segnali acustici di diverso volume. Dopo che viene scelto il volume preferito, sollevare il dito dal tasto. Se per una qualche ragione il lettore viene spento, l'impostazione prescelta va perduta e il volume tornerà all'impostazione predefinita.

Risveglio - per risparmiare corrente e per allungarne la vita, il lettore passa in modalità di "riposo" dopo un prolungato periodo di inattività. Per riportare il lettore alla sua piena funzionalità, premere e rilasciare il tasto di selezione del volume (oppure scorrere un oggetto davanti alla finestra verticale). I modelli lettore/bilancia possono essere "risvegliati" anche premendo sul piatto a L.

Reimpostazione del lettore - questa funzione deve essere eseguita solamente dal personale di assistenza tecnica, in quanto il sistema del POS potrebbe reagire a seguito della reimpostazione del lettore. Per reimpostare il lettore, premere e tenere premuto il tasto di selezione del volume per circa 6 secondi.

COMANDI E INDICATORI — CONTINUAZIONE



TASTO DI AZZERAMENTO

Il tasto di azzeramento viene usato principalmente per “azzerare” la bilancia, ma può essere anche usato per attivare il lettore/bilancia (vedi *Risveglio* alla pagina precedente).

Attivazione del lettore/bilancia - premendo e rilasciando il tasto di azzeramento quando il lettore/bilancia si trova nella modalità di riposo, l'apparecchio viene riattivato e ritorna alle operazioni normale (il lettore/bilancia può essere riattivato anche semplicemente toccando il piatto di pesatura o facendo passare un oggetto davanti alla finestra verticale).

Bilancia riazzerata - in condizioni operative normali, la spia di stato della bilancia deve essere illuminata se sulla bilancia non vi è alcun peso, indicando con ciò che la bilancia è pronta per essere utilizzata. Se la spia non è accesa, premere e rilasciare il tasto di azzeramento per riportare la bilancia alla condizione azzerata, pronta per la pesatura. Se il riazzeramento della bilancia non ha luogo, ciò potrebbe essere causato da un accumulo di detriti dentro e attorno al Magellan SL che impedisce il libero movimento del piatto a L. Pulire gli scivoli di scarico dei detriti, seguendo la procedura intitolata *Pulizia degli scivoli di scarico dei detriti*. Se dopo aver pulito gli scivoli di scarico la bilancia non si azzerava, chiamare il personale del servizio assistenza tecnica e riferire il problema.

LE SPIE DI INDICAZIONE

Il pannello di comando dell'operatore comprende due indicatori di stato: una spia verde di stato del lettore ed una spia gialla di stato della bilancia.

SPIA DI STATO DEL LETTORE

La spia verde, indicativa dello stato del lettore, dispone di quattro stati di attività:

Spia accesa e con luminosità attenuata - indica che il lettore è pronto al funzionamento. La lettura è immediatamente disponibile.

Spia luminosa - è accompagnata da un segnale acustico di “pronto”. Questa combinazione informa che il lettore ha letto correttamente l'etichetta e inviato i dati all'elaboratore centrale.

Lampeggiamento lento - indica che il motore del lettore e/o il laser sono stati automaticamente disattivati e che l'unità si trova in modalità di riposo a causa di un prolungato periodo di inattività. Passando la mano o un prodotto di fronte alla finestra verticale, si “risveglierà” il lettore che si riporterà rapidamente alla modalità operativa (indicata dall'accensione con luminosità attenuata della spia verde).

Lampeggiamento a intervalli ripetuti - è un utile strumento diagnostico se viene individuato un errore operativo o di comunicazione. Il lettore utilizza la(e) spia(e) e l'altoparlante con una sequenza codificata e ripetuta per identificare il problema. Se il lettore si comporta in tal modo, prendere nota del numero di lampeggiamenti e/o di segnali acustici e chiamare il personale di assistenza tecnica.

SPIA DI STATO DELLA BILANCIA

Il lettore/bilancia è dotato di una spia gialla di stato della bilancia, con la funzione principale di indicare quando la bilancia è azzerata e pronta per la pesatura (vedere in questa pagina l'argomento *Bilancia riazzerata*). Inoltre, la spia di stato della bilancia può lampeggiare una sequenza codificata per indicare errori specifici della bilancia (ciò aiuta il personale di assistenza tecnica a fare la diagnosi del problema).

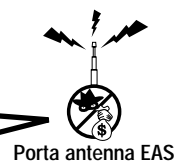
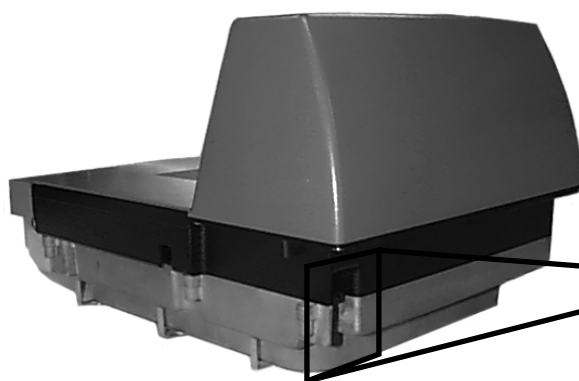
Se si dispone di un modello di lettore sprovvisto di bilancia, questa spia è accesa durante l'autotest di accensione, ma si spegne non appena l'autotest è completato e il lettore è operativo.

CONNETTORI

L'utilizzo del pannello dei connettori varia a seconda delle opzioni acquistate insieme al modello di lettore (vedere la figura qui sotto). La pagina seguente contiene la descrizione della porta di ciascun connettore.



Collegamento necessario			 Alimentazione c.c.				 Scanner I/F		
Collegamento opzionale	 HHLC	 Visualizzatore remoto della bilancia			 Bilancia (collegata dalla fabbrica)	 Interfaccia della bilancia		 Sincronizzazione EAS	



CONNETTORI — CONTINUAZIONE

Segue una breve descrizione delle funzioni di ciascuna porta di connettore.

COLLEGAMENTI NECESSARI



Alimentazione c.c. - collega l'uscita c.c. dall'alimentatore c.a./c.c. al lettore o al lettore/bilancia. L'alimentatore fornisce a Magellan SL +12 volt, -12 volt e +5 volt. **A questa porta deve essere collegato SOLAMENTE un alimentatore Symbol, approvato per il modello di lettore posseduto.**



Interfaccia del lettore - trasmette i dati dei codici a barre ed i segnali di comunicazione di interfaccia fra il lettore e il sistema del POS.



Interfaccia della bilancia - per la comunicazione dei dati di pesatura ed i segnali di controllo della bilancia fra la bilancia ed il terminale del POS (punto di vendita).



Porta antenna EAS - permette il collegamento di un sistema di disattivazione delle etichette di sicurezza EAS basate su RF.



Sincronizzazione EAS - sincronizza il segnale di lettura eseguita dal lettore con la disattivazione dell'etichetta di sicurezza EAS. Quando questa porta è collegata, l'etichetta di sicurezza EAS non viene disattivata se il sistema EAS non riceve il segnale di avvenuta lettura da parte del lettore.

COLLEGAMENTI OPZIONALI



HHLC - consente il collegamento di lettori opzionali non decodificati e portatili per leggere prodotti voluminosi senza doverli rimuovere dal carrello. Se a questa porta si collega un lettore portatile, consultare il *Manuale di programmazione di Magellan SL™* (parte n. 72-50489-XX) per impostare le funzioni programmabili di questa opzione.



Visualizzatore remoto della bilancia - (solo lettore/bilancia) collega il visualizzatore remoto opzionale per mostrare i dati di pesatura.



Bilancia (collegata dalla fabbrica) - collega le funzioni della bilancia e del lettore per consentire la comunicazione fra di esse. Questo collegamento facilita l'accesso da parte del personale tecnico addetto alla manutenzione.

MANUTENZIONE QUOTIDIANA

La pulizia giornaliera del piatto a L, comprese le finestre orizzontale e verticale, aiuterà a mantenere il lettore in ottime condizioni operative.

Poiché il lettore o lettore/bilancia funziona con corrente a bassa tensione, l'operazione di pulizia risulta più comoda in quanto non è necessario spegnere o scollegare l'apparecchio durante la pulizia.

MATERIALI DI PULIZIA

Le finestre e le altre superfici esterne devono essere pulite con un prodotto per la pulizia dei vetri che sia delicato, a base d'acqua e non abrasivo. Stare attenti a non graffiare le finestre.

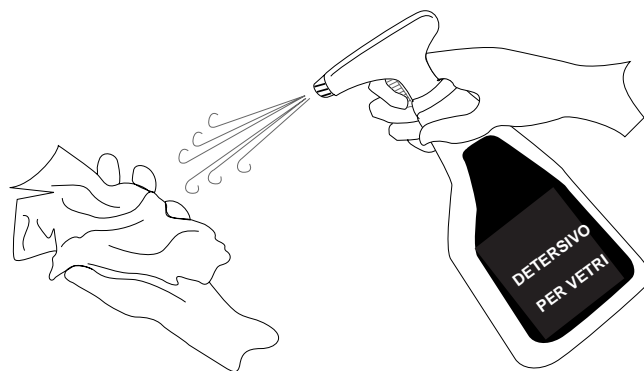
NON USARE ALCOOL, ACETONE AGENTI DI PULIZIA ABRASIVI O TAMPONI ABRASIVI.



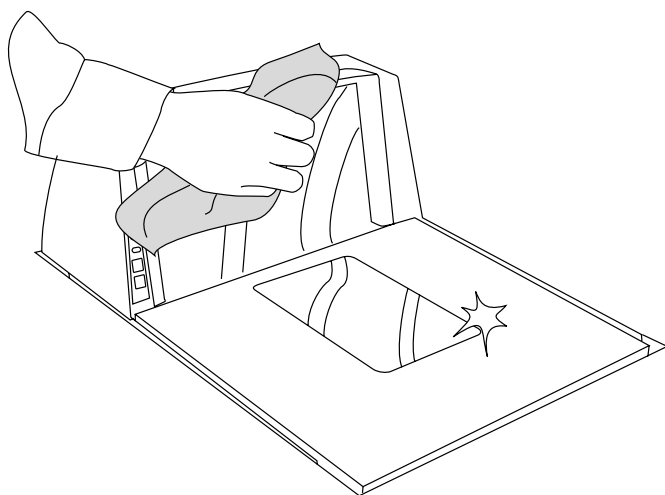
PROCEDURA DI PULIZIA

Una pulizia regolare della finestra orizzontale e verticale del lettore impedirà l'accumulo di residui e assicurerà le migliori prestazioni possibili dell'unità. Per pulire le finestre e il piatto a L del lettore, usare un prodotto di pulizia per vetri delicato e a base d'acqua.

1. Spruzzare il detersivo per vetri su un panno morbido.



2. Strofinare tutte le superfici superiori del piatto a L e pulire le finestre di lettura.



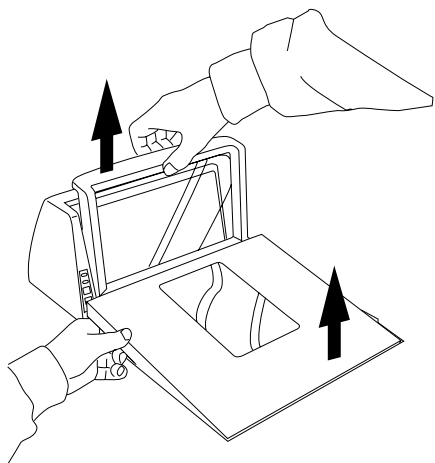
MANUTENZIONE QUOTIDIANA — CONTINUAZIONE

PULIZIA DEGLI SCIVOLI DI SCARICO DEI DETRITI

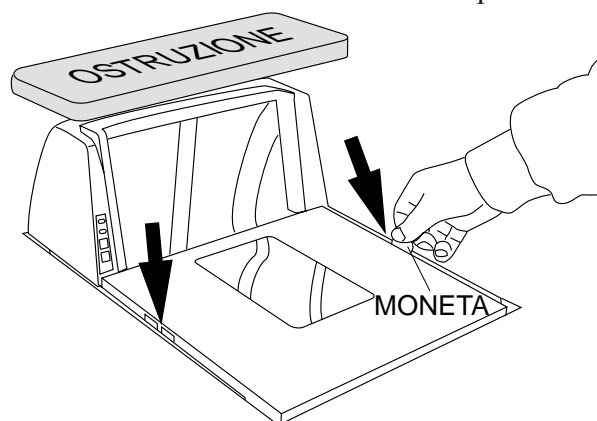
Per evitare l'accumulo di detriti, che può impedire l'operazione di pesatura, è importante effettuare la pulizia periodica degli scivoli di scarico dei detriti.

Per accedere agli scivoli di scarico dei detriti, rimuovere innanzitutto il piatto a L. Per rimuovere il piatto:

1. Afferrare il bordo superiore del piatto a L, inclinarlo leggermente, sollevarlo verso l'alto e rimuoverlo.



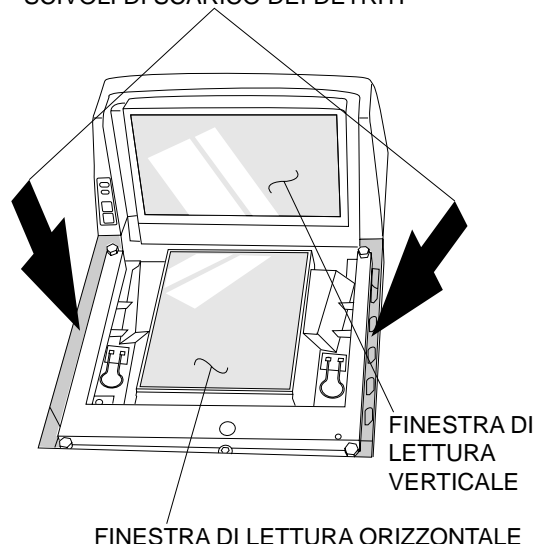
2. Se il bordo superiore è bloccato, inserire una moneta in uno o in entrambi i rientri sui lati del piatto a L; fare leggermente leva per sollevare il bordo del piatto a L. Afferrare i lati sollevati e lentamente sollevare e rimuovere il piatto a L.



NOTA

Fare attenzione a non danneggiare le finestre orizzontale e verticale una volta che queste sono sollevate. Se è necessario pulire queste finestre, seguire le istruzioni impartite nella sezione precedente, *Procedura di pulizia*, evitando di graffiare le finestre (la funzione di lettura delle finestre potrebbe venire seriamente impedita).

SCIVOLI DI SCARICO DEI DETRITI



3. Rimuovere tutti i detriti dagli scivoli di scarico e l'accumulo di materiale appiccicoso. Per le istruzioni sulla pulizia, vedere *Procedura di pulizia*.
4. Pulire a fondo i lati superiore e inferiore del piatto a L usando il metodo di pulizia descritto in *Procedura di pulizia*.
5. Rimettere a posto il piatto a L. La procedura di pulizia degli scivoli di scarico dei detriti è terminata.

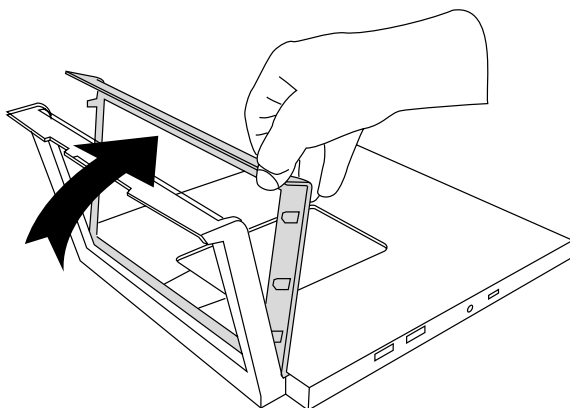
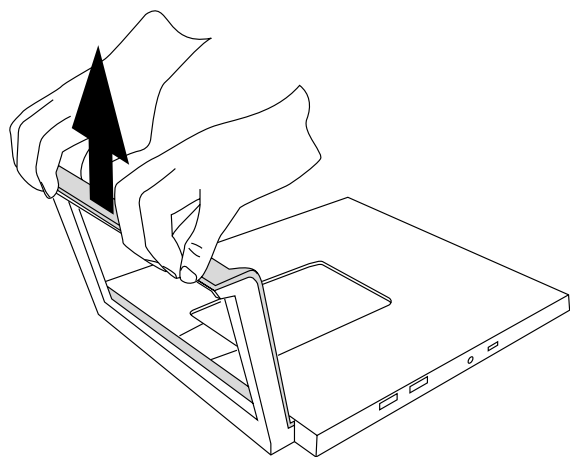
NOTA

Dopo aver eseguito le suddette operazioni, può essere necessario dover riazzerare il lettore/bilancia. Per le istruzioni dettagliate su questa procedura, vedere *Azzeramento della bilancia*.

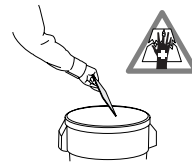
SOSTITUZIONE DELLA FINESTRA DI LETTURA VERTICALE

La finestra di lettura verticale facente parte del piatto a L è sostituibile. Per rimuovere e sostituire la finestra, seguire questa procedura:

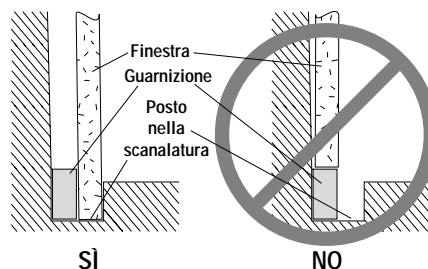
1. Rimuovere il piatto a L come descritto nella precedente sezione *Pulizia degli scivoli di scarico dei detriti* e metterlo su una superficie pulita e in piano.
2. Sollevare dal fermo di plastica i fermagli a scatto situati sul bordo superiore interno del piatto a L (vedi la figura qui sotto, in basso). Una volta liberati i fermagli a scatto, sollevare in fuori il fermo, liberandolo con attenzione dal piatto a L.



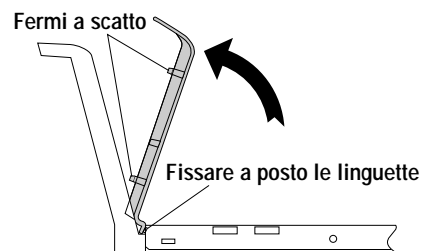
3. Rimuovere la finestra di lettura verticale dalla sua posizione di alloggiamento e, con attenzione, disfarsi di ogni eventuale vetro rotto.



4. Sistemare completamente a posto la nuova finestra di lettura verticale nella scanalatura per la finestra del piatto a L. La finestra **NON** deve posarsi sulla parte superiore della guarnizione di gomma. Se la finestra non viene sistemata correttamente, il fermo non potrà venire sistemato come necessario.



5. Inclinare il fermo come mostrato per fissare a posto le due linguette in basso sul fermo, quindi far scattare il fermo a posto sul piatto a L.



6. Pulire i due lati della finestra di lettura verticale, seguendo le istruzioni impartite nella precedente sezione *Procedura di pulizia*.
7. Rimettere a posto il piatto a L. La procedura di sostituzione della finestra di lettura verticale è terminata.

AZZERAMENTO DELLA BILANCIA

Nei modelli lettore/bilancia Magellan SL™, il tasto di azzeramento della bilancia serve per iniziare la procedura di azzeramento della bilancia. Questa operazione può essere fatta dal personale addetto alle casse o da altri dipendenti del negozio.

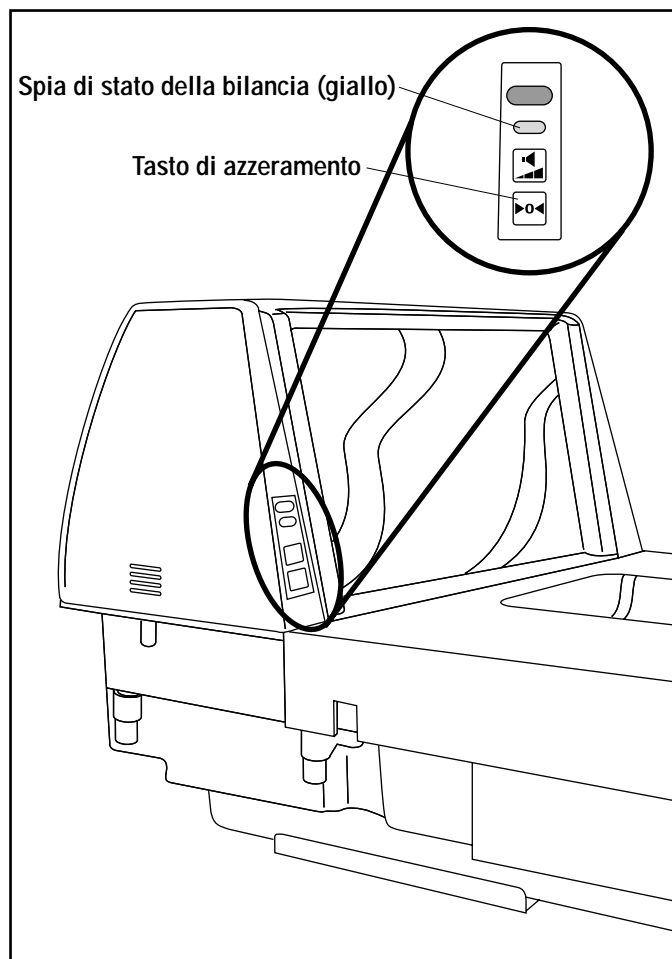
Per iniziare la procedura di azzeramento:

1. Accertarsi che il lettore/bilancia sia acceso e a temperatura ambiente.
2. Sgombrare da qualsiasi cosa la superficie di pesatura del lettore/bilancia.
3. Premere e rilasciare il tasto di azzeramento della bilancia.
4. La spia di azzeramento si accenderà ed il visualizzatore mostrerà 0.00 lb (0.000 kg).

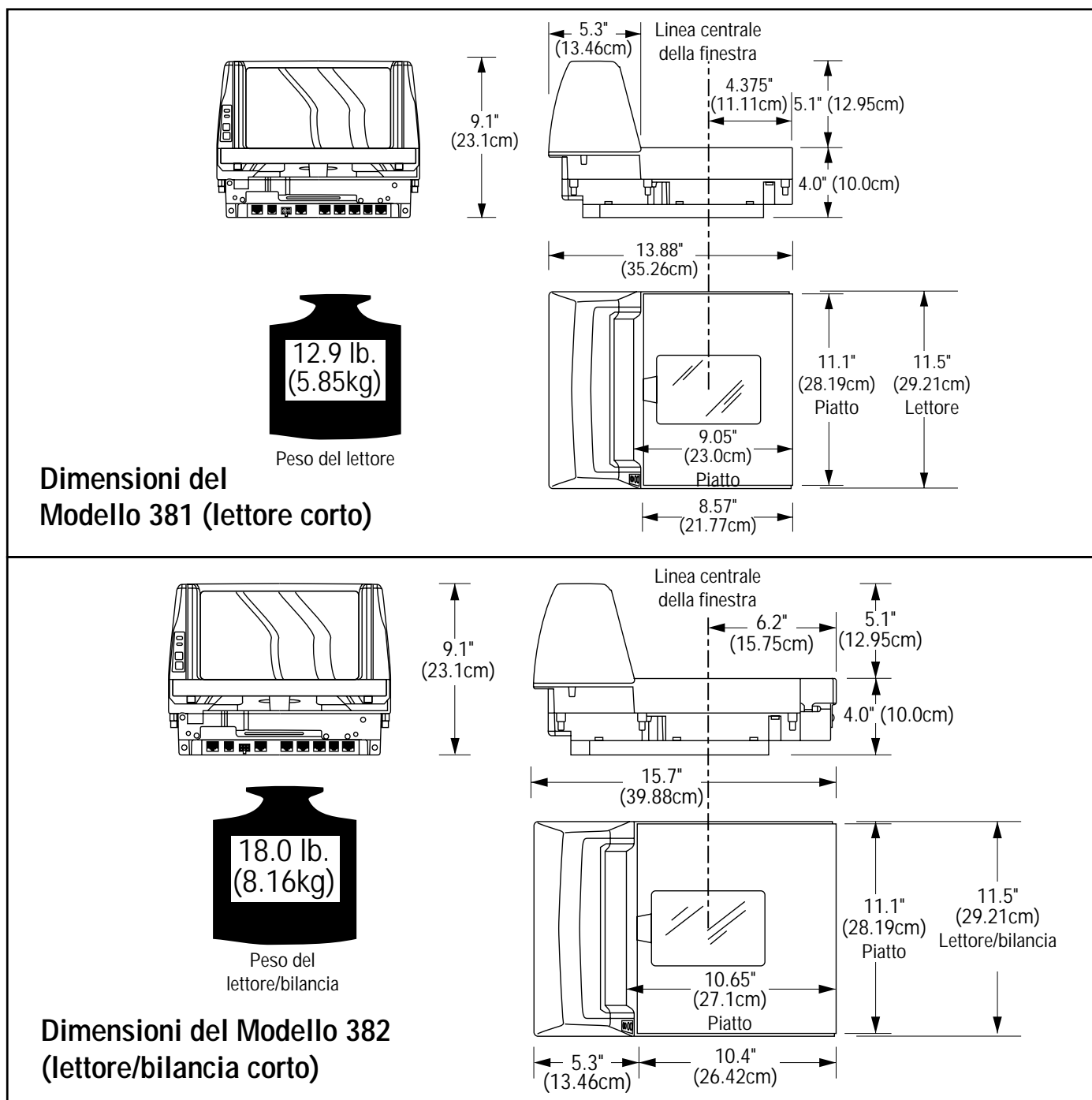
A questo punto, il lettore/bilancia dovrebbe tornare alle condizioni normali di funzionamento. Se, per qualche motivo, la bilancia non si azzerava, ciò potrebbe essere causato dall'accumulo di detriti che impedisce alla bilancia di funzionare correttamente. Per risolvere questo problema, seguire le istruzioni impartite nella precedente sezione *Pulizia degli scivoli di scarico dei detriti*.

Dopo aver pulito gli scivoli di scarico dei detriti, se la bilancia continua a non azzerarsi, molto probabilmente la bilancia deve essere nuovamente tarata oppure necessita di altro intervento di manutenzione. Chiamare il servizio di assistenza tecnica e riferire il problema. Si noti che la taratura deve essere eseguita rispettando le norme locali vigenti in materia di pesi e misure.

5. L'operazione di azzeramento della bilancia è terminata.

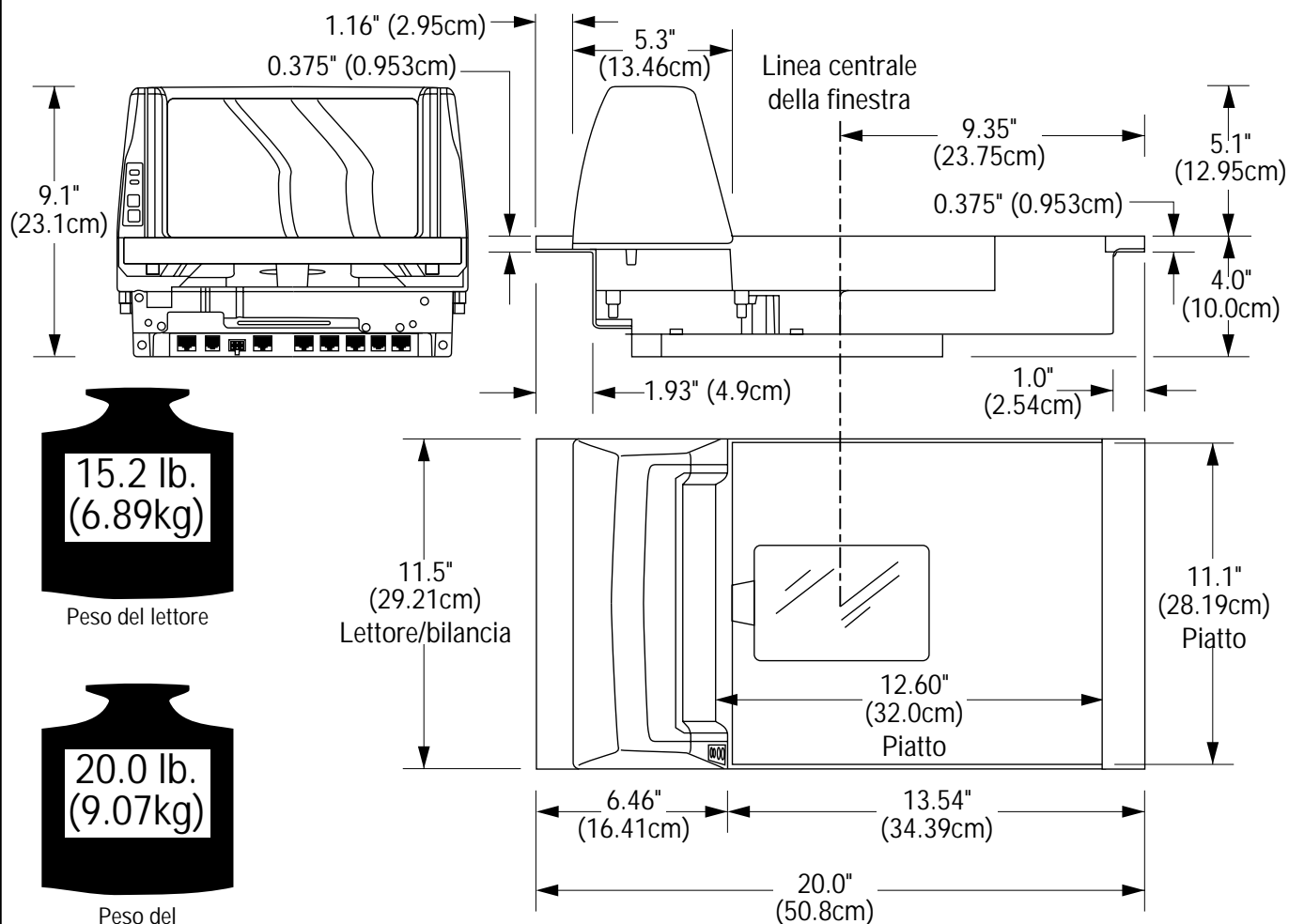


SPECIFICHE FISICHE



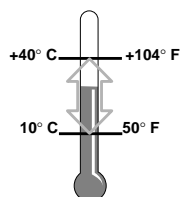
SPECIFICHE FISICHE — CONTINUAZIONE

Dimensioni del Modello 383 (lettore lungo) e 384 (lettore/bilancia lungo)

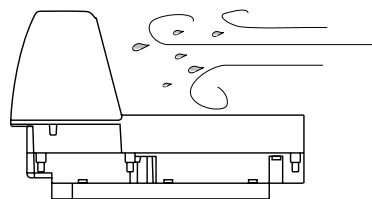


SPECIFICHE AMBIENTALI

Funzionamento

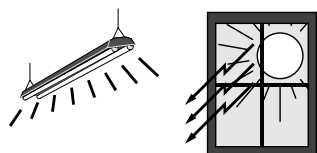


Temperatura
da +10° a +40° C
(da +50° a +104° F)



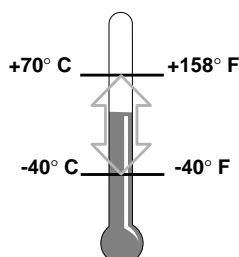
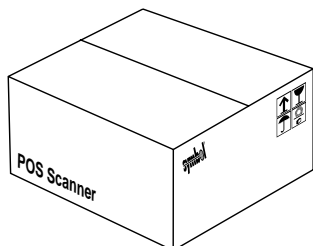
Intercapedine antipolvere
per gli elementi ottici Antispargimento
(NEMA 5, IEC 529-IP54)

Illuminazione al chiuso:
2.152,8 LUX
(0-200 lux anglosassone)



Umidità (non condensata)
5% - 95% URNC

Immagazzinamento



Temperatura
da -40° to +70° C
da - 40° to +158° F



Umidità (non condensata)
5% - 95% URNC


Per le istruzioni complete sull'installazione e l'uso, vedere la pubblicazione 72-50487-XX della Symbol, **Magellan SL™ Installation and Operation Manual** (manuale di installazione e d'uso del Magellan SL™).

Per un insieme completo di etichette di programmazione e per istruzioni dettagliate sulla programmazione, ordinare dalla Symbol il **Magellan® and Magellan SL™ Programming Kit** (kit per la programmazione di Magellan® e di Magellan SL™), numero di parte 72-50489-XX.

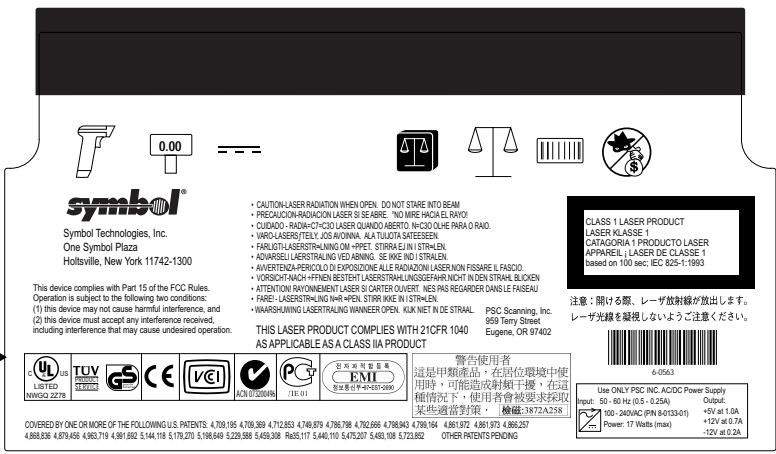
ETICHETTATURA DEL PRODOTTO

Le etichette del prodotto includono informazioni importanti sia per l'utilizzatore che per il tecnico addetto alle riparazioni. Disposizioni di legge prevedono che alcune informazioni siano visualizzate sulle etichette del prodotto. Queste informazioni

comprendono: avvertimenti di sicurezza per l'utilizzo del laser che siano ben visibili all'operatore, etichette di approvazione obbligatorie, capacità della bilancia e data di approvazione, numero di serie del prodotto e dati sulla classe del prodotto.



SUPERFICIE DI PESATURA - Appoggiare qui prodotti di dimensioni straordinarie



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
CATEGORIA 1 PRODUCTO LASER
APPAREIL LASER DE CLASSE 1
based on 100 sec; IEC 825-1:1993

CAUTION/LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.
PRECAUTION-RADIATION LASER SI SE ABRE. NO MIRE HACIA EL RAYO.
CUIDADO-RADICION-LASER CUANDO ABERTO. NO MIRAR AL RAYO.
WICHTIG: LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHLEN STAREN.
FARLIG: LASERSTRÅLNING OM ÖPPET. STÄRA EJ IN I STRÅLEN.
ADVARSEL: LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN.
ADVERTENCIA-PELIGRO DE EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN LASER. NO FIJARSE EL FASO.
VORSICHT-NACH ÖFFNEN BESTeht LASERSTRAHLUNGSGEFÄHR NICHT IN DEN STRAHL BLOKEN.
ATTENTION: RAYONNEMENT LASER SI CARTER OUVERT. NE PAS REGARDER DANS LE FASO.
FAREI: LASERSTRÅLING NÄR ÖPPEN. STIKK IKKE IN I STRÅLEN.
WAARSCHUWING LASERSTRAALING WANNEER OPEN. KIK NIET IN DE STRAAL.

THIS LASER PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040 AS APPLICABLE AS A CLASS IIA PRODUCT

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

COVERED BY ONE OR MORE OF THE FOLLOWING U.S. PATENTS: 4,709,195 4,709,369 4,712,853 4,748,679 4,786,708 4,792,696 4,798,943 4,799,184 4,861,972 4,861,973 4,866,257 4,868,638 4,879,459 4,963,719 4,961,692 5,144,118 5,179,270 5,198,649 5,229,588 5,459,308 5,465,117 5,440,110 5,475,207 5,493,108 5,723,692 OTHER PATENTS PENDING

警告使用者
這是甲類產品，在居住環境中使用時，可能造成射線干擾，在這種情況下，使用者會要求採取某些適當對策。 總機：3872A258

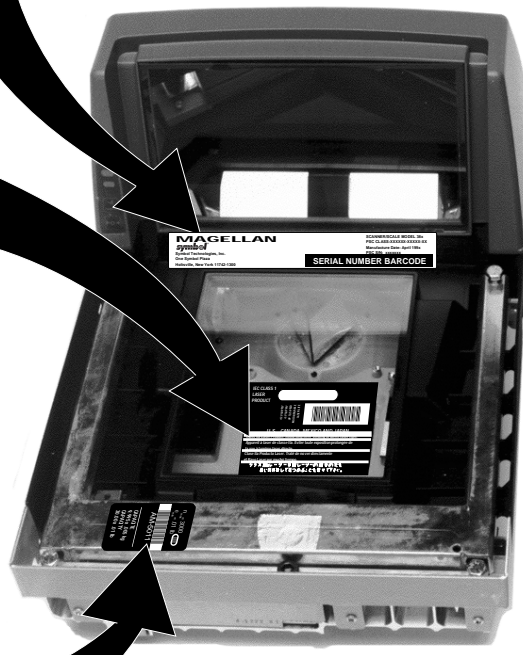
Use ONLY PSC INC. AC/DC Power Supply
Input: 50-60 Hz (55-62.5Hz) Output: +5V at 1.0A
100-240VAC (P/N 5-0133-01) +12V at 0.7A
Power: 17 Watts (max) -12V at 0.2A

Questa figura mostra SOLAMENTE la collocazione dell'etichetta. Per informazioni di tipo normativo, sui brevetti o altre informazioni, vedere le etichette sul prodotto stesso, oppure chiamare l'ufficio vendite o il rappresentante più vicino.

IEC CLASS 1 LASER PRODUCT

U.S., CANADA, MEXICO AND JAPAN

Class Ila Laser Product. Avoid long term viewing of direct laser light.
Appareil à laser de classe Ila. Éviter toute exposition prolongée de la vue à lumière laser directe.
Clase Ila Producto Laser. Traté de no ver directamente el Rayo Laser por mucho tiempo.
クラスIIaレーザー装置レーザーの直接の光を長い間持続して見つめることを避けて下さい。



SOLO lettore/bilancia

n = 3000 max
e = .01 lb min

AM-5193
NTEP: 97-064

CAPACITE
15.00 x .005 kg
CAPACITY
30.00 x .01 lb

NOTE

GARANZIA

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the preceding exclusion or limitation may not apply to you.

CONTENIDOS



Introducción	75
Funcionamiento	76
Mandos e Indicadores	77
Conectores	79
Mantenimiento de Rutina	81
Especificaciones Físicas	85
Especificaciones del Medio Ambiente	87
Etiquetas del Producto	88
Garantía	90

Symbol Technologies, Inc.

One Symbol Plaza

Holtsville, New York 11742-1300

1-800-653-5350

Symbol y el logotipo de Symbol son marcas registradas de Symbol Technologies, Inc. Magellan es una marca registrada perteneciente a PSC INC.

Este manual y los procedimientos descritos en él son de propiedad intelectual registrada y todos los derechos están reservados. Según las leyes de propiedad intelectual, este manual no puede ser copiado ni total ni parcialmente sin el consentimiento previo por escrito de Symbol. Dicha información de propiedad y derechos de autor debe aparecer en cualquier copia autorizada de la misma manera en que aparece en el original. Esta excepción no permite que se realicen copias para terceros, ya sean vendidas o no. Según esta ley, la prohibición de copiar también incluye la traducción a otro idioma y el traspaso a formatos electrónicos.

RESPONSABILIDAD LIMITADA

Se han tomado medidas razonables para asegurar que toda la información contenida en este manual sea completa y precisa. Sin embargo, Symbol se reserva el derecho de cambiar cualquier especificación en cualquier momento sin previo aviso.

INTRODUCCIÓN

Magellan SL™ es la nueva familia SlimLine de lectores de 360 grados de Symbol. Es el lector de 360 grados más pequeño y versátil del mundo, diseñado para supermercados, hipermercados y vendedores de mercancías en gran cantidad alrededor del mundo. Se combinó un diseño óptico mejorado con el software de decodificación avanzado Magellan® para obtener un rendimiento y una productividad superiores. Cuatro modelos SlimLine aseguran el ajuste correcto para casi todas las configuraciones de mostrador y la plataforma L exclusiva de Symbol minimiza el mantenimiento y la reducción de peso en aplicaciones de balanzas. Es un Magellan mejorado, y eso hace que el Magellan SL sea “algo seguro” para ambientes de punto de venta (POS) con alto volumen.

Esta guía del usuario proporciona información general sobre la operación y el mantenimiento para ambos modelos, el lector y el lector/balanza Magellan

SL. Si su unidad no contiene una balanza, simplemente ignore las descripciones y las instrucciones pertenecientes a la balanza contenidas en esta guía.

GENERALIDADES DEL PRODUCTO

Consulte en la figura de esta página las características para el operador.

Altoparlante — emite información auditiva cuando se lee un código de barras, o para indicar varias condiciones o errores. Normalmente el altoparlante está activado, sin embargo, en ciertas instalaciones es posible que el instalador haya desactivado las indicaciones sonoras dependiendo de los requisitos del sistema.

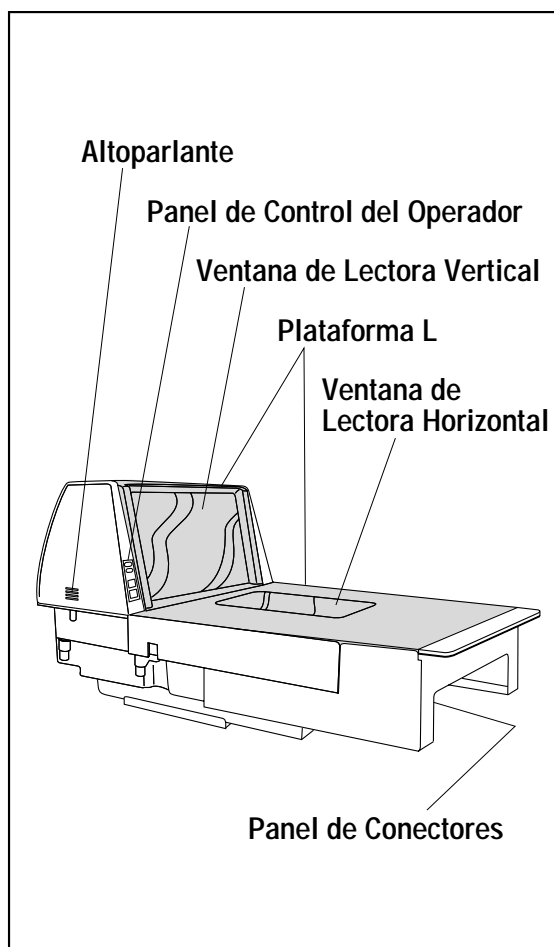
Panel del Operador — contiene los mandos e indicadores del lector y la balanza.

Ventana Lectora Vertical — lee el borde frontal, el borde posterior y la superficie opuesta al operador.

Plataforma L — actúa como una cubierta superior protectora, contiene las ventanas de lectura vertical y horizontal, y proporciona soporte vertical y horizontal para pesar.

Ventana Lectora Horizontal — lee el borde frontal, el borde posterior y la superficie de cara al operador, así como los códigos de barras situados en la parte inferior del producto.

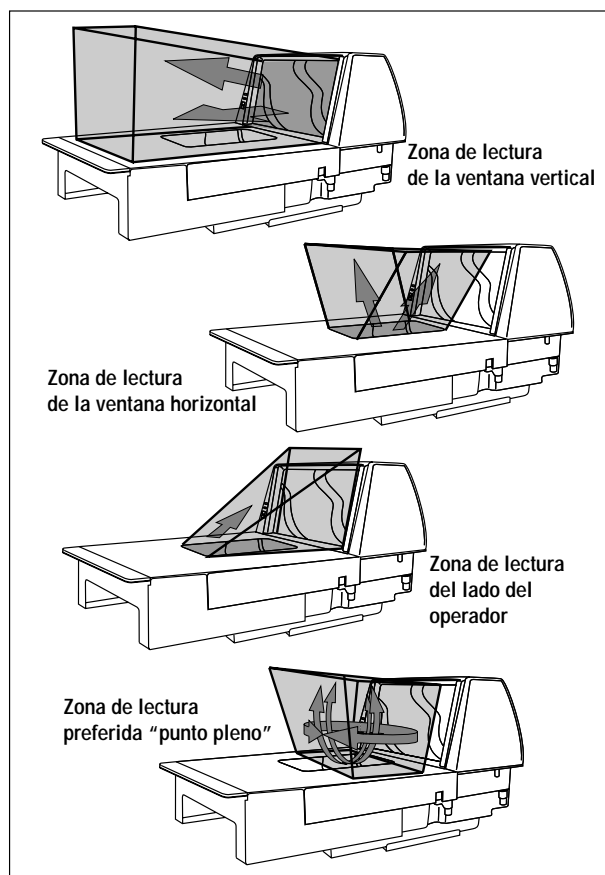
Panel de Conectores — contiene todos los puertos de los conectores externos (excepto el EAS).



FUNCIONAMIENTO

LECTURA

Para aprovechar los beneficios ergonómicos y de productividad del lector Magellan SL™, usted debe cambiar sus viejos hábitos de lectura y aprender un método nuevo, más fácil. La clave para leer en forma eficaz consiste en conocer la manera en que está diseñado el lector para ayudarlo. A diferencia de los lectores más antiguos de un solo plano o de línea simple, el lector Magellan SL rodea el elemento con líneas de lectura, eliminando virtualmente la necesidad de orientar los elementos con respecto al lector. Debido a que el lector puede leer los lados derecho, izquierdo, frontal y posterior así como la parte inferior, la única oportunidad en que debe cambiar la orientación de un elemento es cuando está marcado en la parte superior, en este caso, simplemente lo debe inclinar ligeramente hacia la ventana lectora vertical.



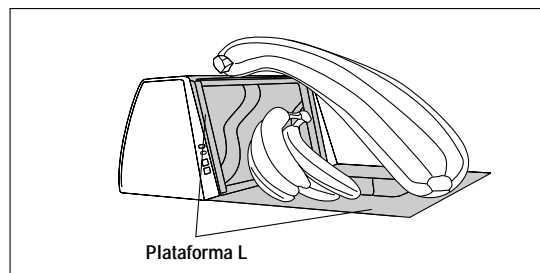
Desarrollar su técnica nueva de lectura es fácil. Simplemente deslice o empuje elementos a través del "punto pleno" de la zona de lectura, mostrado a la izquierda. Usted hasta puede mover los elementos en cualquier dirección (derecha a izquierda o izquierda a derecha), en el caso de tener que volver a leer ocasionalmente. Asegúrese de que no utiliza más la ventana vertical o la horizontal; en cambio, deje a los elementos en su orientación natural lo más que pueda. Debido a que estará deslizando elementos en vez de levantarlos, evitará levantar miles de kilos por día. Y al no doblar ni girar la muñeca ni utilizar los dedos ni las manos para asir constantemente elementos, evitará el tipo de movimiento que puede conducir a lesiones debidas a movimientos repetidos.

Debido a que ya no debe buscar y orientar etiquetas de códigos de barras, estará más libre para enfocar su atención y hacer contacto visual con sus clientes en vez del mostrador.

PESAJE

Coloque el(los) elemento(s) a ser pesado(s) en cualquier sitio arriba de la plataforma L. ¡Note que los elementos hasta se pueden apoyar contra la cara vertical de la plataforma o hasta contra el borde superior de la misma! Sin embargo, debe tener cuidado para que el elemento descansa completamente sobre la plataforma y que no se extienda sobre el mostrador o sobre superficies que no pertenecen a la balanza del lector/balanza.

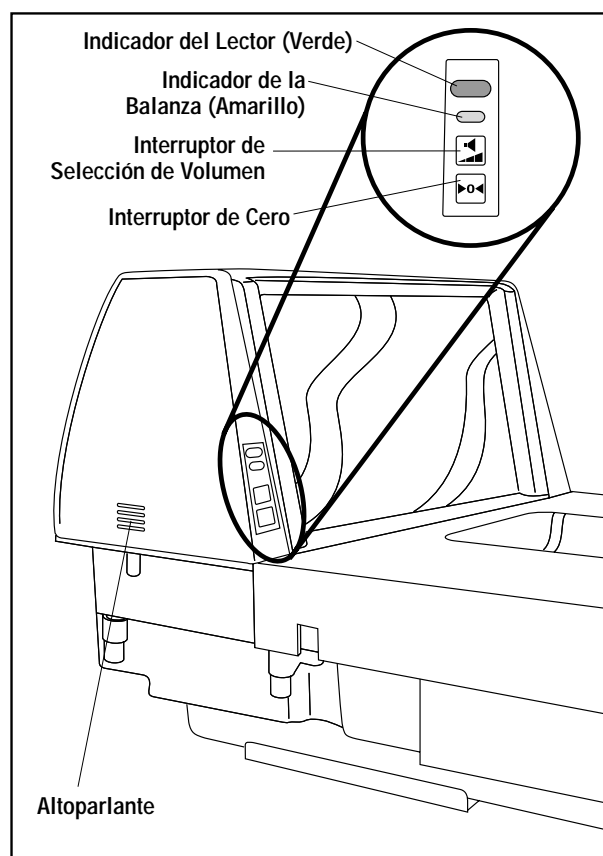
Luego, siga las instrucciones del sistema de punto de venta (POS) para ingresar datos. Generalmente, esto incluye pulsar la tecla de peso POS, ingresar el número PLU (Price Look-Up) y pulsar ENTER.



MANDOS E INDICADORES

Los lectores o lectores/balanza Magellan SL™ tienen un panel de control para el operador que consiste de dos interruptores y dos indicadores. Además, hay un altoparlante ubicado cerca del panel. Estos controles e indicadores le permiten seleccionar el volumen del sonido, activan el lector sacándolo de la “modalidad de reposo», ponen a cero la balanza, reponen la unidad, monitorean el estado del lector y de la balanza, y reciben información de código de fallas en el caso de haber un problema.

La ilustración de más abajo identifica los distintos controles e indicadores.



INTERRUPTORES DE CONTROL

Los dos interruptores de control, selección de volumen y cero de la balanza, cumplen múltiples funciones que se describen de la siguiente manera:



INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DE VOLUMEN

El interruptor de selección de volumen cumple con tres funciones, selección del volumen, desactivación del lector y ajuste del mismo.

Selección del volumen — La selección del volumen solamente puede hacerse cuando el lector está “despierto”; esto quiere decir, cuando el indicador LED de estado del lector (verde) está tenue (consulte *Activación del lector* más abajo). Hay tres opciones de volumen disponibles: bajo, mediano y alto. Para cambiar la selección actual, pulse el interruptor de selección de volumen y escuche el volumen de los tres sonidos producidos. Cada vez que pulsa el interruptor, sonarán tres tonos a un volumen distinto, cambiando entre las tres opciones de volumen. Simplemente deje de pulsar el interruptor después de escuchar el volumen preferido. Si por cualquier motivo se reajusta el lector, se pierde esta configuración y el volumen volverá a su configuración predeterminada.

Activación del lector — Para ahorrar energía y extender su duración, el lector ingresará en un estado llamado “modalidad de reposo” (Sleep Mode) después de estar inactivo durante períodos prolongados. Para activar el lector, pulse y suelte el interruptor de selección de volumen (o pase un objeto delante de la ventana vertical. En el caso de los modelos de lector/balanza, empujar hacia abajo la plataforma L también despertará el lector).

Ajuste del lector — Debido a que ajustar un lector puede hacer que su sistema de punto de venta (POS) reaccione, solamente el personal de asistencia del sistema debe realizar el ajuste. Pulsar y mantener pulsado el interruptor de selección de volumen durante aproximadamente seis segundos iniciará un restablecimiento del lector.

MANDOS E INDICADORES



INTERRUPTOR DE CERO

El interruptor de Cero se utiliza principalmente para poner a «cero» la balanza y también se puede utilizar para activar el lector/balanza (consulte *Activación del lector* en la página anterior).

Activación del Lector/Balanza — Pulsar y liberar el interruptor Cero cuando el lector/balanza está en la modalidad de reposo (Sleep) activa la unidad y la vuelve al estado normal de funcionamiento. (También puede activar el lector/balanza tocando la plataforma de la balanza o pasando un objeto delante de la ventana vertical).

Reajuste de la balanza a cero — Bajo condiciones normales de funcionamiento, el indicador LED de estado de la balanza debe estar encendido cuando no hay peso sobre la balanza, indicando que la balanza está en cero. Si el LED no está encendido en este momento, pulsar y liberar el interruptor de cero debe volver la balanza a cero y debe causar que se encienda el indicador LED. Si falla el reajuste de la balanza a cero, podría ser que una acumulación de suciedad en o alrededor del Magellan SL esté impidiendo el libre movimiento de la plataforma L. Limpie las canaletas de desecho, siguiendo el procedimiento llamado: *Limpieza de las canaletas de desecho*. Si, después de limpiar las canaletas de desecho, la balanza no se reajusta a cero, llame al personal de servicio técnico e infórmeles del problema.

LOS INDICADORES LED

El panel del operador contiene dos indicadores de estado – un LED que indica el estado del lector (verde) y un LED que indica el estado de la balanza (amarillo).

LED DE ESTADO DEL LECTOR

El indicador LED verde de estado del lector tiene cuatro estados activos:

Sin parpadeos y con poco brillo — indica que el lector está activo y listo para funcionar. Se puede leer inmediatamente.

Parpadeo Brillante — y acompañado por un sonido que indica una lectura correcta. Esta combinación reconoce que el lector ha leído correctamente la etiqueta y ha enviado los datos al computador anfitrión.

Parpadeo Lento — para indicar que el motor del lector y/o el láser se apagaron automáticamente y que la unidad entró en la modalidad de reposo (Sleep) debido a un período de inactividad prolongado. Pasar la mano o un producto frente a la ventana vertical es una manera de despertar el lector y volverlo rápidamente a la modalidad de funcionamiento (indicado por la luz verde poco brillante descrita más arriba).

Parpadeo en una secuencia repetida — una herramienta de diagnóstico valiosa que indica que se ha detectado un problema. El lector utiliza la(s) lámpara(s) indicadora(s) y el altavoz para repetir una secuencia codificada para identificar un problema. Si el lector exhibe esta conducta, registre la cantidad de destellos y/o tonos y llame al personal de soporte del sistema.

LED DE ESTADO DE LA BALANZA















El lector/balanza tiene un indicador LED del estado de la balanza amarillo cuya función principal es indicar si la balanza está a cero y lista para pesar (consulte en esta página, el tema bajo el título: *Reajuste de la balanza a cero*). Además, el indicador LED de estado de la balanza puede destellar una secuencia codificada que indica una escala específica de errores (para ayudar al personal de soporte del sistema a diagnosticar un problema).

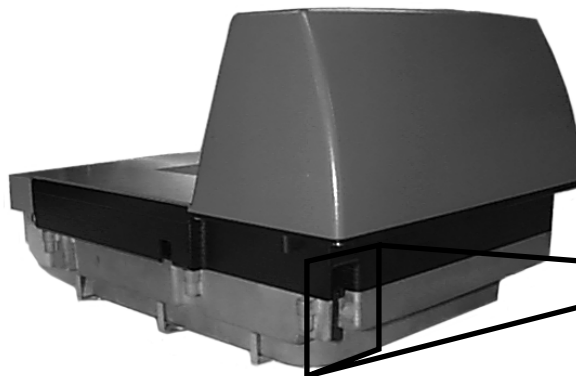
Si su modelo de lector no incluye una balanza este LED estará encendido durante la autocomprobación, pero se apagará cuando se haya completado la autocomprobación y el lector esté listo para funcionar.

CONECTORES

El uso del panel de conectores variará dependiendo de las opciones de fábrica compradas junto con el modelo (consulte la figura de más abajo). La página siguiente contiene una descripción de cada puerto de conexión.



									
Conexión requerida			 Alimen- tación de CC				 Interfaz del lector		
Conexión Opcional	 HHLC	 Pantalla remota de la balanza			 Balanza (conectada en la fábrica)	 Interfaz de la balanza		 Inter- conexión EAS	



CONECTORES

Las siguientes son descripciones breves de la función de la conexión de cada puerto.

CONEXIONES REQUERIDAS



Alimentación de CC – conecta la salida de CC desde la fuente de alimentación de CA/CC al lector o al lector/balanza. La fuente de alimentación de CA/CC proporciona +12 voltios, -12 voltios y +5 voltios al Magellan SL. **Conecte a este puerto SOLAMENTE una fuente de alimentación Symbol, aprobada para su tipo de modelo.**



Interfaz del lector – transmite datos de códigos de barra y señales de interfaz entre el lector y el sistema de punto de venta (POS).



Interfaz de la balanza – para comunicar datos del peso y las señales de control de la balanza entre la balanza y el terminal de punto de venta (POS).



Puerto de antena EAS – proporciona la conexión para un sistema de desactivación de etiquetas de seguridad EAS basado en RF.



Interconexión EAS – interconecta la señal de lectura buena del lector con la desactivación del rótulo EAS. Cuando este puerto está conectado, no se desactiva un rótulo a menos que el sistema EAS haya recibido una señal de lectura buena del lector.

CONEXIONES OPCIONALES



HHLC – permite la conexión de un lector manual sin decodificador opcional para leer artículos grandes y pesados sin tener que extraerlos del carro de compras. Si usted desea conectar un lector manual a este puerto, refiera a la guía de programación *Magellan®/Magellan SL™* (n/p 72-50489-XX) para ajustar las funciones programables para esta opción.



Pantalla remota – (solamente lector/balanza) conecta la pantalla remota opcional para mostrar datos de pesaje.



Conexión de fábrica a la balanza – Conecta las funciones de balanza y lector para permitir las comunicaciones entre ellas. Esta conexión siempre permite fácil acceso al técnico de servicio.

MANTENIMIENTO DE RUTINA

Una limpieza diaria de la plataforma L, incluyendo ambas ventanas de lectura (horizontal y vertical) ayudarán a mantener un rendimiento superior de lectura y pesaje.

No hace falta apagar o desenchufar la unidad durante la limpieza (el lector/balanza funciona con alimentación de baja tensión), haciendo que esta tarea sea más cómoda.

MATERIALES DE LIMPIEZA

Las ventanas y otras superficies externas se deben limpiar utilizando un limpiador de vidrios no abrasivo, suave, basado en agua. Tenga cuidado para no rayar las ventanas.

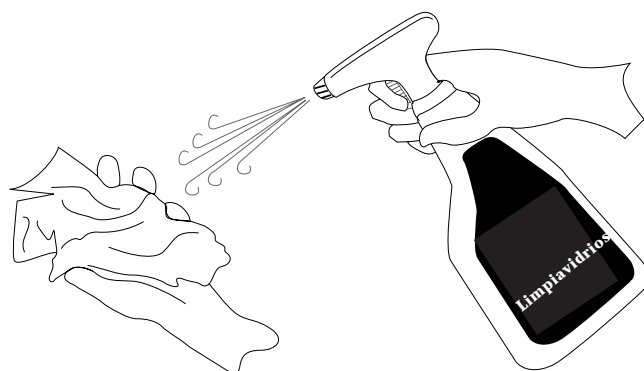
NO UTILICE ALCOHOL, ACETONA, AGENTES LIMPIADORES ABRASIVOS O PAÑOS ABRASIVOS.



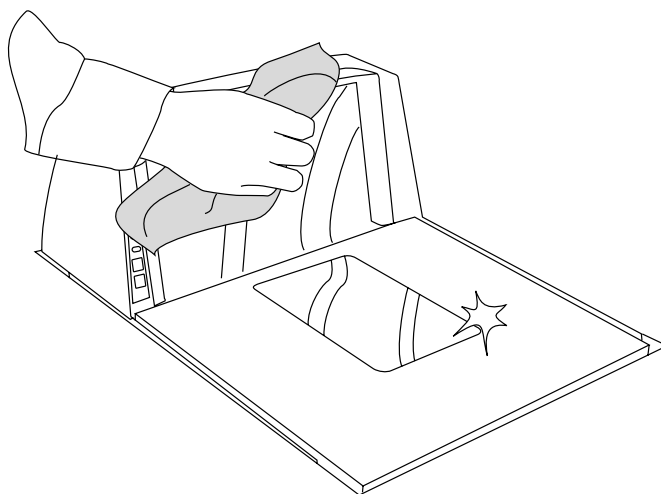
PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

La limpieza regular de las ventanas de lectura horizontal y vertical evitará que se acumule suciedad y ayudarán a asegurar el mayor rendimiento posible. Utilice un limpiador suave con base de agua para pulir las ventanas del lector y la plataforma L.

1. Humedezca un paño suave o un papel de seda con la solución para limpiar vidrio.



2. Limpie las superficies superiores de la plataforma L y las ventanas de lectura.



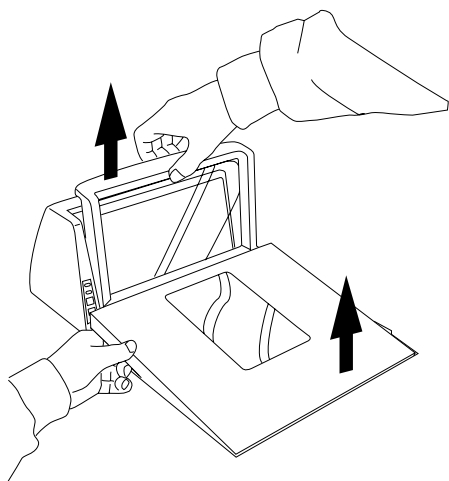
MANTENIMIENTO DE RUTINA

LIMPIEZA DE LAS CANALETAS DE DESECHO

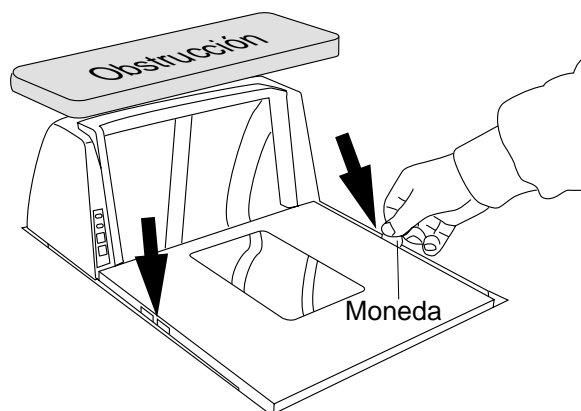
Las canaletas de desecho se deben limpiar periódicamente para evitar acumulaciones que puedan impedir el pesaje.

Primero se debe extraer la plataforma L para permitir acceso a las canaletas de desecho. Para extraer la plataforma:

1. Tome el borde superior de la plataforma L, incline ligeramente y levante verticalmente.

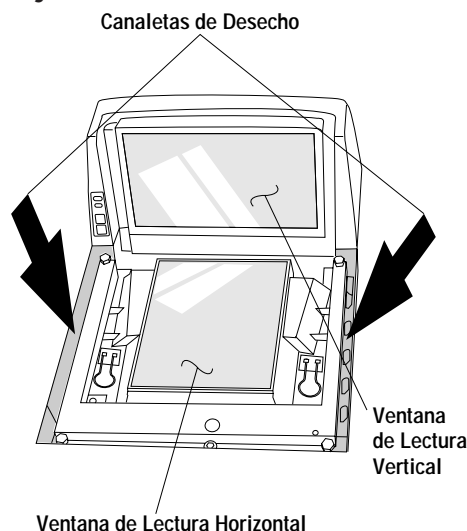


2. Si el borde superior está bloqueado, inserte una moneda en una o en dos muescas a lo largo de cada lado de la plataforma L y separe suavemente para levantar el borde de la plataforma L. Tome los lados alzados y levante cuidadosamente la plataforma L como se muestra.



NOTA

Tenga cuidado para no dañar las ventanas de lectura horizontal y vertical que ahora están expuestas. Si es necesario limpiar estas ventanas, utilice las instrucciones descritas en la sección anterior: *Procedimiento de limpieza*, teniendo cuidado para no rayar estas ventanas (el daño a las ventanas puede desmejorar el rendimiento de la lectura).



3. Limpie las canaletas de desecho retirando todas las partículas extrañas y limpiando los depósitos pegajosos. Consulte las instrucciones de limpieza en la sección titulada: *Procedimiento de limpieza*.
4. Limpie completamente los lados superior e inferior de la plataforma L utilizando el método de limpieza descrito en el *Procedimiento de limpieza*.
5. Vuelva a instalar la plataforma L. Esto completa el procedimiento de limpieza de las canaletas de desecho.

NOTA

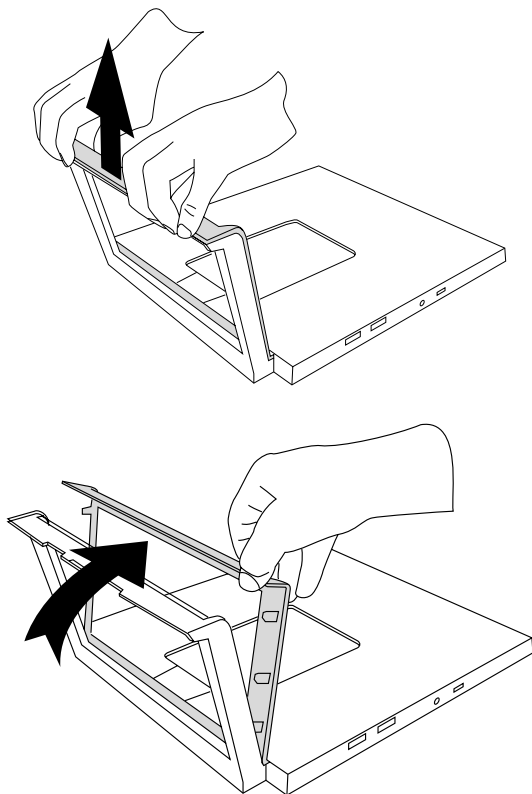
Es posible que sea necesario poner a cero el lector/balanza después de realizar estos pasos. Consulte el siguiente tema: *Para volver la balanza a cero* para obtener instrucciones detalladas sobre este procedimiento.

MANTENIMIENTO DE RUTINA

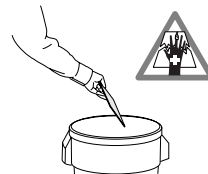
REEMPLAZO DE LA VENTANA DE LECTURA VERTICAL

La ventana de lectura vertical encerrada en la plataforma L es una pieza reemplazable. Siga estas instrucciones para extraer y reemplazar la ventana:

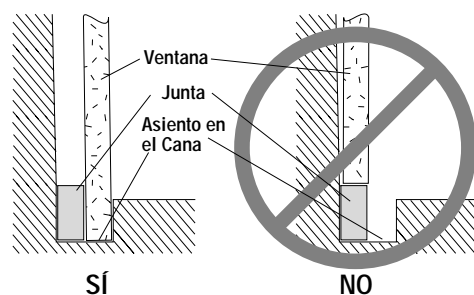
1. Extraiga la plataforma L como se describe en la sección anterior *Limpieza de las canaletas de desecho* y colóquela sobre una superficie limpia y plana.
2. Levante el retén de material plástico en los dos broches ubicados en el borde interno superior de la plataforma (consulte la figura inferior, más abajo). Una vez que se hayan liberado los broches, incline el retén hacia afuera, liberando cuidadosamente el retén de la plataforma L.



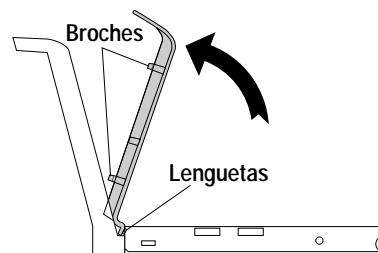
3. Retire la ventana de lectura vertical de su posición asentada y deseche cuidadosamente el vidrio si el mismo está dañado.



4. Asiente completamente la ventana de lectura vertical nueva en el canal de la ventana de la plataforma L. La ventana NO debe descansar sobre la junta de espuma. Si la ventana no está colocada correctamente, el retén no se asentará completamente.



5. Incline el retén como se muestra para enganchar las dos lengüetas en la parte inferior del retén, luego abroche cuidadosamente el retén en su sitio sobre la plataforma L.



6. Limpie ambos lados de la ventana de lectura vertical, siguiendo las instrucciones dadas en la sección anterior: *Procedimiento de limpieza*.
7. Reemplace la plataforma L. El reemplazo de la ventana de lectura ahora está completo.

MANTENIMIENTO DE RUTINA

PARA VOLVER LA BALANZA A CERO

En los modelos de lector/balanza Magellan SL™, se utiliza el interruptor de cero para iniciar el procedimiento de volver la balanza a cero. Esta operación puede ser efectuada por el operador y demás personal de la tienda.

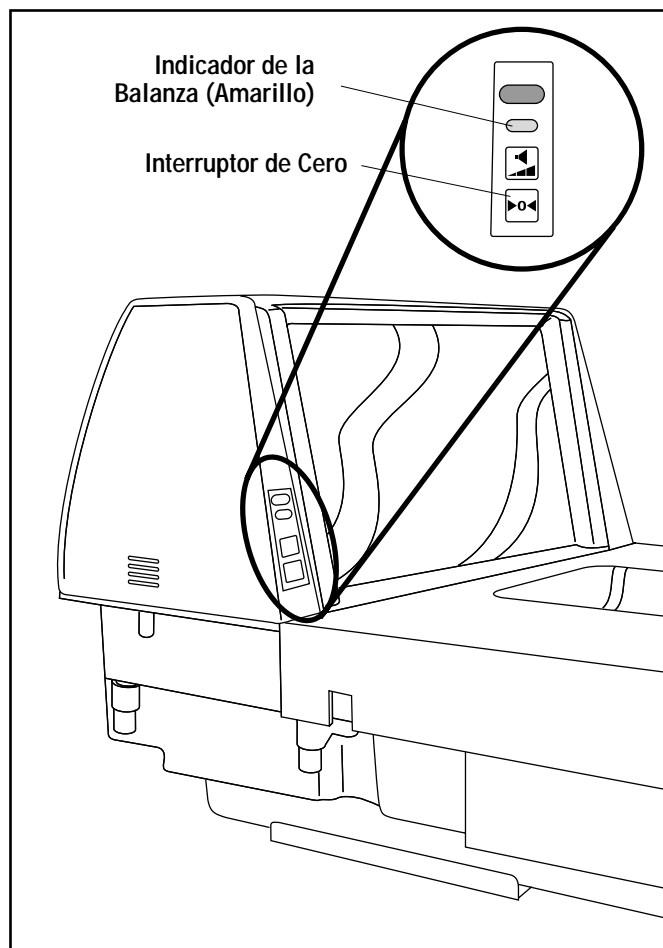
Para iniciar el proceso para volver la balanza a cero:

1. Asegúrese de que el lector/balanza esté encendido y a la temperatura de operación.
2. Retire todo objeto de la superficie de pesaje del lector/balanza.
3. Pulse y libere el interruptor de cero de la balanza.
4. Se encenderá el indicador de cero y la pantalla indicará 0.00 lb (0.000 kg).

En este punto, el lector/balanza debe volver al funcionamiento normal. Si, por algún motivo la balanza no vuelve a cero, podría ser debido a una acumulación de residuos que impide que la balanza funcione correctamente. Siga las instrucciones dadas en la sección anterior titulada: *Limpieza de las canaletas de desecho* para remediar este problema.

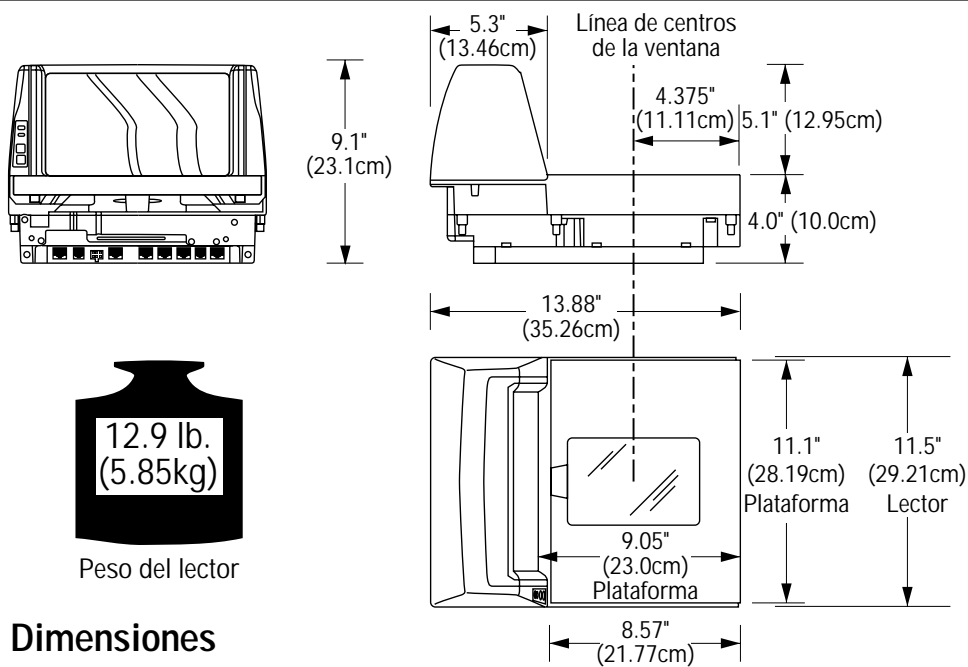
Después de limpiar las canaletas de desecho, si la balanza aún se niega a volver a su punto cero, es probable que la balanza requiera ser recalibrada o necesite otro servicio. Llame al personal de servicio técnico e infórmeles del problema. Observe que la calibración debe efectuarse de acuerdo a los requisitos legales de las autoridades locales de pesos y medidas.

5. Esto termina el procedimiento para volver la balanza a cero.



ESPECIFICACIONES FÍSICAS

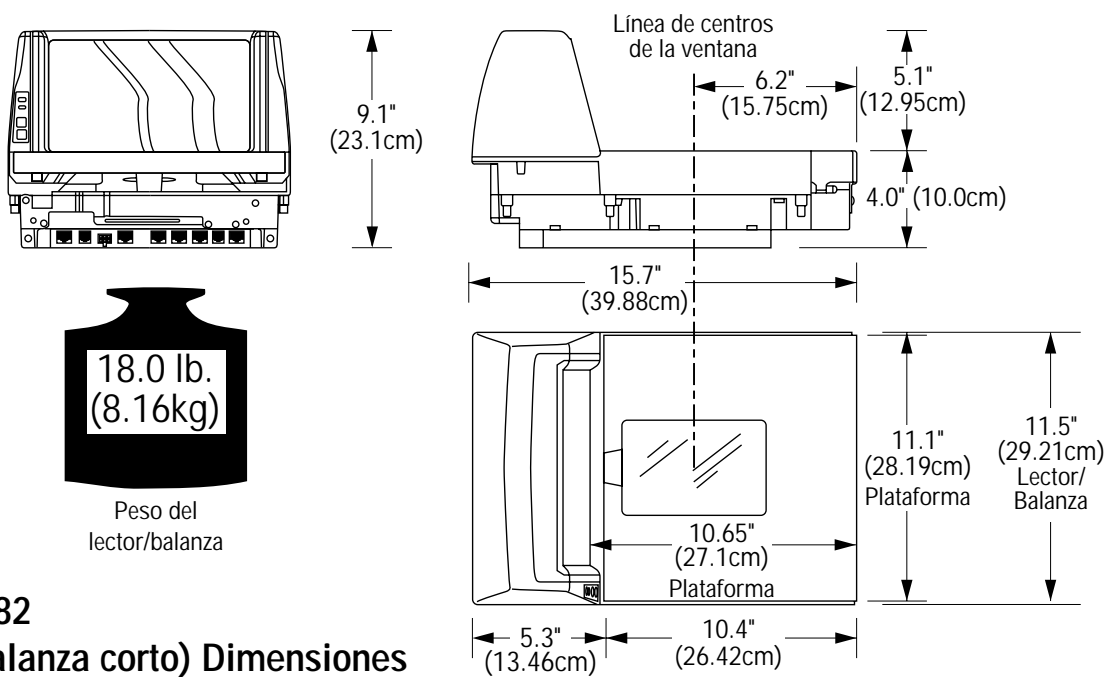
Modelo 381
(Lector corto) Dimensiones



12.9 lb.
(5.85kg)

Peso del lector

Modelo 382
(Lector/balanza corto) Dimensiones

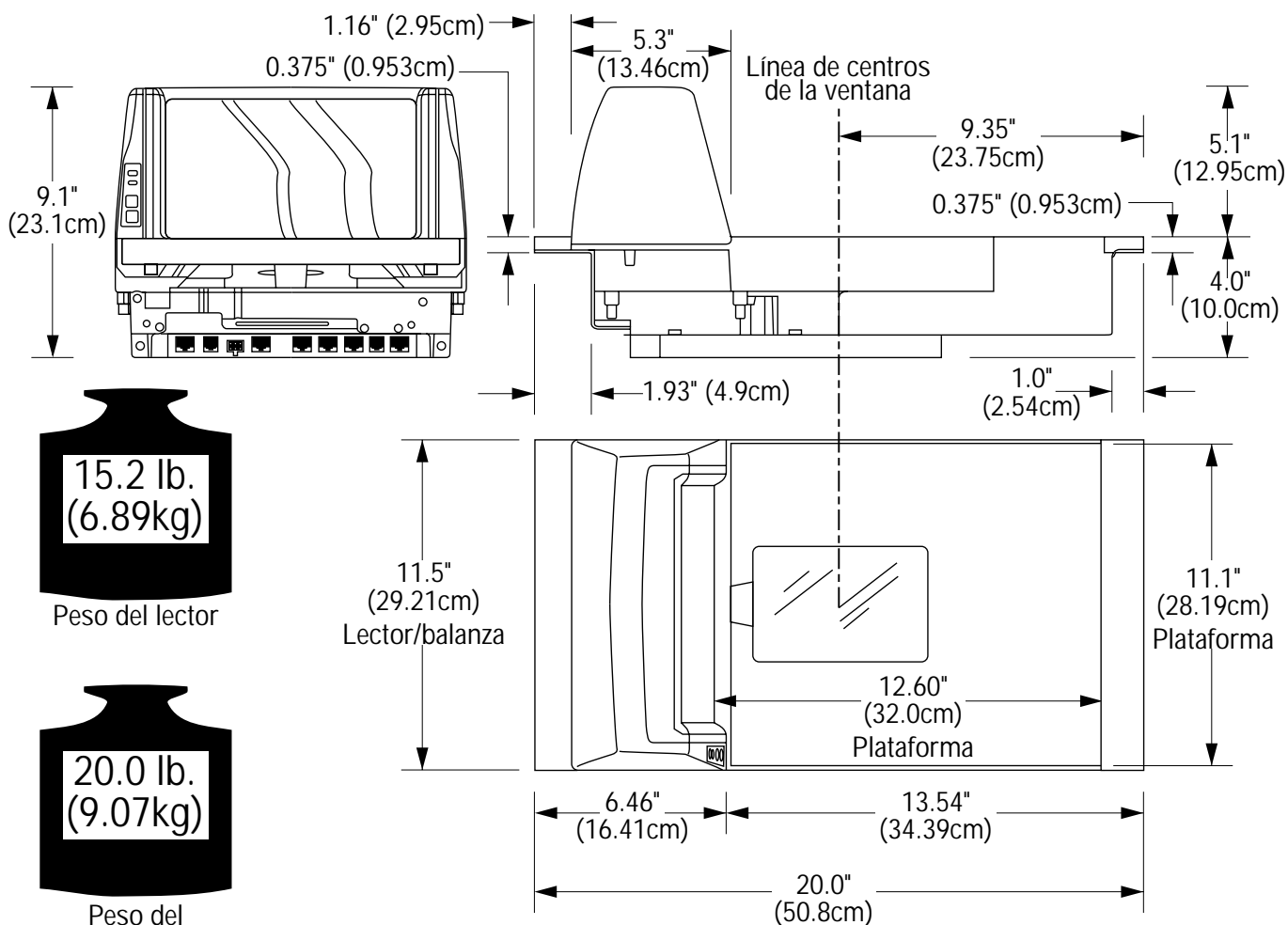


18.0 lb.
(8.16kg)


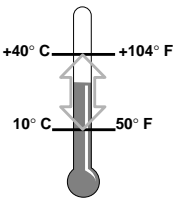
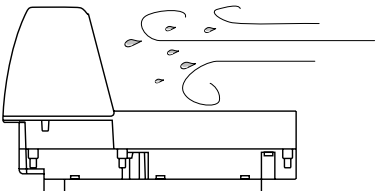
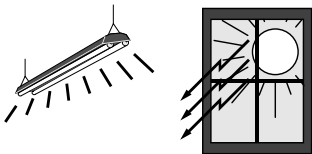


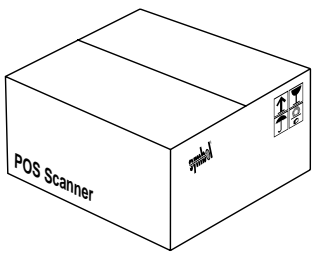
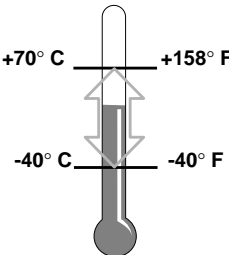

Peso del
lector/balanza

ESPECIFICACIONES FÍSICAS

Modelos 383 (Lector largo) y 384 (Lector/balanza largo) Dimensiones



ESPECIFICACIONES DEL MEDIO AMBIENTE

Funcionamiento 	 <p>Temperatura +10° hasta +40° C +50° hasta +104° F</p>	 <p>Cavidad óptica a prueba de polvo A prueba de derrames (NEMA 5, IEC 529-IP54)</p>
<p>Iluminación en interiores: 0-200 pies-bujías (Foot-candles) (2,152.8 LUX)</p> 	 <p>Humedad (sin condensación) 5% - 95% RHNC</p>	 <p>Humedad (Sin condensación) 5% - 95% RHNC</p>
Almacenamiento 	 <p>Temperatura -40° hasta +70° C - 40° hasta +158° F</p>	 <p>Humedad (Sin condensación) 5% - 95% RHNC</p>

Para obtener instrucciones completas para la instalación y el funcionamiento consulte la publicación 72-50487-XX de Symbol , **Manual de Instalación y Funcionamiento del Magellan SL™**.

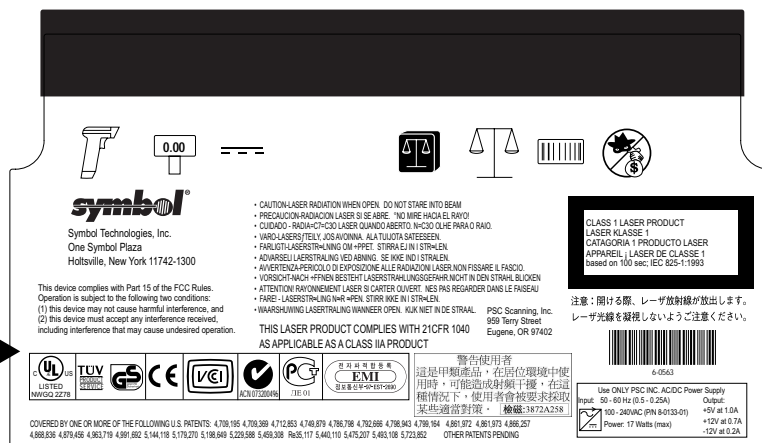
Para obtener un conjunto completo de etiquetas para la programación e instrucciones detalladas para la programación pida el **Kit de Programación Magellan® y Magellan SL™**, número de pieza 72-50489-XX de Symbol.

ETIQUETAS DEL PRODUCTO

Las etiquetas del producto incluyen información que es importante tanto para el usuario como para el técnico de reparaciones. Las agencias reguladoras requieren que aparezca cierta información en las etiquetas del producto. Estas

etiquetas incluyen advertencias de seguridad del láser que son claramente visibles para el operador, etiquetas reguladoras de aprobación, capacidad de la balanza y datos de aprobación, así como el número de serie y los datos de clase del producto.

SUPERFICIE DE PESAJE - Apoye los productos grandes aquí



Esta ilustración muestra **SOLAMENTE** la colocación de las etiquetas. Para información actual sobre reglamentos, patentes y otra información aplicable, consulte las etiquetas en el producto o llame a nuestra oficina de ventas o servicio más cercana.

MAGELLAN^{SL}

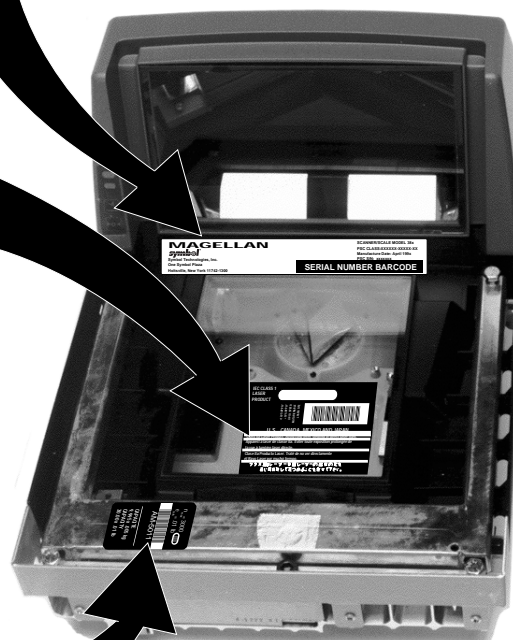
Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, New York 11742-1300

SCANNER/SCALE MODEL 38x
PSC CLASS: XXXXXX-XXXXXX-XX
Manufacture Date: April 199x
PSC S/N: xxxxxxxx

SERIAL NUMBER BARCODE



SOLAMENTE Lector/balanza



NOTAS

GARANTÍA

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the proceeding exclusion or limitation may not apply to you.



DECLARATION OF CONFORMITY

PSC hereby declares that the equipment specified below has been tested and found compliant to the following Directives and Standards:

Directives: EMC 89/336/EEC
Low Voltage 73/23/EEC

Standards: EN55022-B EN60825
EN50082-1 EN60950

Equipment Type: Barcode Scanning Equipment

Products: Magellan SL Model 38x Series

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Biernat'.

Edward J. Biernat
Vice President, Corporate Quality
PSC, Inc.
675 Basket Road
Webster, NY 14580
U.S.A.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Nigel Davis'.

Nigel Davis
Vice President
Europe, Middle East & Africa
PSC Bar Code Ltd.
Axis 3, Rhodes Way
Watford, England WD24YW



Service Information

If you have a problem with this system, contact your reseller. If there is a problem with the system, they will contact the Symbol Support Center at one of the numbers below. Further product information can be found at www.symbol.com.

United States	1-800-653-5350	Canada.....	905-629-7226
United Kingdom .	0800 328 2424	Asia/Pacific	+65-337-6588
Australia	1-800-672-906	Austria	1-505-5794
Denmark	7020-1718	Finland.....	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany	6074-49020
Italy	2-48441	Mexico	5-520-1835
Netherlands	315-271700	Norway	66810600
South Africa	11-4405668	Spain	9-1-320-39-09
Sweden	84452900	Japan	+81-3-3348-0213
Latin American Sales Support	1-800-347-0178 Inside US		
.....	+1-561-483-1275 Outside US		
Europe/Mid-East Distributor Operations	Contact local distributor or call		
.....	+44 208 945 7360		



One Symbol Plaza Holtsville, New York 11742-1300

